

Historia David mí da naşacuu rey nu ñayivi Israel sanahá



La Vida de David

Historia David mí da naşacuu rey nu ñayivi Israel şanahá

La Vida de David

Idioma:

Mixteco de Silacayoapan

Dibujante:

Manuel Morales Barrera

Publicado para America Latina
por

W.H.B.L.



LIGA DEL SEMBRADOR A.C.

LIGA DEL SEMBRADOR, A.C.

“Las Sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LIGA DEL SEMBRADOR, A.C.
y
LIGA BIBLICA MUNDIAL DEL HOGAR
Apartado 14-351
México 14, D.F.

primera edición

La Vida de David
en mixteco de Silacayoapan
y en español
80-056 México, D.F. 3C
1981

ACLARACIONES SOBRE EL ALFABETO MIXTECO DE SILACAYOAPAN

La mayoría de los sonidos del mixteco de Silacayoapan son semejantes a los del castellano y se escriben con las mismas letras en los dos idiomas. A continuación se presentan algunas letras del alfabeto mixteco que no se encuentran en el del castellano, y otras que se usan de una manera diferente.

La letra **h** del mixteco representa el "saltillo", que es un pequeño corte de voz que se hace en la garganta. El saltillo puede encontrarse entre dos vocales o entre una vocal y una consonante. Observe en los siguientes ejemplos la diferencia entre la pronunciación de la palabra a la izquierda (con **h**) y la palabra a la derecha (sin **h**):

<u>saha</u>	'pie'	saá	'nuevo'
vehe	'casa'	veé	'pesado'
ndoh̄o	'tenate'	ndoo	'caña'
jah̄yi	'hijo'	jayi	'catarro'
ñih̄ma	'humo'	ñjma	'cera'

Quando la **n** se encuentra al final de una palabra en mixteco, indica que la vocal o vocales antecedentes se pronuncian por la nariz. Observe en los siguientes ejemplos la diferencia entre las palabras a la izquierda (con **n** al final) y las palabras a la derecha (sin **n** al final):

taan	'frente'	taa	'hombre'
cuñ̄n	'delgado'	cuñ̄	'verde'
cuah̄an na	'se van'	cuah̄á na	'(ellos) son muchos'

Quando la **n** no se encuentra al final de la palabra, se pronuncia igual a la **n** del castellano:

tina	'perro'	nama	'jabón'
------	---------	------	---------

La letra **nd** del mixteco se pronuncia como un solo sonido, pronunciando la **n** al mismo tiempo que la **d**. Es muy semejante a la **nd** que se encuentra en palabras del castellano como ‘tienda’ y ‘cuando’, con la diferencia de que en el mixteco se encuentran también a principio de palabras. Ejemplos son:

ndíca	‘plátano’	cundo	‘sapo’
ndusa	‘huarache’	candii	‘sol’

La letra **u** del mixteco se pronuncia más al frente y con la boca más redonda que la **u** del castellano. Ejemplos son:

uju	‘venado’	tutu	‘papel’
utu	‘milpa’	ndusa	‘huarache’

La letra **x** del mixteco se pronuncia como el sonido que se produce para calmar a un niño. Ejemplos son:

xoo	‘comal’	vixi	‘frío’
xehé	‘basura’	nduxú	‘gallina’

La letra **y** se pronuncia semejante a la **x** pero con más resonancia, como se pronuncia la **y** y la **ll** del castellano en algunas partes del estado de Oaxaca. Ejemplos son:

yáha	‘chile’	yúyú	‘frasco’
yóho	‘aquí’	jiyo	‘falda’

El mixteco es un idioma tonal. Es decir, cada vocal se pronuncia en un nivel de tono. Hay tres niveles de tono. El tono alto se indica con un acento sobre la vocal. El tono bajo se indica subrayando la vocal. El tono medio no tiene marca escrita. Ejemplos son:

ñúú	‘noche’	tátá	‘papá’
ñuu	‘pueblo’	tata	‘semilla’
ñuu	‘palma’	ta<u>ta</u>	‘medicina’

Historia David mí da ñasacuu rey nu ñayivi Israel sanahá ndivaha

Já nandoho ñayivi Israel tá cámaní coo rey
nu na

(Josué 1—24; Jueces 2; Los Hechos
13.19-20; 1 Samuel 1—7)

Tá nandihí naxihí Moisés chí Josué ñacasáhá ñéhe da nación Israel chí cuahán ndihí na tiin ndihí na ñundáhyi ñasahán ndióxi nu tásáhnú jícó na sanahá ndivaha. Cuahá cuiáa Josué xihín ñayivi Israel ñacani táhan na xihín ñayivi Canaán ndúu mí ñundáhyi cán. Nataxí na mí ñayivi Canaán ta najándihí na saha yoco cája cáhnú na Canaán cán.

Tá ñacayatá Josué najátaca ndihí da ñayivi Israel. Najácahán ñahá da já cáchí da já xihín na:

—Ná ndico vaha ndó íchí cuenta ndióxi. Ná cacúni vaha ndó mí a. A catáhan toho ndó xihín ñayivi Canaán vatí chá na ndúu ñundáhyi ndó. Ta a tándaḡa toho ndó xihín mí na cán. Tá cuhún ndó caja ndó já ná candaḡa vaha ini ndó vaxi quivi jándoho ndióxi ini ndó. A quiáhva ndióxi ñamaní nu ndó ña cuu taxí ndó ñayivi Canaán ñundáhyi ndóhó. Joo cuhún ndióxi caja a ña ndicuahá tucu ñayivi Canaán anda caní táhan tucu na xihín ndó anda ná taxí na ndóhó ñundáhyi ndó mí ñundáhyi ñasahán ndióxi nu ndó —cáchí Josué xihín na.

Já cáchí tucu Josué já xihín na:

—Mí quivi viti ná caxi ndó á caja cáhnú ndó ndióxi á caja cáhnú ndó yoco mí yoco ñacaja cáhnú tásáhnú jícó ndó —cáchí da xihín na.

Chí ñayivi Israel ñacaja cáhnú na ndióxi cuití va anda ñatandaa quivi naxihí Josué.

Tá nãndihi nãxihĩ Josué na Israel nãndindójó na ñã caja cáhnu ndióxi ta nacasáhã na cája cáhnu na yocó xihĩn tĩñĩnu yúú ta nãtandãhã na xihĩn ñayivi Canaán. Ñã cán queá nãndicuehẽ ndióxi xihĩn na ta nãsãhãn ndióxi ñãmanĩ nu na ihvi ñayivi Israel chí cómi na cuenta sãhã ñayivi Israel. Chí cómi ciento cuiãã java nãsanduu na Israel ndãhã na ihvi na.

Tixi cómi ciento cuiãã java cuahã tañu nãchindahã ndióxi in na tavã na ñayivi Israel ndãhã na ihvi na. Joo có cunĩ na caja cáhnu na ndióxi mí ndióxi cuitĩ va. Nãndicó cóo ini na caja cáhnu na yocó xihĩn tĩñĩnu yúú.

Tã nayãhã mí cómi ciento cuiãã java ta nãcãxi ndióxi Samuel tavã da ñayivi Israel ndãhã nã ihvi na. Chí cuahã ndivãhã cuiãã Samuel cómi da cuenta sãhã ñayivi Israel ta najããhã da na sãhã ndióxi ta nãtaxĩ na Israel nã ihvi na ñundãhyi na.

Ñayivi Israel xicã na in rey *(1 Samuel 8)*

Tã ndaja coo tá nãcayatã Samuel chí nãsãhãn da chuun nu jãhyi tãã da ná cacomĩ da cuenta sãhã ñayivi Israel. Jãhyi nuú da nanĩ da Joel ta jãhyi ivi da nanĩ da Abías. Ndívĩ da cómi da cuenta sãhã ñayivi ndúu ñuu Beerseba. Joo ndívĩ jãhyi Samuel có ndicó vãhã da íchĩ ndióxi ta ndiãvã ini da ndicuícã da ta quẽhe da jĩhún ñã có cája ndãã da chuun cómi da.

Tã ndaja coo tóco ndihi nãsãcuahã Israel nãtaca na ta cuahãn na ñuu Ramã çãhãn na xihĩn Samuel. Já cáchĩ na já xihĩn da:

—Cuni johõ vãhã ndó, tásãhnu Samuel. Sã nãcayatã ndó ta jãhyi ndó có ndicó vãhã da íchĩ ndióxi. Viti ná caja ndó ñãmanĩ xihĩn ndẽ çãxi ndó in da cacuu da rey cacomĩ da cuenta sãhã ndẽ. Jáchĩ já cája ñayivi ndijãã naciõn ñuyivĩ —cáchĩ na.

Joo có iin vãhã ini Samuel sãhã ñã cunĩ nãsãcuahã Israel chí nãxicã tãhvi da cáhãn da xihĩn ndióxi. Ændã já

já cáchí ndióxi já xihin da:

—Ná caja vún ña cúní ñayivi Israel cajún jáchi a juú ña cō cúní na cacomí yóhó cuenta saha na. Jivi ñandaa queá cō cúní na cacomí yehe cuenta saha na. Jihna nasahin i tātuhun rey nasacomí cuenta saha na joo viti cō cúní na cacomí i cuenta saha na. Já nacaja na Israel mí quivi najácacu yehe mí na ndáha na Egipto anda viti. Cuahá tañu nandacoo na yehe ta cája cáhnu na yocō xihin tñiñu yúu. Ta viti jándacoo na yóhó. Ta viti ná cajún ña cúní na. Joo já ná ndicani cáxi yóhó nu na ndaja cája rey tá cómi da cuenta saha na —cáchi ndióxi xihin Samuel.

Chí nacaxi tñhun Samuel nu ñayivi ña nacachi ndióxi xihin da. Já cáchí da já xihin na:

—Já cája rey tá cómi da cuenta saha ndó: Tiin da cuahá jahyi taá ndó cacuu da da cúu cuenta mí rey ta cayohó nu cuahá da cayojó nu rey nu vaxi da. Ta java jahyi taá ndó cacuu da jefe nu soldados. Ta java ca da cacuu da mozo mí rey cutu da utu cuenta mí rey ta já quee na utu mí rey. Já tiin mí rey cuahá jahyi jihí ndó caja chúun na cavaha na perfume ta cavaha na pan ta ndico na cuenta mí rey. Já tiin mí rey ñundáhyi ndó ñavaha chá ta quiahva mí rey mí ñundáhyi nu mozo da. Xihin ñaha cana ñundáhyi ndó ndicahnda ndó a uxu montón a. Ta in montón quehe mí rey quiahva da nu jefe soldados xihin mozo da. Já tavá mí rey mozo ndó cacuu mozo mí da. Ta quehe da burro jana ndó cacuu rí cuenta mí rey. Xihin tijúhu xihin ndicachi jana ndó ndicahnda ndó uxu táhnda rí. Ta in táhnda rí quehe mí rey. Já mí ndó cacuu ndó mozo cuenta mí rey. Tá ná caja mí rey já anda jávi cuacu ndivaha ndó ta caca tahvi ndó nu ndióxi ná chindeé a ndóhó joo a chindeé toho ndióxi ndóhó mí quivi já —cáchi Samuel xihin ñayivi.

Joo já a xeen toho ñayivi candúsa na ña nacachi Samuel xihin na. Já cáchí na já:

—Cúní tá cúní nde ña coo rey nu nde. Já caja nde tá quiahva já cája ndihi nación ñuyiví. Cúní nde in rey cacomí da cuenta saha nde ta cayojó nu da nu nde cñhun nde caní táhan nde xihin inca nación —cáchi ñayivi.

Tá nãndihi nãxini jôho Samuel ñã nãcachi ñãyivi Israel chí nãcãxi tũhun da mí tũhun cáchí na nu ndióxi. Chí já cáchí ndióxi já xihĩn da:

—Ná cajũn ñã cúni na ta ná cajũn ñã coo rey nu na —cáchí ndióxi.

Chí já cáchí Samuel já xihĩn ñãyivi Israel:

—Cuanũhu ndihi ndó.

Nãcãxi ndióxi in da cacuu da rey nu ñãyivi Israel

(1 Samuel 9—10.1)

Ta ndaja coo iin in da naní da Saúl mí da cúu jahyi Cis ta nãquixi da chichi Benjamín. Núchí chãcã cáa da a juú cã inca da Israel. Jícó chãcã da a juú cã inca da Israel.

Ta ndaja coo in quivi nãndiñũhũ ndihi burro jãna Cis mí da cúu tátã Saúl. Chí já cáchí Cis já xihĩn Saúl:

—Ná cũhun xihĩn mozo ná nducún burro jãna yó —cáchí da.

Chí cuãhan da. Ndínducú ndínducú da rí joo cõ nãndinehe da rí. Chí cuãhan da ñuu Ramá nu iin Samuel ndãcã tũhún ñãhá da ndáchí cuãhan rí jáchí nãcãja ndióxi ñã tiãhva Samuel cátũni ini da.

Ta ndaja coo tá in quivi cámanĩ casaã Saúl ta já nãcachi ndióxi já xihĩn Samuel:

—Itãan chindahá i in da nãquixi chichi Benjamín nuun. Jácũyún cítĩ jini da já cacuu da rey nu ñãyivi Israel. Mí da cán jañĩ da ñãyivi Israel ndãhá na filisteos —nãcachi ndióxi xihĩn Samuel.

Chí inca quivi itãan tá nãxini Samuel vaxi Saúl chí já nãcachi ndióxi já xihĩn da:

—Ná candehún da vaxi jan. Jivi da jan cacuu da cacomí da cuenta saha ñãyivi Israel —cáchí ndióxi.

Tá nãcãsaã Saúl nu Samuel ñã ndãcã tũhún da saha burro jãna tátã da nu Samuel chí nãcachi Samuel ñã sa nãndinehe da rí. Chí nãcandõ Saúl xihĩn Samuel ta quivi itãan najácũyu Samuel cítĩ jini Saúl ñã jãnhã da ñã nãnduu Saúl rey nu ñãyivi Israel.



Nānduu Saúl rey nū na Israel.

Sáá ini Saúl (1 Samuel 13.1-15)

Tá ñasahnda Saúl chuun nū na Israel ivi cuiḡa ta já ñaçaxi da unḡ mil taḡ cacuu da soldados. Ta in jahyi da naní da Jonatán ñasḡnehe da in mil soldados ta ñacani táhan da xihḡ in táhnda soldados na filisteos ta ñaquee vaḡa Jonatán.

Tá ñandihi cuḡhá ndivaḡa soldados na filisteos ñataca na caní táhan na xihḡ soldados na Israel. Ndihi mí soldados na filisteos ñacasḡa na ñuu Micmas ta cán ndúu na ndáti na caní táhan na xihḡ soldados na Israel. Tá ñayivi Israel ñaxini na cuḡhá ndivaḡa cúú na filisteos chí yihví ndivaḡa na. Chí ñaxinu na ta ñachicaḡa jehé na ini cáva á ini yávi. Já cuḡḡan na yúcu úyú ñachijehé na cán. Mí já iin Saúl ñuu Gilgal ndáti da casaḡ Samuel. Jihna ca ñacachi Samuel xihḡ Saúl ná candati ñahá da usḡ quivḡ ñuu Gilgal ḡnda casaḡ mí Samuel. Chí ndáti Saúl tátuhun usḡ quivḡ cán joo co ñasaḡ Samuel caḡan da xihḡ ndióxi cán ta cahní da quítḡ nū ndióxi mí ñuu cán ña caja cáhnu na ndióxi. Já cuḡḡa ñayivi sḡ ñandacoo na Saúl cuḡḡan na chicḡa jehé na.

Chí ḡ xēén Saúl candati ca da ḡnda casaḡ Samuel chí ñasahnda da chuun nū jutḡ ná cahní na quítḡ nū ndióxi ña caja cáhnu na ndióxi. Tá ñandihi ñasahní na quítḡ nū ndióxi ivi laá ñacasḡa Samuel. Chí cuḡḡan Saúl caḡan ndióxi da xihḡ da. Joo já cáchi Samuel já:

—Quíhví ndivaḡa ñacajún. Sáá ndivaḡa inún jáchi ḡ xēén tohún cajún ña ñasahnda ndióxi cajún. Ña cán queá vaḡi quivḡ ndihi saḡá ña saḡndún chuun nū na Israel. Viti sḡ ñandinducú ndióxi inca da cacomí da cuenta saḡa ñayivi Israel mí da caja tá caja tóco ndihi ñaha saḡnda ndióxi caja da. Sḡ ñaçaxi ndióxi inca da cacuu da rey jáchi sáá inún ta co ñacajún ñaha saḡnda ndióxi cajún —cáchi Samuel xihḡ Saúl.

Chí ñaquee Samuel cuḡḡan va da ta Saúl ñacḡhvi da ñayivi ndúu yḡ va na xihḡ da. Ñasḡnduu iñḡ ciento cuití va ñayivi xihḡ da cán.

**Tá naqee vaha Jonatán nu in táhndá
soldados na filisteos**

(1 Samuel 14.1-23, 52)

Ta ndaja coo in quivi Jonatán jahyi Saúl cáhan da xihin in mozo xica xihin da já cáchi da já:

—Cóho ta yaha í cán nu ndúu in táhndá soldados na filisteos. Cáhán i chindeé ndióxi mí í ná cahní yo na jáchi cúu cája ndióxi tóco ndihi ñaha vatí chá va cúu yo —cáchi da.

Chí cughan ndívi da joo co naçaxi tuhun Jonatán nu tátá da Saúl ndáchí cuhun da.

Mí já iin Saúl in xoo ñuu Gabaa xihin iñu ciento ñayivi xica xihin da. Ta co cándaqa ini na sa cughan va Jonatán xihin mí mozo da.

Chí cughan ndaa da in xoo jiiñ táhvi cúná nu ndaa ndivaha ta naçasaq yati da nu ndúu in táhndá soldados na filisteos. Anda jávi já cáchi Jonatán já xihin mí mozo da:

—Viti ná jánaḡa í mí í nu na filisteos yóho. Ná cachi na xihin yo: “Candati ndó jan saq nde nu ndó”, cachi na xihin yo chí candati í casaq na yóho. Joo ná cachi na xihin í: “Naha ndó yóho”, cachi na chí coho ví nu ndúu na jáchi cándaqa ini í sa nandiquiahva ndióxi mí na ndáha mí í cahní ñahá í —cáchi Jonatán xihin mí mozo da.

Chí ndívi da najánaḡa da mí da nu na filisteos ndúu cán. Ta já cáchi na já xihin da:

—Ndehé ndó. Vaxi na Israel. Naha ndó yóho jáchi cúni nde cahan nde ñaha xihin ndó —cáchi na filisteos xihin da.

Anda já já cáchi Jonatán já:

—Cóho ví chi sa nandiquiahva ndióxi mí na ndáha í.

Chí nandaa chácá ndívi da nu ndaa ndivaha. Tá naçaq da cán cáni tá cáni Jonatán na filisteos. Chijata da vaxi mozo da. Ndá na tácu sáhní da na. Chí naçahní da tátuhun oco soldados na filisteos. Joo náa va yíhvi ndivaha ndihi soldados filisteo naçaja ndióxi. Já naçaan ndivaha naçaja ndióxi. Chí yóho cáa xínu tóntó ndihi na filisteos.

Tá naxini Saúl xínu tóntó na filisteos ta já naxindahá da soldados ná ndicuíta nee ñahá da chí cuhá ndivaha soldados na filisteos naxihí ñacaja mí soldados na Israel. Chí ñaquee vaha Saúl ñacaja ndióxi.

Ta ndaja coo tóco ndihi cuiqa ñasahnda Saúl chuun nu ñayivi Israel ñacani táhan da xihín na filisteos. Tá naxini Saúl in taq ndacú ndivaha da chí ñatiin Saúl mí da cacuu da soldado cuenta na Israel.

Tá co ñacaja Saúl ña ñasahnda ndióxi caja da

(1 Samuel 15)

Ta ndaja coo in quivi cuahan Samuel cahan da xihín Saúl. Já cáchi da já:

—Jihna naxindahá ndióxi yehe jácuyu yehe cítí jinun chí ñañhún chuun cacomí yóhó cuenta saha na Israel. Ña cán queá cuni johó vahún ña cáchi ndióxi xuhun viti. Já cáchi a já: “Viti jándoho i ini ñayivi Amalec saha ñaha quini ñacaja na sanahá ndivaha xihín ñayivi Israel. Co xeén toho na yaha na Israel ñundáhyi na tá ñaquee na Israel nación egipto cuahan na ñundáhyi mí na. Ta viti cuhún jándihún saha ndihi mí na Amalec. A táhnda toho inún saha na ña cán queá cahnún ndihi nataq xihín ndihi nañaha xihín ndihi jahyi na. Já cahnún ndihi burro jana na xihín ndihi tindiqui jana na xihín ndihi ndicachi jana na. Jándihún saha ndihi mí na Amalec xihín ndihi ñaha cómi na”, cáchi ndióxi xihín Saúl —cáchi Samuel.

Chí najátaca ndihi Saúl soldados da ta cuahan na jándihi na saha ñayivi Amalec tátuhun ñasahnda ndióxi caja da. Chí ñacani táhan Saúl xihín na Amalec ta najándihi da saha ndihi ñayivi Amalec joo já co ñasahní da Agag mí da cúu jini nu na Amalec. Já ñasahní cuití va da quítí tí co yahvi toho. Co ñasahní da quítí tí vaha chá. Ñaquehe ndihi da burro vaha xihín tindiqui vaha xihín ndicachi vaha. Co xeén toho da cahní da tí vaha.

Tá nãndihi já cáchí ndióxi já xihĩn Samuel:

—Táhnda ini i ñaçaxi i Saúl cacuu da rey nu ñayivi Israel jáchĩ nãndicó ço ini da ta ço xeén toho da caja da ñã sáhnda i caja da —cáchí ndióxi xihĩn Samuel.

Ta já táhnda ini Samuel ta tóco ndihi mí ñúú ñaxiça ãhvi da nu ndióxi saha Saúl.

Tá ñativi yaa inca quivi itaã ñaquee Samuel cuãhan da ndique táhan da xihĩn Saúl. Tá ñacayati Samuel já cáchí Saúl já xihĩn da:

—Sa ñacaja i tóco ndihi ñã ñasahnda ndióxi caja i —cáchí da.

Joo já cáchí Samuel já:

—Tá mí a ndaa cáchún já ndaja vaha ndáhyi cuhá tĩndiqui xihĩn ndicachi yóho —cáchí da.

Nãnducú nehe Saúl tuhun já cáchí da já:

—Mí ñayivi ãn ñaquehe na mí quitĩ yóho. Mí ñayivi ãn ço xeén toho na cahnĩ na quitĩ vaha chí néhe na rí ñacasãã na yóho vaxi na cahnĩ na rí nu ndióxi ñã caja cáhnu na mí a. Joo ñasahnĩ ndihi ndẽ quitĩ tí ço yahvi toho —cáchí Saúl.

Andã já cáchí Samuel já xihĩn da:

—Nãchindahá ndióxi yóhó cuhũn cahnún ñayivi Amalec andã ndihi saha mí na cán. Ndaja vaha ço ñacajún ñã ñasahnda ndióxi cajún. Ñaquehe cuhá yóhó quitĩ vaha ná nduu rí quitĩ ããã mún chí ñacajún cuachi nu ndióxi —cáchí Samuel.

Já cáchí Saúl já:

—Yehe ñacaja i ñã ñasahnda ndióxi caja i. Ñasahan i ñasahnĩ i ñayivi Amalec ta ñanehé yehe Agag yóho mí ãĩĩ na Amalec. Joo mí ñayivi Israel ñaquehe cuhá na quitĩ tívaha ta néhe na rí yóho cahnĩ na rí nu ndióxi —cáchí da.

Já cáchí Samuel já:

—Vaha chá ná cuni joho vahún nduu ta cajún ñã ñasahnda ndióxi cajún nduu a juú ça cahnún quitĩ nu mí a ñã caja cáhún mí a. Cúni ndióxi ñã cuni joho vahún ñã cáchí a a juú ça quiahvún ñaha nu mí a. Tá quiahva ço ín vaha ini ndióxi xihĩn in na cája táji na quiahva já ço ín

vaha ini mí a xihin in na sáá ini na. Tá quiahva cō táhán ini ndióxi xihin in na cǎja cáhnu tǐniñu yúú quiahva já cō táhán ini mí a xihin in na ihvi cúú ini na cǎja na ñǎ cúnǐ mí a. Cō cúnun cajún ñǎ ñasahnda ndióxi cajún ñǎ cán queá viti cō cúnǐ ndióxi cacomí cǎ yóhó cuenta sǎhǎ na Israel —cǎchí Samuel xihin Saúl.

Andǎ já já cǎchí Saúl já:

—Ndaǎ cǎchí ndó jáchǐ ñacaja ǐ cuachi ta cō ñacaja ǐ ñǎ ñacachi ndó nu ǐ ta cō ñacaja ǐ ñǎ ñasahnda ndióxi cǎja ǐ jáchǐ yíhvi ǐ ñayivi chí ñacaja ǐ ñǎ ñacachi mí na. Ná cǎja ndó ñamanǐ ná cǎja cáhnu ini ndó sǎhǎ ǐ ta ná cūhun ndó xihin ǐ ta já cǎja cáhnu ǐ ndióxi —cǎchí Saúl.

Joo já cǎchí Samuel já:

—A cūhun toho ǐ xūhun jáchǐ cō ñaxéén tohún cajún ñǎ ñasahnda ndióxi cajún chí ǎ xéén toho ndióxi cacomí cǎ yóhó cuenta sǎhǎ ñayivi Israel.

Andǎ já ñacava játa Samuel cuahǎn da ta já ñatin Saúl yuhú jáhma da chí ñatahnda yuhú jáhma da. Andǎ já já cǎchí Samuel já:

—Tá quiahva ñatavá yóhó ñahñu jáhma ǐ ta quiahva já viti ñatavá ndióxi yóhó ná ǎ cacomí cǎ yóhó cuenta sǎhǎ na Israel ta sǎ ñacaxi mí a in da cacuu da rey nu yóhó —cǎchí Samuel.

Já cǎchí Saúl já:

—Ñacaja ǐ cuachi joo já ná cǎja ndó ñamanǐ cǎja cáhnu ndó yehe nu ñasacuahǎ xihin nu ñayivi. Ná cūhun ndó xihin ǐ ta já cǎja cáhnu ǐ ndióxi —cachi Saúl.

Chí cuahǎn Samuel xihin Saúl ta ñandicahán Saúl ndióxi cán. Tá ñandihi cán ñasahnda Samuel chuun ná quixi Agag mí jinǐ na Amalec nu da. Chí ñasahnǐ Samuel mí da cán. Tá ñandihi cán ñaquee Samuel cuahǎn da ñuu Ramá ta Saúl cuanúhu va da ñuu Gabaa. Viti tá chínuy cō ñaxini cǎ Samuel Saúl joo táhnda ini da sǎhǎ Saúl. Já táhnda ini ndióxi ñacaxi mí a Saúl cúú da rey nu na Israel.

**Samuel najácuyu da cítí jini David ña
cacuu da rey**

(1 Samuel 16.1-13)

Ta ndaja coo in quivi já cáchí ndióxi já xihin Samuel:

—A váha ña táhnda inún saha Saúl jáchi co cuni ca i cacomí da cuenta saha na Israel. Ná jáchutún in ndiqui tindiqui xihin cítí ta ná cuhun vehe Isái ñuu Belén jáchi ñaçaxi i in jahyi taa da cacuu da rey nu na Israel —cáchi ndióxi xihin Samuel.

Chí ñaquee da cuahan da. Tá ñacasaa da vehe Isái ñacasáhá sándehe da jahyi Isái. Jahyi da dasacuaha naní da Eliab ta já cáhán Samuel já: “Cáhán i da jan cúu da ñaçaxi ndióxi”, cáhán da.

Joo já cáchí ndióxi já xihin da:

—A cándehé tohún ndaja cáa da jáchi a juú da jan cúu da ñaçaxi i. Yehé cúu xini i ñaha mí ñaha a cúu cuni ñayivi. Sándehe ñayivi ndaja cáa in na joo yehé co sándehe i ndaja cáa ñayivi. Yehé sándehe i ndaja iin inima na —cáchí ndióxi.

Chí ñacana Isái inca jahyi da naní da Abinadab ta nayaha da nu Samuel. Já cáchí Samuel já:

—A juú da yóho cúu da ñaçaxi ndióxi.

Ñacaja Isái ña nayaha usa jahyi taa da nu Samuel joo já cáchí Samuel já xihin Isái:

—Ni in da jan co ñaçaxi ndióxi. Á ndúu cháca jahyi ndó —cáchí da.

Nanducú nehe Isái tuhun já cáchí da já:

—Iin in da nu ndíhí ta ndáa da ndicachi —cáchí da.

Já cáchí Samuel já:

—Ná chindahá ndó in na ná cuhun na quehe na da —cáchí da.

Tá nandihí cán ñacasaa jahyi da nu ndíhí naní da David nu Samuel. Núchí ndivaha cáa David. Iji jini da cúu a ña cuhá. Anda já já cáchí ndióxi já xihin Samuel:

—Mí da jan cúu da ñaçaxi i chí ná jácuyún cítí jini da —cáchí a.



Tiãva chá David jácaha da arpa.

Anda já natiin Samuel ndíq̄i n̄u n̄uhu cíti ta najác̄uȳu da dó j̄ni David. Ndihi n̄ani da nas̄and̄ehé da n̄a n̄acaja Samuel. Anda jáví ch̄útú nd̄aa ín̄ima David x̄ih̄in ín̄ima ȳi ndióx̄i mí qūiv̄i já tá n̄andiquehe ch̄in̄uȳu cuah̄an. Tá n̄andihi naq̄ue Samuel n̄andicó c̄o da n̄uu Ramá.



Najác̄uȳu Samuel cíti j̄ni David já n̄anduu da rey.



Jácqã David arpa já ndivãha Saúl.

David ñacasáhá cája chúun da cuenta Saúl

(1 Samuel 16.14-23)

Ta ndaja coo mí ínimã yíi ndióxi ñandacoo a Saúl ta in ñaquini jáquihvi rí da. Já cáchí java mozo da já xihin da:

—In ñaquini jáquihvi rí ndóhó. Tá cúní ndó ná nducú nde in da tiahva vaha da jácaha da arpa. Tá jáquihvi rí ndóhó já jácaha da arpa ta já ndivaha ndó —cáchí na xihin Saúl.

Andã já já cáchí Saúl já:

—Ná cuhun ndó quehe ndó in da tiahva vaha da jácaha da arpa ta canehe ndó da quixi da yóho —cáchí da.

Chí já cáchí in ñã tacú cán já:

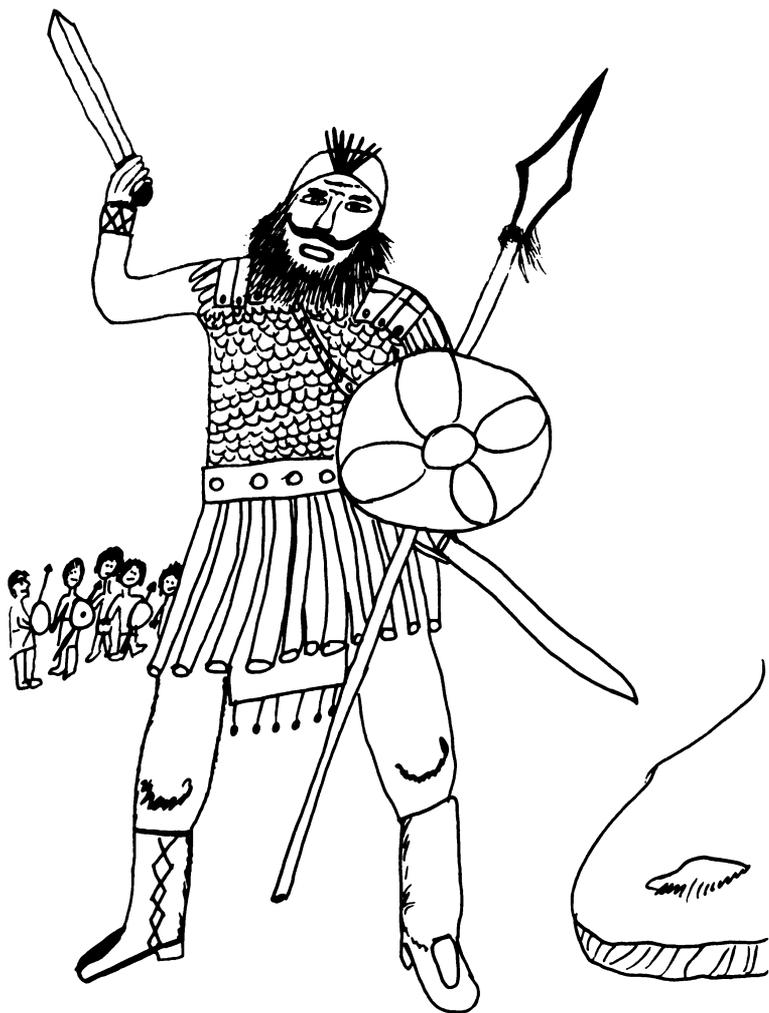
—Xíni ñ in jahyi Isai ñuu Belén tiahva vaha da jácaha da arpa. Ndacú ndivaha da ta sáhan ndeé ini da ta cáni táhan da xihin na ihvi da. Núchí ndivaha cáa da ta tuhun vaha cáhan da. Ta íin ndióxi xihin da.

Chí ñachindahá Saúl java mozo da cuhun da quehe da David. Tá ñacasaa David nu Saúl já ñacaja da ñã ñasahnda Saúl chí cúní vaha da David. Tá jáquihvi ñaquini Saúl ta jácaha David arpa ta já queé tucu rí ta ndivaha tucu da.

Tá David ñasahní da in da naní da Goliat

(1 Samuel 17.1-52; 18.1-5)

Ta ndaja coo in quivi na filisteos najátaca ndihi na soldados na ta cuahan na in nu naní a Soco. Cán ndáti na cani táhan na xihin na Israel. Chí najátaca ndihi Saúl soldados da ta cuahan ndihi na Soco. Cán ndáti na cani táhan na xihin na filisteos. Ndúu tóo na filisteos in xoo yójo nu íin yúcu ta na Israel ndúu tóo na inca xoo mí yójo nu íin inca yúcu.



Xíto ini Goliat cahní ñahá da.

Íin in da filisteo naní da Goliat ta naquixi da ñuu Gat. Tiahva vaha da cáni táhan da. A juú quiqhva jícó da tátuhun uní metro. Níhu da in yíjini caa ta ndíxi da cotó caa ña vee tátuhun comí jícó kilo. Néhe da in machiti cáhnu ndivaha. Naquee da nu ndúu tóo na filisteos ta vaxi da mí yójo cán. Cán cándichi da cáyuhú cóhó da já cáchí da já xihin na Israel:

—Ndaja vaha co cúní ndó quixi ndó caní táhan ndó xihin ndehe. Ná caxi ndó in da caní táhan da xihin yehe. Tá ná quee vaha da cahní da yehe ta já cacuu nde mozo cuenta mí ndó. Joo tá ná quee vaha yehe cahní yehe da ta já cacuu ndó mozo cuenta mí nde —cáchí da.

Já nacachi da ivi jico quivi. Naha xihin sahini quee da cáyuhú cóhó da nu na Israel. Joo yíhví ndivaha Saúl xihin ndihi na Israel ndúu cán.

Ta ndaja coo uní tag jahyi Isai ndúu da xihin Saúl. Ta David ndáá da ndicachi. Ta ndaja coo in quivi Isai natchindahá da David nu ndúu ñani da xihin ñaha cuxu da. Chí naha naquee David cuahan da nu ndúu ñani da. Tá nacasaa da cán nacaahan ndíoxi da xihin ñani da. Anda já naxini johó da cáyuhú cóhó Goliat ta naxini da ña yíhví ndivaha na Israel. Já cáchí na já xihin David:

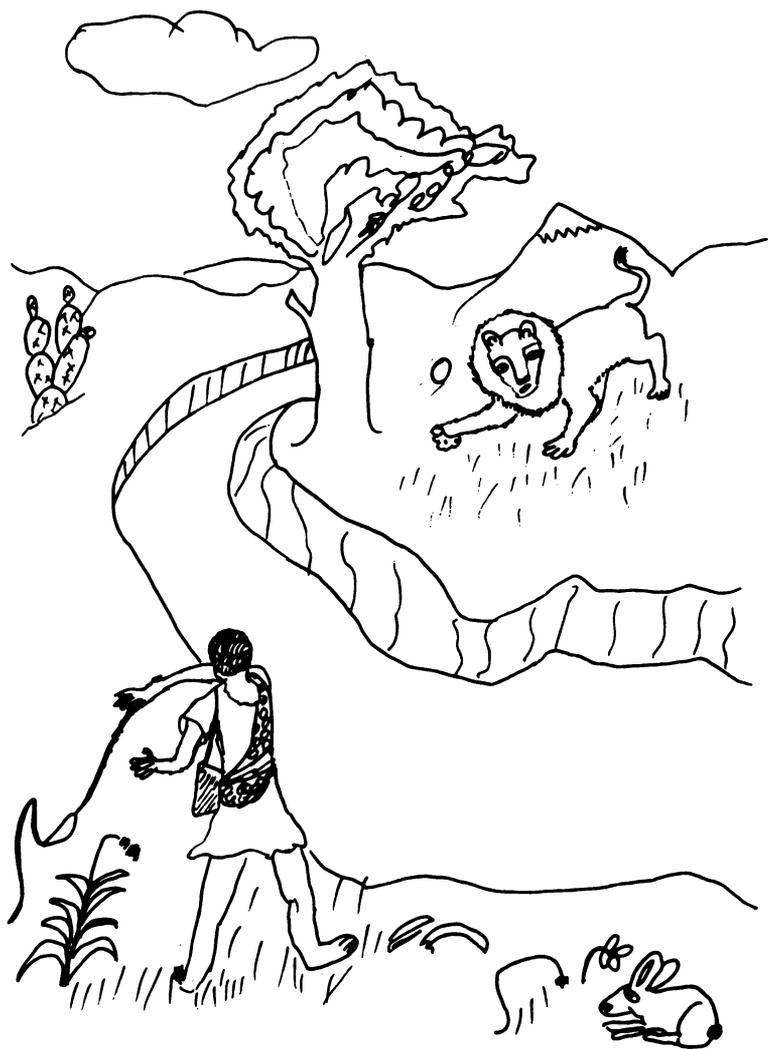
—Mí da chijícó caa cahan ihvi da xihin ñayivi Israel. Cáchí Saúl ña quiahva cuahá da ñavaha nu ndá da nacuu va cahní da Goliat. Já quiahva da jahyi jíhí da nu da ná tandaha da xihin ñá tá ná cuu cahní da Goliat —cáchí na cáxi tuhun na nu David.

Tá naxini johó Saúl ña ndaca tuhún David saha Goliat chí nacana da David ná quixi da nu da. Tá nacasaa da já cáchí da já xihin Saúl:

—Co saha cúu ña yíhví ñayivi saha ña cáchí Goliat. Yehe cuhun i caní táhan i xihin da —cáchí David xihin Saúl.

Já cáchí Saúl já xihin da:

—A cuú cuhun yóhó jáchí yúta ndivahun ta mí da caa tiahva vaha da cáni táhan da jáchí sa cuahá cuiqa cúu da soldado anda tá nacasuu da in tatakú loho —cáchí Saúl.



Jajañi David yuu nu líon já nasahni da rí.

Joo já cáchí David já:

—Tá ndáá i ndicachi jana táta i tá quéta in oso á ndicaha ta tiin rí in ndicachi loho chí sáhan ndeé ini i sáhní i rí ta jácácu u mí ndicachi loho yúhu rí. Sa nasahní i oso xihín ndicaha. Já caja yehe xihín mí da cáa jáchí cáhan ihví da xihín yó mí í cúú ñayivi ndióxi. Nacaja ndióxi ña naquee vaha i xihín oso xihín ndicaha ña cán queá jácácu ndióxi yehe ndáha mí da filisteo cáa —cáchí David.

—Ná cuhun ndióxi xuhun —cáchí Saúl.

Chí najácandixi Saúl David xihín cotó caa cuenta soldado. Ta nacinúu da in yíjini caa jini da ta nasahan da machiti da nu da. Joo já cáchí David já:

—A cuú cuhun i cani táhan i xihín ñayóho jáchí a tiáhva i cani táhan i xihín ña —cáchí da.

Chí natavá da jahmá caa ta natiin da churú yuu ta nacaxi da uhun yuu ndihví ñuhu ini yuta loho cán. Nataán da ña ini vósó loho néhe da chí cuahan da cani táhan da xihín da filisteo. Tá naxini Goliat vaxi in datacú loho nacasáhá sácu ndaa ñahá da. Já cáchí da já xihín David:

—Á cáhvi inún yehe cúú tina chí vaxi yóho xihín in churú yuu. Naha yóho ná quiáhva i yiquí cuñún nu quíti yúcu ná caxí rí yóho —cáchí da sácu ndaa ñahá da.

Anda jávi já cáchí David já xihín da:

—Cáhun quee vahún xihín machiti ñehún joo xini vaha yehe quee vaha i nu yóho jáchí chindeé táhan ndióxi xihín i mí a cúú cája tóco ndihi ñaha. Viti ñuhú ndiquiahva ndióxi yóho ndáha i ta já cahní i yóho ta chituhun i jicún chíhuun. Anda já tóco ndihi ñayivi ndúu ñuyívi cándaqá ini na mí ndióxi cája cánu ndé cúú cája tóco ndihi ñaha —cáchí David xihín Goliat.

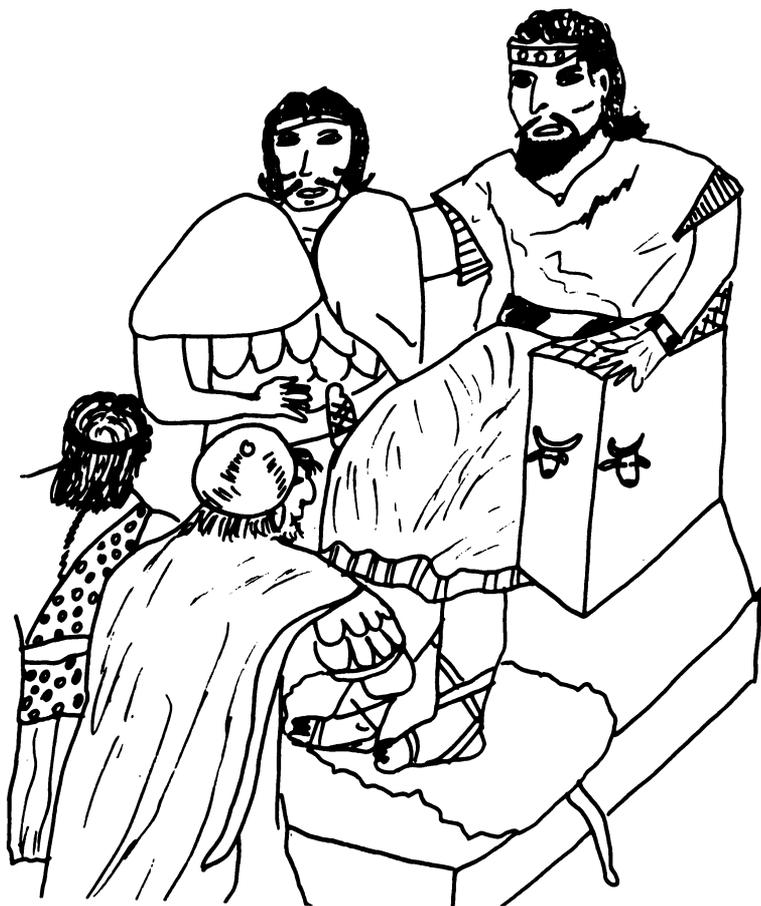
Anda já nacayati Goliat nu da cahní ñahá da chí nacasáhá xínu David nu vaxi mí da filisteo. Tá xínu da naquehe da in yuu ini vósó da ta natchicaa da ña ini churú yuu ta já najañí da a nu da filisteo. Chí nacani mí yuu taan mí da filisteo chí nandicava da nu ñuhu. Anda jávi natiin David machiti mí da filisteo ta natchituhun da jico da filisteo chíhuun va chí naxihí da ta naquee vaha David. Tá tóco ndihi soldados na filisteo naxini na ña naxihí Goliat



Nasahní David Goliat xhín churú yuu.

chí ñacasáhá xínu na. Anda jáví soldados na Israel cáyuhú cóhó na ta ñasahní cuahá na soldados na filisteos chí ñaquee vaha na Israel nū na filisteos.

Ta viti tá chínū nandiquehe Saúl David ña caja chūun David cuenta mí da ta cō ñasahan da ñamanī ndicó cō David vehe da caja ca da chuun cuenta tátá da. Chí cuahan David tóco ndihi nū ñachindahá ñahá Saúl. David cúu da jinī nū soldados ñacaja Saúl. Ta cátóó ñayivi Israel tóco ndihi ñaha cája David.



Ñasahnda Saúl chuun nū David cúu da jefe soldados.

Ta ndaja coo nandique táhan maní David xihín Jonatán da cúu jahyi Saúl ta cúni vaha Jonatán David. In quivi nasahan Jonatán cotó vaha da nu David. Ta nasahan da cotó caa ñaha soldado xihín yijini caa viti xihín machiti da nu David. Já nacaja da jáchi cúni vaha da David.



Nandique táhan máni Jonatán xihín David.

Cáhiv̄i ndiv̄aha ini Saúl x̄ih̄in David

(1 Samuel 18.6-16)

Ta ndaja coo tá n̄andihi n̄asahn̄i David da filisteo chí cuanúhu da x̄ih̄in Saúl. Já n̄aqueta nañáha Israel ndijáá ñuu ndique táhan na x̄ih̄in Saúl. Xíta na yaa ta xíta sáhá na. Já xíta nañáha já:

—Saúl n̄asahn̄i da cuaha mil na filisteos ta David n̄asahn̄i da cuaha chác̄a mil na filisteos a juú c̄a Saúl —cáchi na xíta na yaa.

Chí n̄acasáhá xójo ndiv̄aha ini Saúl ta cáhiv̄i ini da jách̄i cája cáhnu chác̄a nañáha David a juú c̄a mí da. Ta inca quiv̄i it̄aṇ n̄ajáquih̄v̄i ndiv̄aha in ñaquini mí Saúl ta já cáhan jána da tátuhun cáhan in datach̄i. Cán iin coo mí David jácaha da arpa. And̄a já n̄atiin Saúl in lanza ñaha cúu tátuhun in póyo ta n̄ajácana da ña nu David jách̄i cún̄i da cahni ñahá da. Joo n̄andava David in xoo ta c̄o n̄acani ñahá da chí n̄açacu da. Iv̄i tañu n̄andoho da já. Yíhv̄i Saúl mí da jách̄i iin ndióx̄i x̄ih̄in David joo sa n̄ajándacoo ndióx̄i Saúl. Ña cán queá c̄o sáhan Saúl ñaman̄i nu David ná quixi da nu mí Saúl ta n̄acaja da ña cúu David jin̄i nu in mil soldados cuití va. Joo já v̄aha ndiv̄aha n̄acaja David ta iin ndióx̄i x̄ih̄in da chí yíhv̄i Saúl. Cún̄i v̄aha ñayivi Israel David.



Cája cáhnu najjhi David.

Natandaha David xihin in jahyi Saúl

(1 Samuel 18.17-30)

Ta ndaja coo in quivi já cáchí Saúl já xihin David:

—Quiahva i jahyi jíhí i ná sácuaha nuun naní ná Merab ná tandahun xihin ná. Já caja i tá ná cuhun cani táhún xihin na filisteos —cáchí Saúl jáchí cúní da ña quivi David caja na filisteos.

Joo já cáchí David já:

—Cọ saha i nu ndó ta tátá i cúú dandahví.

Nanditahan nu Saúl quiahva da jahyi nuú da nu David naní ná Merab jáchí nasahní da Goliat jihna joo já nasahan Saúl jahyi nuú da nu inca da naní da Adriel ná tandaha da xihin ná. Ta ndaja coo inca jahyi jíhí Saúl naní ná Mical cúní ndivaha ná David. Tá naxaxi tuhun na nu Saúl ña cúní ná David chí cájji ini Saúl jáchí cáhán da ña cuu caja da ña quivi David caja na filisteos. Ña cán queá já cáchí Saúl já xihin David:

—Viti quiahva i inca jahyi i nuun ná tandahun xihin ná —cáchí da.

Tá nandihí já cáchí Saúl já xihin mozo da:

—Ná cuhun cahan jehún xihin David já cachún xihin da: “Cájji ini Saúl xuhun ta cúní ndivaha mozo da mún ña cán queá vaha va nduu mún cajá Saúl”, cachún xihin da —cáchí Saúl xihin mozo da.

Chí cuahan mozo Saúl já naxachi da xihin David. Joo já cáchí David já xihin java mozo Saúl:

—Yehe cúú dandahví ta cọ ndiyahvi toho vi —cáchí da.

Tá nandihí cán naxaxi tuhun mí mozo ña naxachi David nu Saúl. Já cáchí da já xihin mí mozo da:

—Já cachi ndó xihin da: “Cọ cúní Saúl ña chahvi cuhá ndó jjuhún nu da saha jahyi da. Cúní cuití va da ña cahnún in ciento na filisteos”, cachi ndihí ndó xihin da —cáchí Saúl jáchí cáhán da ña cahní na filisteos mí David.

Tá naçaxi tũhun mí mozo da ña naçachi Saúl nu David chí cájii ini da jáchĩ cúnĩ da tandaha da xihĩn jahyi mí da cán. Chí cama chá najátaca da soldados da ta naquee ndihi na cani táhan na xihĩn na filisteos. Naşahni na ivĩ ciento na filisteos chí xihĩn mí ndĩi filisteos naçahvi David saha jahyi Saúl. Chí naşahan Saúl jahyi da naní ñá Mical nu David ná tandaha da xihĩn ñá. Anda jáví xini vaha Saúl ña iin ndioxi xihĩn David chí yíhvĩ chaca ñahá da. Chí Saúl nanduu da da ihvi David. Ta cúnĩ vaha Mical yii ñá David. Ta naçaja vaha chaca David a juú ca ndihi mozo Saúl chí cája cáhnu ñayivi mí da.

Cúnĩ Saúl cahni da David

(1 Samuel 19—20)

Ta ndaja coo in quivi naçachi Saúl xihĩn jahyi da Jonatán xihĩn ndihi mozo da ña ndítahan nu na cahni na David. Joo co cúnĩ Jonatán cahni ñahá da jáchĩ cúnĩ vaha da David. Chí já cáchĩ da já xihĩn David:

—Tátá i ndúcu na cahni na yóhó ña cán queá cuenta coún ta ná chicao jehún. Chí cuhun i cahan i xihĩn tátá i saha mún nu na. Tá ná ndihi çaxi tũhun i ña cáchĩ na nuun —cáchĩ Jonatán xihĩn David.

Tá nandihĩ cahan vaha Jonatán saha David nu Saúl já cáchĩ da já:

—A cája toho ndó cuachi xihĩn David jáchĩ co naçaja da cuachi xihĩn mí ndó. Vaha va naçaja da cuenta mí ndó tá naşahni da da filisteo mí ndĩi Goliat ta já naquee vaha ndihĩ na Israel. Co saha cúu a cahni ñahá ndó —cáchĩ Jonatán xihĩn tátá da.

Anda já naçaa joho Saúl ña naçachi jahyi da chí naşahan da tũhun da a cáhni toho da David. Tá nandihĩ naçaxi tũhun Jonatán ñayóho nu David chí cuahan David caja chúun tucu da cuenta Saúl.

Tá nandihĩ cán naçani táhan tucu na Israel xihĩn na filisteos. Naquee vaha David xihĩn soldados da ta naşahni cuahá na na filisteos.



Jglóho cúnj cahní Saúl David xhjn lanza.

Ta ndaja coo in quiví jáquihvi tucu in ñaquini Saúl chí iin coo tucu David cán jácaha da arpa ná ndivaha tucu Saúl. Joo náá va najácana Saúl lanza da nu David ná cahní ñahá da joo ñandava David in xoo chí ñaquini mí lanza ndica náma vehe cuití va. Chí ñaquee David cuanúhu va da.

Tá ñandihí cán ñachindahá Saúl java mozo da vehe David ná cahní ñahá da ná quee da vehe da. Joo sa xini Mical ñájihí David ña cuni Saúl tátá ña caja da chí já cáchí ña já xihin da:

—Ná queún yóho cuhun mí ñuú viti á tá co itaan cahní na yóhó —cáchí ña.

Anda já najánuu ña da in ventana in xoo vehe da chí xínu da cuahan jehé da. Anda jáví ñatiin Mical in tiniñu yúu cáhnu iin vehe cán ta ñachinúu ña a nu xito da ta najájahvi ña a xihin ticachí. Tá cuni coo David cánduhu da xito ta quihvi da. Tá ñandihí cán ñandihvi java mozo Saúl tiin na David joo ñacachi Mical ña quihvi da. Chí ñaquee mozo Saúl cuahan da çaxi tuhun da xihin Saúl. Já cáchí Saúl já:

—Co cája toho ña quihvi da. Ná canehe ndó da yóho ná cahní ñahá i —cáchí da.

Chí cuahan tucu mozo da ta ñandihvi tucu da vehe David. Anda jáví ñaxini da tiniñu yúu va queá iin xito da. Tá ñandihí já cáchí Saúl já xihin jahyi da Mical:

—Ndaja vaha najándahvún yehé chí cuahan va David da cúu ña ihvi yehé —cáchí Saúl.

—Ñacaja ndusa da xihin i já cuahan da á tá co mí dá cahní da yehé —cáchí ña cátohún ña xihin tátá ña.

Chí cuahan David coo da vehe Samuel ñuu Ramá. Tá ñandihí ñanehe Saúl tuhun iin David ñuu Ramá chí ñachindahá Saúl mozo da cuahan da tiin ñahá da joo ñaquee David cuahan da vehe Jonatán. Já cáchí da já xihin Jonatán:

—Ndía ñacaja i. Ndá cuachi ñacaja i xihin tátún jáchi nducú da cahní da yehé.

Ñanducú nehe Jonatán tuhun já cáchí da já:

—A quiví tohún jáchí ñucuití çaxi tuhun tátá i xihin yehé saha tóco ndihí ñaha caja da anda jáví caja da ña.



Cáchí ñájíhí David quíhvị ndeé da cándúhụ da.

Joo já cáchí David já:

—Joo já s̄a x̄in̄i tátún cún̄i v̄aha yóhó yeh̄e chí c̄o n̄açaxi tuhun da xuhun ñ̄a ndúcú da cahní da yeh̄e ná a táhnda inún sahā i. S̄a x̄in̄i i jalóho cún̄i quivi tá quivi i —cáchí David.

Já cáchí Jonatán já x̄ih̄in da:

—Caja tá caja i ndá ñ̄aha n̄acuu va cúnun caja i —cáchí da.

Anda já já cáchí David já:

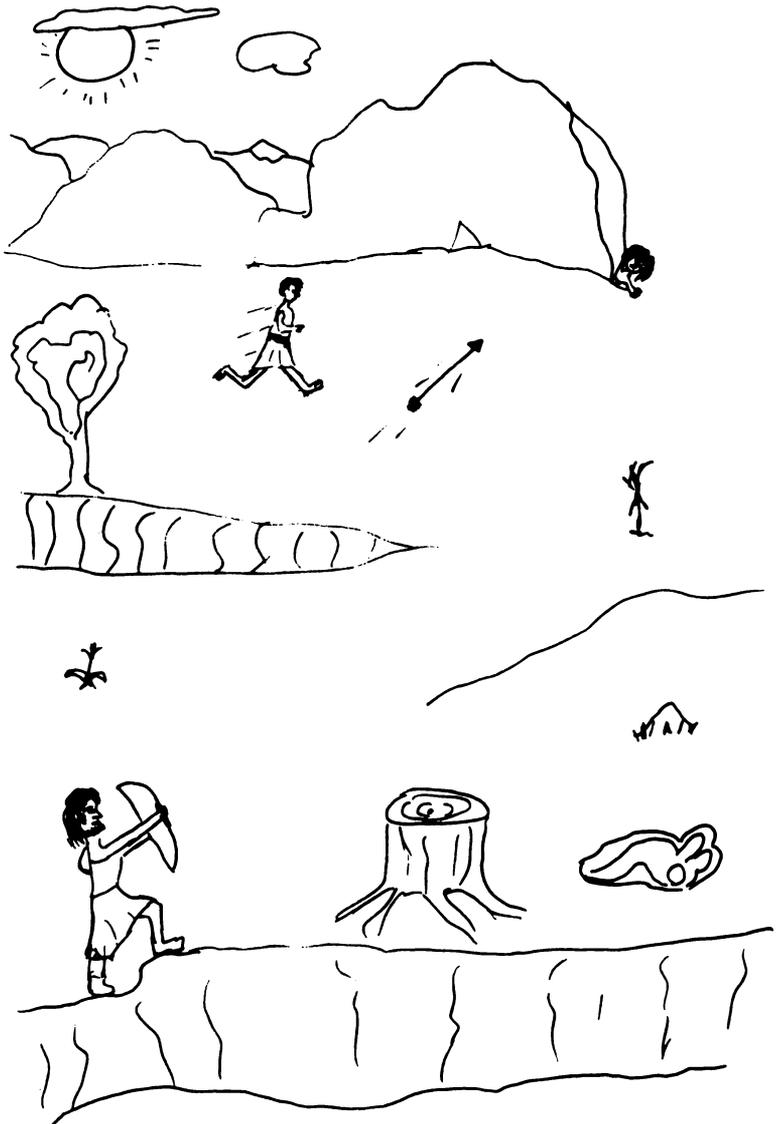
—Itāan coo víc̄o jách̄i x̄inu inca yoo saá ta ndítahan nu i c̄uhun i cuxu u x̄ih̄in tátún. Já n̄açaja i jihna joo já viti c̄uhun i chicaā jehé e andā quiv̄i un̄i. Ná c̄uhun cusún x̄ih̄in tátún. Já c̄axi tuhún x̄ih̄in i ndía cáchí tátún ñ̄a c̄o najáx̄inu c̄o i víc̄o vehe da. Tá ná ndicueh̄e da ñ̄a c̄o yeh̄e íin víc̄o andā jáví candāa v̄aha ini i cún̄i da caja x̄ixi da x̄ih̄in i —cáchí David.

Já cáchí Jonatán já:

—Vaha va. Já caja i ñ̄a candāa inún ñ̄a cachi tátá i. Tá n̄ax̄inu un̄i quiv̄i víc̄o já c̄uhun chicaā jehún yati nu íin in tót̄o cáhnu naní a Ezel. Tá n̄andihi casaā i cán x̄ih̄in in taloho ta jácana i un̄i flecha nu mí tót̄o. Andā jáví chindahá i mí taloho quehe da mí flecha. Tá ná cachi i x̄ih̄in da: “Ndúu mí flecha yati chá”, cachi i ta já candāa inún c̄o ndicueh̄e tátá i xuhun. Joo tá ná cachi i x̄ih̄in daloho: “Ndúu mí flecha x̄icá cháca”, cachi i ta já candāa inún xójo ini tátá i xuhun chí ndítahan nu yóhó queún c̄uhun. Ná tandaa quiv̄i cacomí yóhó chuun cañehún nación Israel ná cajún ñ̄aman̄i táhnda inún x̄ih̄in i ta x̄ih̄in n̄avehe e ná a cahní tohún ndeh̄e —cáchí Jonatán x̄ih̄in da.

Chí n̄asahan David tuhun da táhnda ini da x̄ih̄in Jonatán ta x̄ih̄in n̄avehe da tá ná ndiquehe da chuun canehe da nación Israel. Ta cún̄i v̄aha Jonatán David.

Tá n̄andihi cán n̄andicoo jehé David. Já íin coo Saúl x̄ixi da víc̄o x̄inu yoo saá vehe da. Tá n̄ax̄ini da c̄o cásaā David víc̄o chí c̄o n̄açahan toho da sahā da. Ta quiv̄i iv̄i mí víc̄o c̄o David cásaā andā jáví já cáchí Saúl já x̄ih̄in Jonatán:



Najañi Jonatán flecha cúu a seña nu David.

—Ndaja vaha cõ nacasaa David yõho cuxu da xihĩn í.
Nanducú nehe Jonatán tũhun já cáchĩ da já:

—Naxĩca da ñamanĩ nu ĩ cũhun da in vícõ vehe da chí
cuãhan va da cán.

Anda jáví xõjõ ndivaha ini Saúl xihĩn Jonatán ta já
cáchĩ da já:

—Jahyi tĩñáhá cúun. Á cõ xĩnun ña a cuú canehún
nación Israel jáchĩ tácu David: Ña cán queá cũhun quehún
mí da ná quivi da —cáchĩ Saúl jáchĩ xõjõ ndivaha ini da.

—Ndía nacija mí da. Ndaja vaha quivi da —cáchĩ
Jonatán.

Anda jáví najácana Saúl lanza da nu Jonatán ná quĩnĩ a
da chí cándaã ini mí da cúni tátá da cahní da David. Chí
xõjõ ndivaha ini Jonatán ta ñaquee da cuãhan da. Cõ xeẽn
da cuxu da jáchĩ táhnda ini da saha David. Ña cán queá
quĩvĩ unĩ cuãhan Jonatán ñundáhyĩ nu ĩin mí tótõ naní a
Ezel ta cuãhan in taloho xihĩn da. Já cáchĩ da já xihĩn mí
taloho:

—Cuáhán quehún flecha ná jácana ĩ do viti.

Chí xĩnu mí taloho cuãhan da anda já najácana da in
flecha chínuũ taloho nu xĩnu da cuãhan da. Tá nacasaa da
nu ĩin flecha já cáchĩ Jonatán já xihĩn da:

—Ná cũhun cháca yóhó chínuũ.

Chí mí taloho ñaquehe da mí flecha ta nandicó cõ da
nu Jonatán joo cõ cándaã ini da ña cúni cachi a ña nacija
da. Jonatán xihĩn David cuití va cándaã ini da ña cúni
cachi ñayóho. Anda jáví ñasahan da ndiáhva da nu mí
taloho ta ñachindahá da da cuanũhu da ñuu. Tá ñaquee mí
taloho ta já nandicuĩin ndichi David ta nandique táhan da
xihĩn Jonatán. Sácu ndivaha ndívĩ da jáchĩ ndítahan nu
David cũhun da. Já cáchĩ Jonatán já:

—Ná cũhun ndiõxĩ xũhun. Ná coo vaha ñavehe e xihĩn
ñavehún viti tá chínuũ —cáchĩ da.

Chí ñaquee David cuãhan va da ta cuanũhu Jonatán.

Xínu David jáchj vaxi Saúl

(1 Samuel 21—23)

Tá nãndihi cán naçasaã David ñuu naní a Nob jáchj cúnj da caħan da xihj in jutj naní da Ahimelec. Nãndico túhún ini mí jutj chí já cáchí da já:

—Ndaja vaħa mún cuití va naçasaun yóho —cáchí da.

Nãnducú nehe David tuhun já cáchí da já:

—Mí rey naçindahá da yeħe in chuun yóho ta a caħan toho ndó saħa mí chuun yóho nu ni in ñayivi. Vílaá cuħun j ndique táhan j xihj na xica xihj j. Ta viti ná caha ndó ñamañ quiaħva ndó uħun pan nu j —cáchí David.

Já cáchí Ahimelec já:

—Cj toho pan yóho viti. Ín pan yij cuití va mí pan naçahj in nu ndioxj veñuhu —cáchí da.

Chí mí jutj naçahan mí pan yij nu David jáchj cç ca pan.

Tá nãndihi já cáchí David já xihj Ahimelec:

—Á cç machiti á lanza yóho ná quehe e jáchj cama chá naçindahá Saúl yeħe chuun chí cç naquehe e machiti ñaha mí j —cáchí David.

Já cáchí mí jutj já:

—Ín machiti da filisteo naní da Goliat mí da naçahnún. Ná quehún ña jáchj cç ca ñaha yóho —cáchí mí jutj.

—Ná quehe e ña —cáchí David.

Chí naçee da cuħan da xínu da jáchj vaxi Saúl.

Ta ndaja coo cán ín in mozo Saúl naní da Doeg mí da naquixi chichi EDOM. Mí da cán cúu da jinj nu ndíhi da ndáá ndicachi jaħa Saúl. Chí naçini da ña naçahan David xihj Ahimelec. Tá nãndihi cán cuħan Doeg caçi tuhun da nu Saúl ña naçini da David ñuu Nob tá naçahan David xihj Ahimelec. Añda jáví naçahnda Saúl chuun nu java mozo da ná caħní ndihi da jutj ndúu ñuu Nob joo cç xeén toho da caħní da jutj. Chí naçahnda Saúl chuun nu Doeg ná caħní ñaha da. Ña cán queá mí quivj já naçahní Doeg comj jico uħun jutj xihj ñájíhi na xihj jahyi na. Ta



Xínu David nư Saúl.

ndaja coo in jahyi Ahimelec naní da Abiatar naquee jehé da chí cõ naxihî da nacija Doeg. Naxinu da cuahãn da ta nandique táhan da xihîn David. Anda jávi naxaxi tuhun da nu David ña nandoho ndihi jutũ ndúu ñuu Nob.

Ta ndaja coo íin David nu íin in cáva naní a Adulam. Cán cuahãn ndihi ñani da xihîn nãvehe da. Táca ndihi na xihîn da. Já nataca cuahá ñayivi xihîn David cán. Java ñayivi nataca cán ndóho ini na ta java ñayivi cuahãn na cán jáchî yíca cuahá na jjuhún ta java ca ñayivi cuahãn na cán jáchî cáva nuu ini na. Cuahãn ndihi na cán ta nataca na xihîn David. Nataca comî ciento ñayivi cán chí nanduu da jinî nu na.

In quivî nanẽhe David tuhun ña cáni táhan na filisteos xihîn na ndúu ñuu Keila ta cája cuíhná na ña cána nu ñundáhyî na. Chí ndáca tuhún David ndióxî já cáchî da já:

—Á cuhũn î canî táhan î xihîn na filisteos á a cuhũn toho î.

Ta já cáchî ndióxî já xihîn da:

—Cuhũn yóhó chindéun na ndúu ñuu Keila ta canî táhũn xihîn na filisteos —cáchî ndióxî.

Joo yíhvî ndivaha nataã xíca xihîn David ta cõ xeén toho na cuhũn na.

Chí inca tucu nandaca tuhún David ndióxî. Já cáchî ndióxî já:

—Cuhũn yóhó ñuu Keila jáchî ndiquiahva î na filisteos ndáhũn ná cahnún na —cáchî ndióxî.

Tá nandihî cán naquee David xihîn ndihi nataã xíca xihîn da cuahãn ndihi na canî táhan na xihîn na filisteos ta naquee vaha David ta nasahnî cuahá da na filisteos. Chí nachindeé da na ndúu ñuu Keila. Ta cán íin tóo David. Tá nandihî nanẽhe Saúl tuhun íin David ñuu Keila chí najátaca da ñayivi Israel cuhũn na canî táhan na xihîn David. Tá nandihî nanẽhe David tuhun najátaca Saúl ñayivi chí ndáca tuhún da ndióxî já cáchî da já:

—Naxini johõ î cúni Saúl jándihî da saha ñuu yóho jáchî íin yehe yóho viti. Á vaxi Saúl á a vaxi toho da —cáchî David ndáca tuhún da ndióxî.

—Vaxi da —cáchî ndióxî.

—Á ndiquiahva nataa nnu yóho yehé ndáha Saúl tá ná quixi da yóho —cáchi David ndáca tũhún da ndióxi.

—Ndiquiahva na mún ndáha Saúl —cáchi ndióxi.

Ña cán queá najátaca David mí iñu ciento nataa xíca xihĩn da chí naquee ndihi na cuahan va na. Nini quivĩ nandicuĩta nee Saúl David joo co natiin ñahá da jáchi nacheindeé ndióxi David. Chí cuahan David in yucú úyú naní a Engadi.

Tá nandiquiahva ndióxi Saúl ndáha David

(1 Samuel 24)

Tá nandihĩ nanehe Saúl tũhún iin David yucú úyú Engadi chí najátaca Saúl unĩ mil soldados ta naquee na cuahan na nducú na David. Ta cán nandihvi Saúl ini in cáva cán joo co xini Saúl ña David xihĩn na xíca xihĩn da nandicoo jehé na anda sa véhe cuíí mí cáva cán. Já cáchi na já xihĩn David:

—Viti sa nandiquiahva ndióxi Saúl ndáha mún ná cajún ña cúnun xihĩn da —cáchi na.

Chí cuéé cuéé cuahan David nu iin in jáhma Saúl ña nasacu xoo da. Ta já nasahnda David in ñahũ loho jáhma Saúl chí cuahan tucu da sa véhe cuíí mí cáva. Ta co xini Saúl ña nacija David. Anda já nandicoo ini David ta táhnda ini da xihĩn mí da jáchi nacija núu da xihĩn Saúl mí da cúu rey. Mí na xíca xihĩn da cuni na cahni na Saúl joo nasaji nuu David nu na ná a cahni ñahá na.

Tá nandihĩ cán naquee Saúl mí cáva ta cuahan va da. Anda javi naquee David cáva nu yehé ta já nacana da Saúl já cáchi da já:

—Mí a rey —cáchi David.

Tá nacava jata Saúl ta já nasandayi David xihĩn jini da anda nu ñuhũ. Já cáchi da já:

—Ndaja vaha nacandusa ndó tũhún nacachi ñayivi xihĩn ndó. Cáchi na nducú yehé cahni i ndóhó joo a juú ñandaa toho queá. Ndehé ndó ñahũ loho jáhma ndó yóho. Tá nasahĩn ndó ini mí cáva jan nasahnda loho i jáhma ndó joo



Náhá David in túhún jáhmá Saúl nù da.

cọ nasahní toho va i ndóhó ña cán queá ná candaa ini ndó
cọ ñacaja i cuachi xihin ndó ta cọ ndúcú yehe cahní i
ndóhó —cáchi David.

Anda jávi nandico cọo ini Saúl ta sácu ndivaha da. Já
cáchi da já:

—Vaha chaca inima yóhó a juú ca inima yehe. Vaha
va ñacajún xihin i joo quini ñacaja i xuhun. Viti
nandiquiahva ndioxí yehe ndahun joo cọ nasahnún yehe. Ná
caja cuhá ndioxí ñamaní xuhun. Viti xini vaha i cacuu
yóhó rey nu ñayivi Israel. Ta viti ná cajún ñamaní xihin
navehe i xihin jahyi i ná a cáhni tohún na —cáchi Saúl.

Chí nasahan David tühun da nu Saúl ña a cáhni toho da
navehe da xihin jahyi da. Anda jávi ñaquee Saúl cuanúhu
da joo David xihin na xíca xihin da cuahan tucu na yucú
úyú cán naní a En-gadi.

Tá quini chá ñacaja Nabal xihin David

(1 Samuel 25)

Ta ndaja coo ñaxihí Samuel ta tóco ndihi ñayivi Israel
ñataca na ñuu Ramá. Ñacandii ini na ta najánduxu ñahá na
mí ñuu cán. Mí tiempo já ñaquee David cuahan da in nu
naní a Parán. Cán iin in ñacuicá naní da Nabal. Uñi mil
ndicachi xihin in mil tijúhu jaña da ndúu rí nu da. Ndúu rí
ñuu Carmel. Ta ndaja coo iin Nabal mí ñuu cán jáchí
ndájatá na ndicachi jaña da cán. Íin in ñájihí da naní ñá
Abigail. Ndíchí jini ñá ta ñúchí ndivaha cáa ñá joo Nabal
ndicaa quini ndivaha ini da ta jihnda ndivaha da. Cuhá
tañu najácaacu David quiti jaña Nabal ná a cája cuíhna na
filisteos mí rí cán.

Ta ndaja coo ñanehe David tühun ndájatá mozo Nabal
ndicachi jaña mí da. Chí ñachindahá David uxu da xíca
xihin da já cáchi da já xihin ndihuxu da:

—Nucuíti ná cahan ndioxí ndó xihin Nabal ta já cachi
ndó já xihin da: “Ná coo vaha ini ndó xihin ndioxí. Sa
ñaxini johó nde ndájatá ndó ndicachi viti ta cúu víco viti.

Nacaja vaha nde xihin ndó ña cán queá ná caja ndó ñamani quiahva loho ndó ñaha nu nde jáchi nachindeé nde ndóhó”, cachi ndó xihin da —cáchi David xihin ndihuxu da.

Chí naquee ndihi da cuahan da cahan da xihin Nabal. Tá nacasaá da cán nacachi ndihuxu da xihin Nabal ña nacachi David. Joo nanducú nehe Nabal tuhun já cáchi da já:

—Ndá da cúu David. Xíca nuu cuahá mozo viti mí da nandicoo da xitoho da cuahan da. A váha toho quiahva i cuñu xihin pan nu in da cõ xini toho i —cáchi da.

Chí nandico cõ ndihuxu da nu David ta nacaxi tuhun da xihin da ña nacachi Nabal. Andá jávi jáa ndivaha David chí cuahan da xihin cõmi ciento na xíca xihin da cahni ñahá da.

Ivi laá cuahan in mozo Nabal nu iin Abigail ñájíhí Nabal ta nacaxi tuhun da nu ña ña nacachi Nabal xihin mozo David. Ta cáchi da xihin ña ñavaha va nacaja David xihin Nabal. Chí cama chá najátaca cuahá ña ñacuxu na chindahá ña a cuhun a nu David. Najátaca ña ivi ciento pan xihin uhun cuñu ndicachi rí naxihí xihin uhun costá trigo xihin cuahá uva íchí xihin cuahá tití ñuhú íchí. Ndihi ña cán ndójo cuahá burro ta casahan rí nu ña cuahan ña ndique táhan ña xihin David nu vaxi da. Joo cõ nacaxi tuhun ña xihin Nabal ña cája ña. Tá nandihí nandique táhan ña xihin David ta já nanuu ña burro cánuu ña cuahan ña ta nasandayi ña jini ña nu David já cáchi ña já:

—Ná caja ndó ñamani ná cuni johó vaha ndó ña cáchi i viti. A quehe ndó cuenta ña nacachi Nabal jáchi cõ xini túni da ta quihví ndivaha cája da. Cõ xini yehé nacasaá mozo ndó vehe nde. Ná quehe ndó ñaha yóho quiahva i nu ndó ná caja cáhnu ini ndó saha nde. Cõ saha cúu a cahni ndó ndehé. Tá ná tandaa quivi caja cuahá ndióxi ñamani xihin ndó ta já ndicuhun ini ndó yehé —cáchi ña xihin David.

Já cáchi David já xihin ña:

—Vaha va nacaja ndó viti ná a cáhni ñahá i jáchi nducú yehé cahni i tóco ndihi navehe Nabal.

Chí nandiquehe David ñaha ñasahān Abigail nu da. Tá nandicó cōo ñá vehe ñá ta sahiin vícō cáhu cán ta ñaxini ndivaha Nabal. Tá nandicáxi ini da inca quivi itaān já ñaçaxi tuhun ñá xihin da ña ñaçaja ñá xihin David. Anda jávi ñaxihi ndihi tuchu yiquí cuñu da chí a cuú canda da ñaçaja ndióxi. Já ñasahān da uxu quivi. Anda já ñaxihi da ñaçaja ndióxi. Tá nandihí ñanehe David tuhun ñaxihi Nabal ta já cáchi da já:

—Ndióxi ñajándoho a ini da saha cuachi ñaçaja da. Vaha chá ña jándoho ndióxi ini da a juú ca cañí i da nduu —cáchi da.

Anda jávi ñachindahá David mozo da ndaçā tuhún da Abigail á candúsa ñá nduu ñá ñájihí David. Cama chá cuahān ñá xihin da ta ñanduu ñá ñájihí David. Ta inca ñáñāhā naní ñá Ahinoam nanduu ñá ñájihí David chí ndívi na cúu ñájihí da. Jihna ñasahān Saúl Mical ñájihí David nu inca da naní da Palti mí da ñaquixi da ñuu Galim.

Inca tucu nandiquiahva ndióxi Saúl ndáha David

(1 Samuel 26)

Ta ndaja coo ín Saúl ñuu Gabaa ta ñacasaa java na zifeos jico tuhún na David nu Saúl. Já cáchi ña já:

—Xíca nuu David ñundáhyi nde ta chícaā jehé da in yúcu naní a Haquila —cáchi na.

Chí najátaca Saúl uní mil soldados da ta cuahān ndihi na yucu úyú naní a zif ndúcú na David. Sa xini David vaxi Saúl. Ta in ñuu ñaquee David xihin java da xica xihin da cuahān ndihi da ñacayati da nu ndúu tóo Saúl xihin soldados da. Ñaxini David ña cándúhu Saúl ñahñú cuahā ñayivi ta quíji ndihi na cán. Ín in da cán naní da Abner cúu da jini nu ndíhi soldados. Cándúhu da quíji da in xoo Saúl. Anda jávi ñasānehe David Abisai da cúu jaxi mí da ta ndívi da jehé jehé cuahān da nu quíji Saúl yaā uun cuahān da. Ñaçaja ndióxi ña quíji naá ndihi ñayivi cán chí cō xini na nandihvi ndívi da nu ndúu na cán. Tá ñacasaa da nu quíji Saúl já cáchi jaxi David já xihin da:



Naŋiin David lanza Saúl xih̄in t̄iyáha da.

—Viti nandiquiahva ndióxi Saúl ndáhun. Ná quiahvún ñamaní nū i ná cahní i Saúl viti —cáchi da.

Joo já cáchi David já:

—A cáhní tohún da jáchi naçaxi ndióxi mí da cúu da rey ña cán queá tá in na ná cahní na mí da chí cacomí na cuachi nū ndióxi. Ndítahan nū ndióxi cahní ñahá a.

Quehún lanza da xihín tiyáha da ná çohò —cáchi David.

Chí naquehe da lanza Saúl xihín tiyáha da chí cuahan va da. Ta ni in ñayivi çò xíní na ña naçaja da jáchi quíji naá ndihi na naçaja ndióxi. Tá nandihí cándichi xicá David jíní in yúcu ta já cáyuhú cóhó da sácu ndaa ñahá da já cáchi da já:

—Candhé yóho, Abner. Çò ndáa vahún mí rey ná a quíví toho da. Ndáchi cuahan lanza mí rey da já xihín tiyáha da. Ndítahan nū mún quivún jáchi çò ndáa vahún mí rey —cáchi David sácu ndaa ñahá da.

Ta nandicuni Saúl tachí David já cáchi da já:

—Á juú mún cáhun xihín i, jahyi i —cáchi Saúl.

—Yehe cúu mí da cáhan. Ndaja vaha ndícuíta nee ndó yehe. Ndá cuachi naçaja i —cáchi David.

Já cáchi Saúl já:

—Cómí i cuachi. A váha toho naçaja i. Ná ndicó çóun xihín i, jahyi i, ta a cája xixi i xuhun —cáchi Saúl.

Ta já cáchi David já:

—Ná chindahá ndó in datacú yóho ná quixi da quehe da lanza ndó. Vatí nandiquiahva ndióxi ndóhó ndáha i joo çò xéen toho i cahní i ndóhó jáchi cája ndióxi ñavaha saha na cája ñavaha cuití va —cáchi David.

Chí cuanúhu Saúl ta naquee David cuahan da.

Cuḡḡan David ṅundáhyi na filisteos

(1 Samuel 27)

Ndicani ndivaha ini David já cáhán da já: “Vaxi quivi jándihi Saúl saḡa yeḡe. Vaha chá ṅa ná cuḡun i ṅundáhyi na filisteos. Anda jáví a ndicuṡta nee ca Saúl mí i”, cáhán da ndicani ini da.

ṅa cán queá najátaca David mí iṅu ciento nataḡ xihin ṅavehe na ta cuḡḡan ndihi na ṅuu Gat ndicḡ a ṅundáhyi na filisteos. Ta cuḡḡan ndívi ṅájíhí David xihin na. Cán ndúu na ta cḡ ṅandicuṡta nee ca Saúl David.

Tá ṅandihí cán cuḡḡan David caḡḡan da xihin rey ṅuu Gat. Já cáhí da já:

—Ná caja ndó ṅamaṅi quiaḡva ndó in ṅuu loho nu i ná cuḡun ndihi nde canduu nde cán.

Chí mí rey ṅuu Gat najasá da in ṅuu naní a Siclag nu da. Cán ṅasanduu ndihi na in cuiḡḡ comi yḡḡ.

Ta ndaja coo in quivi ṅaquee David xihin ndihi nataḡ xíca xihin da cuḡḡan na ta ṅasahní cuḡhá na ṅayivi gesuritas xihin ṅayivi gezritas xihin ṅayivi amalecitas. Anda sanahá ndivaha mí ṅayivi cán ndúu na mí ṅundáhyi cán. ṅasahní David tóco ndihi ṅayivi ta ṅaquehe ndihi da tindiḡui xihin burro xihin ndicachi janḡ na cán. Tá ṅandicó cḡo da ṅuu da ṅandaca tuhún mí rey da já cáhí da já:

—Ndá ṅayivi ṅasahní ndó —cáhí mí rey na filisteos. Já cáhí David já:

—ṅasahní i java ṅayivi Israel —cáhí da cávaha da ṅatuhún nu rey ná caḡḡan mí rey ṅa ṅacani táhan da xihin ṅayivi cuenta mí va da.

Ta mí rey ṅacandúsa da ṅa ṅacachi David ta ṅacḡḡan da ṅa ṅayivi Israel xḡḡo ini na xihin David viti chí caja chúun David xoo na filisteos viti ṅacḡḡan mí rey.

Tá n̄acahan Saúl xih̄in ndii Samuel

(1 Samuel 28)

Ta ndaja coo najátaca ndihi na filisteos soldados ná caní táhan na xih̄in na Israel. Já cáchí mí rey ñuu Gat já xih̄in David:

—Ndítahan n̄u ndó xih̄in soldados ndó c̄uhun ndó chindéé ndó caní táhan ndó xoo na filisteos.

—Vaha —cáchí David.

Chí cuḡhan na xih̄in na filisteos caní táhan na xih̄in na Israel. Ndúu too ndihi na n̄u naní a Sunem. Já najátaca ndihi Saúl na Israel cuḡhan na ta ndúu too na n̄u naní a Gilboa. Tá n̄axini Saúl n̄u ndúu too na filisteos chí yihví ndivaha da and̄a quíji n̄inu da. N̄and̄aḡa tuhún da ndióxi ndía caja da viti joo a x̄eén toho ndióxi nducú nehe a tuhun n̄u da. And̄a jáví já cáchí Saúl já xih̄in mozo da:

—C̄uhun ndó nducú ndó in ñãñãḡa ndic̄aḡa ñ̄aquini ínima ñá ta tiḡva ñá c̄ahan ñá xih̄in ínima ndii. Jách̄i cún̄i c̄uhun i c̄ahan i xih̄in ñá —cáchí da.

Já cáchí mí mozo da já:

—Xín̄i nd̄e ín in ñãñãḡa tiḡva ñá c̄ahan ñá xih̄in ínima ndii ñuu Endor —cáchí da.

Tá n̄and̄ihi n̄as̄and̄ixi jíin va Saúl ta n̄and̄ijama d̄a jíin va cáa da ná a ndícuni ñ̄ayivi da. Ñúu n̄aquee da cuḡhan da xih̄in iv̄i da n̄u ín mí ñãñãḡa. Já cáchí Saúl já xih̄in ñá:

—Ná cajún ñ̄aman̄i cajún ñ̄a cún̄i i. Ná c̄ahan i quiv̄i in a ta mí a jan ná canáḡa a n̄u i cajún cún̄i i —cáchí da xih̄in ñá.

Joo já cáchí ñá já:

—Á cún̄i ndó ñ̄a quivi i. Sa xín̄i ndó n̄asahni ndihi Saúl ñ̄ayivi tiḡva na c̄ahan na xih̄in ínima ndii. Tá ná caja i já cahn̄i na yeḡe —cáchí ñá jách̄i c̄o ndícuni ñá Saúl.

Já cáchí Saúl já:

—Cax̄i ndióxi a quiv̄i tohún —cáchí da.

—Vaha da já. Ndá a cún̄i ndó caja i ñ̄a canáḡa a n̄u ndó —cáchí ñá.

—Cúni yehe ña quixi inima ndii Samuel —cáchi da.
Tá nandihí naçanáha nuu mí va ndii Samuel nu mí ñá
cuití va ta naçasáhá ndáhyi cóhó ñá já cáchi ñá já:
—Najándahvi ndó yehe. Mí ndó cúu Saúl.
Já cáchi Saúl já:
—A yíhvi tohún. Ndía xínún.
—Xíni i anda tixi núhu vaxi in inima ndii —cáchi ñá.
—Ndaja cáa mí a —cáchi Saúl.
—Vaxi in dasáhnú ta ndíxi da ticáchi —cáchi ñá.
Anda jávi xíni Saúl vaxi ndii Samuel chí naşandayi jini
da nu núhu.
Já cáchi Samuel já xihin Saúl:
—Ndaja vaha jáquihvun yehe ña vaxi i yóho viti.
Nanducú nehe Saúl tuhun já cáchi da já:
—Ndícani ndivaha ini i jáchi nataca cuhá ndivaha na
filisteos caní táhan na xihin nde ta nandicoo ndióxi yehe ta
a xeén toho a çahán mí a xihin i. Ña cán queá naçana i
ndóhó ná cachi ndó xihin i ndía caja i —cáchi Saúl.
Anda já já cáchi Samuel já:
—A váha toho ña ndáça tuhún yóhó yehe jáchi sa
nandicoo ndióxi yóhó ta viti ndióxi cúu a ña ihvi yóhó
viti. Cája ndióxi viti tátuhun naçachi a xuhun jihna. Táva
ndióxi yóhó cúun rey ta viti David cacuu da rey nu ñayivi
Israel. Já cája ndióxi jáchi sáa inún ta ço xeén yóhó cajún
ña naşahnda mí a cajún jihna. Ña cán queá itaın
ndiquiahva ndióxi na Israel ndáha na filisteos chí quee vaha
na filisteos. Itaın quivi yóhó xihin jahyún ta coo ndó xihin
yehe nu ndúu inima ndii —cáchi Samuel.
Anda jávi nandicava ndayi Saúl nu núhu ta yíhvi
ndivaha da naçaja tuhun naçahán Samuel xihin da. Naçavitá
inima da jáchi in nuú ta in ndiví ço naçixi da. Ta mí
ñáñáha cán naçavaha ñá ñaçuxu da ta naçaja ndúsa ñá xihin
da ná cuxu da. Tá nandihí naçuee Saúl cuçahán da xihin ivi
mozo da.

Tá ñayivi Amalec ñasahmi na ñuu Siclag

(1 Samuel 29—30.26)

Ta ndaja coo David xih̄in mí rey ñuu Gat cuḡḡan na ndique táhan na xih̄in ndihi ca na filisteos. Tá ñacasaa na cán cõ x̄eén toho na filisteos cátaḡan David xih̄in na. Chí ñandicó cõo David xih̄in soldados da ñuu na Siclag. Já ñacaja ndiõxi ná a chindeé David na filisteos tá cuḡḡan na cani táhan na xih̄in na Israel.

Tá ñandicó cõo ndihi na ñuu Siclag chí ñaxini na ñayivi Amalec ñasahmi na ñuu Siclag ta ñasanehe ndihi na ñayivi mí na ndúu cán joo cõ ñasahní ñahá na. Ta na Amalec ñatiin ndihi na ñájíhí na xíca xih̄in David xih̄in jahyi na chí cuḡḡan va na Amalec. Já ñaquehe na ndívi ñájíhí David. Andá javí tóco ndihi na xíca xih̄in David ñasacu ndivaha na andá ñacavitá na. Chí ndicani ndivaha ini David jáchi chíxító na cuun na yuu nu da ná quivi da. Joo David ñacasáhá cándeé tucu ini da ndiõxi. Chí ñandacá tuḡḡan da ndiõxi já cáchí da já:

—Á cuḡḡan i ndicuḡita nee yeḡe mí na ñatiin ñavehe e. Á cuu ndiquehe tucu nde ñavehe nde —cáchí da.

Andá javí ñanducú nehe ndiõxi tuḡḡan já cáchí a já:

—Cuḡḡan ndicuḡita nee ñahún jáchi jácacún ndihi ñavehún ndáḡa mí na cán —cáchí ndiõxi.

Chí ñaquee David xih̄in cõm̄i ciento ñatḡa cuḡḡan na. Tá ñacasaa na nu ndúu tóo ñayivi Amalec cán ñaxini na ña xíxi ndihi na ta xíhi na jáchi cájii ini na ña ñatiin na cuḡḡa ndivaha ñaha. In ñuu in ndívi ñasahní David ñayivi Amalec cán chí cuḡḡa ndivaha na Amalec ñaxih̄i na. Já ñajácacu ndihi David ñayivi xih̄in ndihi ñaha ñaquehe na Amalec. Cõ ñaxih̄i ni in ñayivi ñatiin na Amalec. Andá javí ñandicó cõo ndihi na ñuu Siclag.

Tá naxihí Saúl xihin jahyi da
(1 Samuel 31; 1 Crónicas 10)

Mí tiempo já cáni táhan na Israel xihin na filisteos yati yúcu naní a Gilboa. Yíhvi ndivaha na Israel chí xínu na cuahan na. Nandicuíta nee na filisteos na Israel chí nasahní ñahá na. Nasahní na Jonatán xihin Abinadab xihin Malquisúa. Ndihuni jahyi Saúl naxihí da. Ta já naquihvi in jini flecha Saúl ta já cáchí da já xihin in mozo da:

—Ná tusún machítún yehe ná quivi i ná a cáhni na filisteos yehe —cáchí da.

Joo a xeén toho mozo da caja da já. Chí natiin Saúl machítí da chí nandicava ndayi da nu yóco jini mí machítí chí naxihí da. Mí quivi já cuhá ndivaha na Israel naxihí na. Tá nandihí cán najánduxu na ndji Saúl xihin jahyi da saha in yító ñuu Jabes.

Naxihí Saúl nacija ndióxi jáchi nacija da cuachi tá co xeén toho da caja da ña nasahnda ndióxi. Já nacija da cuachi tá nasahan da nandaca tuhún da in na tihva cahan na xihin tiñahá. Ndítahan nu da ndaca tuhún da ndióxi cuití va. Na cán queá naxihí Saúl nacija ndióxi ta naxaxi mí a David cacuu da rey nu ñayivi Israel.

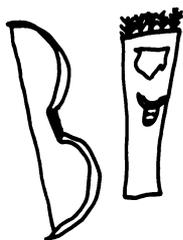
Tá nanehe David tuhun naxihí Saúl xihin
Jonatán

(2 Samuel 1.1-15)

Tá nacani táhan na Israel xihin na filisteos ta iin David ñuu Siclag. Ta quivi uni in taq nacasaa da Siclag ta natahnda jáhma da ta yáco jini da. Naxaxítí da nu David. Já cáchí David já xihin da:

—Ndáchí naquisún.

—Naquee e nu nasanduu too na Israel. Naquee vaha na filisteos ta tóco ndihí ñayivi Israel naxinu na cuahan va na. Naxihí cuhá ndivaha na Israel. Já naxihí Saúl xihin Jonatán —cáchí da.



Nasahní Saúl mí da.

—Ndaja vaha xínun naxihí Saúl xihín Jonatán —cáchi David.

Nanducú nehe da tũhun já cáchí da já:

—Jana va nayaha i yúcu Gilboa ta naxini i Saúl nandicuehe ndivaha da ta xihí da ta vaxi na filisteos. Já naxachi da já xihín i: “Naha yóho ná cahnún yehé jáchi cúní quivi cama vi”, naxachi da chí nashní ñahá yehé jáchi xihí da. Anda jáví natavá i tiyivi da cánúu jiní da ta néhe yehé ña vaxi i yóho —cáchi da jáchi cáhán da cajji ini David ña naxihí Saúl cáhán da.

Joo naxandí ini David xihín ndihi na xíca xihín da ta naxijuhun na in quivi saha ndii Saúl xihín saha ndii Jonatán xihín saha ndihi na Israel naxihí.

Tá nandihí já cáchí David já xihín da naxixi:

—Ndáchí ñuu naxixi yóhó.

—Yehé naxixi i chichi Amalec —cáchi da.

—A vaha toho naxajún jáchi nashnúm mí rey naxaxi ndióxi cacomí da cuenta saha na Israel —cáchi David.

Chí nashnda da chuun nu in da ná cahní da mí da Amalec. Chí nashní ñahá da.

**David nanduu da rey nu in táhndá na
Israel mí na naxixi chichi Judá
(2 Samuel 2.1-11; 3.1, 12-31)**

Íin David ñuu Siclag ta nandacá tũhún David ndióxi já cáchí da já:

—Á vaha va cũhun nde coo nde in ñuu ndíco a ñundáhyi na Israel mí na naxixi chichi Judá —cáchi da.

—Vaha va ná cũhun —cáchi ndióxi.

—Ndá ñuu —cáchi da ndáca tũhún da.

—Ná cũhun ñuu Hebrón —cáchi ndióxi.

Chí naxee David xihín ndívi ñájhí da cuahan na ñuu Hebrón. Já naxee ndihi na xíca xihín da cuahan na ñuu Hebrón. Cán ndúu ndihi na.

In táhndá ñayivi Israel ñaquixi na chichi Judá. Ta ndaja coo in quivi nataca ndihi nataa Judá ta najácuyu na cítí jini David ta já ñanduu da rey nu na Judá. Iin da ñuu Hebrón ta ñaxinu da usa cuiãã java cómi da cuenta saha na Judá.

Ta ndaja coo Abner mí da ñasacuu jini nu ndíhi soldados cuenta Saúl ñacaja da ña ñanduu in da naní da Is-boset rey nu inca táhndá mí ñayivi Israel. Is-boset cúú da jahyi Saúl ta ndacaa da ivi jico cuiãã tá ñanduu da rey nu na Israel. Ñasacomí da cuenta saha na Israel ivi cuiãã. Ña cán queá cuahá tiempo ñacani táhan ñavehe Saúl xihin ñavehe David. Tá loho tá loho quee vaha ñavehe David nu ñavehe Saúl.

Ta ndaja coo ñachindahá Abner java mozo da nu iin David jáchi cúni da jándihi da saha cuachi. Ñacachi da ná quiahva David ñamaní nu da ña cacuu Abner jini nu ndíhi soldados ta já caja Abner ña cacuu David rey nu ndíhi ñayivi Israel. Ñandatahan ini David ña ñacachi Abner joo jihna ñúhú cúni David ná ndiquiahva na ña Mical nu da mí ña ñasacuu ñájihí da jihna. Chí Is-boset ñatavá da ña nu yí ivi ña naní da Palti ta ñandiquiahva tucu da ña nu David jáchi xihin in ciento na filisteos ñaxihí ñachahvi David saha ña nu Saúl.

Ñacasáhá ndátuhún Abner xihin ñasacuaha Israel ná xinu ini na cacuu David rey nu ndíhi ñayivi Israel. Joo in da naní da Joab mí da cúú jini nu ndíhi soldados cuenta David ñasahní da Abner chí ñaxihí da. Já ñacaja Joab jáchi jihna ca ñasahní Abner Asael mí da ñasacuu ñani Joab. Joo co ñandatahan ini David ña ñacaja Joab chí ñacandí ini da saha ndíi Abner.

Tá naxihí Is-boset

(2 Samuel 4)

Tá naxini joho Is-boset naxihí Abner chí nacasáhá yíhví ndivaha da ta nacavitá inima da. Já yíhví ndivaha ñayivi Israel cán. Chí iví ñani nanduu da jini nu ndíhi soldados cuenta Is-boset. In da naní da Baana ta inca da naní da Recab. Ta ndaja coo in quivi quiji Is-boset caxivi jáchi ihní ndivaha. Ta nandihvi ndívi da ta nasahní da Is-boset chí naxihí Is-boset. Anda jávi naxituhun da jico Is-boset chíhuun. Naquehe da yiquí jini Is-boset néhe da cuahan da nuú nu iin David. Já cáchi da já xihin David:

—Ndehé ndó. Néhe nde jini Is-boset jahyi Saúl. Mí da cán cúu da ndúcú da ndóhó cahni da ndóhó cúni da. Joo viti nacija ndioxí ña naquee vaha ndó nu navehe ndji Saúl —cáchi ndívi da xihin David.

Joo já cáchi David já:

—Jihna naquixi in dataa naxaxi tuhun da nu i ña naxihí Saúl ta naxahan da néhe da tuhun vaha nacasaa da nu i já naxahan da. Joo nasahní i mí da cán. Ta viti ndívi ndó nasahní ndó in davaha tá quiji da vehe da chí taá quini cúu ndívi ndó. Viti chahvi ndó saha cuachi nacija ndó —cáchi David.

Anda já nasahnda David chuun nu java datacú ná cahni da ndívi da cán chí nasahní ñahá da. Najanduxu da jini Is-boset nu nanduxu ndji Abner.

**Tá nanduu David rey nu tóco ndihi ñayivi
Israel**

(2 Samuel 5.1-5; 1 Crónicas 11.1-3)

Tá nandihí nataka tóco ndihi nataa Israel ta cuhan na ñuu Hebrón. Cán najacuyu na cíti jini David ta nanduu da rey nu tóco ndihi ñayivi Israel. Oco uxu cuiqa in David tá nacasáhá cómi da cuenta saha ñayivi Israel. Ta nasanehe da nación Israel ivi jico cuiqa. Nucití usa cuiqa java nasacomí da cuenta saha in táhnda na Israel naquixi chichi Judá. Ñuu Hebrón cúu jini nu na Judá. Cán nasahin David sáhnda da chuun. Anda tá nu ndihí já in nación nanduu ndihi va na chí nasacomí David cuenta saha tóco ndihi na Israel oco uxu uni cuiqa. Mí tiempo já ñuu Jerusalén nanduu a jini nu na Israel.

Tá natiin David ñuu Jerusalén

(2 Samuel 5.6-25; 1 Crónicas 11.4-9)

Mí tiempo já ñuu Jerusalén cúu a cuenta ñayivi jebuseos chí cuhan David xihin soldados da caní táhan da xihin na. Níi cúu xoo ñuu Jerusalén ndáji náma ndeé yuu chí cáhan ñayivi jebuseos ña a quée vaha David. Joo já naquee vaha David ta natiin da mí ñuu cán. Chí nacavaha David in vehe vaha da cán. Nanduu David dacáhnu ndivaha jáchi in ndioxí xihin da. Natandaha David xihin cuha chaca nañaha chí nacacu cuhá jahyi da. Nacani táhan tucu David xihin na filisteos ta naquee vaha da.

**Tá nasanehe David sato arca nayii naha
ndioxi nuu Jerusalén**
(2 Samuel 6; 1 Crónicas 15)

Ta ndaja coo in quivi najataca David oco uxu mil soldados da ta cuahan ndihi na quehe na sato arca nayii naha ndioxi. In a ini in veñuhu ñi quiti nuu Baala de Judá. Can sahan nayivi Israel cãja cãnu na ndioxi. Mí sato arca nayii naha ndioxi nacaja ña ná ndicuhun ini nayivi Israel in ndioxi tañu mí na can.

Tá nacasaã na can nachinuu na mí sato arca ña ndioxi nu in carreta saã ta jítã tindiqui dó. Nucuti cuahan dó já David xihin nayivi ndico na dó. Cãvatã ndihi na ta tíví na musica cuahan na. Cãjii ini na andã nacasaã na ñundãhyi in da naní de Nación. Can nacachihi saha tindiqui mí rí jítã mí carreta ta cuni ndicava mí sato arca ña ndioxi. Chí in da naní da Uza nachinuu da ndãha da nu mí sato arca ná ndicava dó. Andã jávi nãdicuehe ndioxi xihin Uza chí ivi laã nãdicava da nãxihí da nacaja ndioxi. Jáã David xihin ndioxi ta yíhví da mí a jáchí co cãndaã ini da ndã saha cúú a nãxihí Uza nacaja ndioxi. Chí co nasanehe da mí sato arca ña ndioxi andã nuu Jerusalén. Nãcandoo dó vehe in da naní da Obed-edom. Can nãcandoo dó uni yoo ta nacaja cuahã ndioxi ñamaní xihin Obed-edom xihin nãvehe da.



Naxihî Uza jáchî natlin da saṭo arca ña ndióxì.

Anda jáví nacandaa ini David ndá saha cúu a nandicuehe ndióxi. Sanahá ndivaha nacaja ndióxi ña nacayhi Moisés tühun nacahan mí a. Ta nacayhi Moisés ña nditahan nu java nataa chichi Leví canehe na xihin ivi yito mí saṭo arca ña ndióxi. Chí cuḡhan tucu David xihin ñayivi Israel quehe na mí saṭo arca ta ná quixi da ñuu Jerusalén. Java na levita nasanehe na dó tátuhun nasahnda ndióxi. Cávatá ndivaha ñayivi ta cáhan cóhó na cája cáhnu na ndióxi. Ta tívi na pistun. Cán xíta sáhá David xihin tóco ndihi ndeé da nu ndióxi. Ndíxi da jáhma núu tátuhun ndíxi jutú mí tiempo já.

Tá nandihvi ndihi ñayivi ñuu Jerusalén ta sándehe Mical ñájíhi David vaxi na. Naxini ñá ndáva David ta xíta sáhá da nu ndióxi. Anda jáví cándají ñá David.

Já najándihvi David mí saṭo arca ña ndióxi ini in veñuhu ñíi quítí ña nacavaha da jihna cháca. Cán nasahni da quítí nu ndióxi ña cája cáhnu da ndióxi.

Tá nandihvi cuanúhu David ta cán nandique táhan Mical xihin da ta sácu ndaa ñá da já cáchí ñá já:

—Nasusa táhyi ñúchí cáun viti jáchí jáhma núu ndísun. Cúu a tátuhun naxica lahla mún —cáchí ñá sácu ndaa ñá da.

Já cáchí David já xihin ñá:

—Xíta sáhá i nu ndióxi mí a nacaxi a yehe nu tátun Saúl. Mí a cán nacaja a ña cómi i cuenta saha ñayivi Israel. Cáhún ña ndúsá ini i jáchí ndíxi i jáhma núu ta xíta sáhá i nu ndióxi joo já nacaja i já ña jánaha i nu ñayivi cájii ndivaha ini i —cáchí David xihin Mical.

Ña cán queá cõ nacacu ni in túhún jahyi Mical.



Xíta sáhá David jáchj cájll ndivgha ini da.

**Tá cúnĭ David cavaha da in veñuhu vaha
cuenta ndióxi**

(2 Samuel 7.1-18; 1 Crónicas 17.1-16)

Ta ndaja coo ñacaja ndióxi ña ñasacuijn ña cani táhan David xihĭn ña ihvi da mí na ndúu java ca nación. Chí iin da vehe vaha da ñuu Jerusalén. In quivi já cáchi da já xihĭn Natán mí da cúu profeta:

—Íin yehe vehe vaha ĩ yóho ña ñacavaha ĩ joo iin mí sato arca ña ndióxi ini in veñuhu ñiĭ quiti cuiti va —cáchi da.

Já cáchi Natán já xihĭn da:

—Vaha va ná caja ndó ña cúnĭ ndó caja ndó jáchi iin ndióxi xihĭn ndó —cáchi da.

Joo mí ñuu já ñacahan ndióxi xihĭn Natán já cáchi a já xihĭn da:

—Cuhun cahun xihĭn David já cachún já xihĭn da: “A cavaha tohún in veñuhu vaha cuenta mí ĩ. A ñaha coo ĩ in veñuhu vaha. Naxica nuu ĩ xihĭn ñayivi Israel tá ñaquee na ñundáhyĭ Egipto anda viti. Mí tiempo já iin yehe in veñuhu ñiĭ quiti. Ta co cahun cuachi toho yehe jáchi iin ĩ veñuhu ñiĭ quiti cuiti va.” Ña cán queá já cachi tucún já xihĭn David: “Ñatavá ĩ yóhó ná a cándaa ca yóhó ndicachi ta ñasahan ĩ chuun nu mún cacomí yóhó cuenta saha ñayivi Israel. Ñasahan ĩ xuhun tóco ndihi nu ñasahun ta ñacaja ĩ xuhun ña najándihi yóhó saha tóco ndihi ña ihvun. Ta caja ĩ ña cáhnu ndivaha cúu quivun ní cúu ñuyivi. Tá tandaa quivi quivún ta caja ĩ ña in jahyún cacomí da cuenta saha ñayivi Israel. Ndítahan nu mí jahyún cavaha da in veñuhu vaha cuenta mí ĩ. Ta caja ĩ ña a ndihi toho saha na quixi chichún canehe na ñayivi Israel” —cáchi ndióxi xihĭn Natán.

Chí ñasahan Natán ñacaxi tuhun da ña ñacachi ndióxi xihĭn David. Anda jávi ñaquee David cuahan da veñuhu ñiĭ quiti ta iin coo da nu ndióxi cán. Ndícahán da ndióxi ta cája cáhnu da mí a saha ña ñacachi mí a xihĭn da.

Tá n̄acaja v̄aha David saḥa Mefi-boset
(2 Samuel 9, 4.4)

Ta ndaja coo n̄andicuhun ini David n̄asahan da t̄uhun da n̄u Jonatán n̄a caja v̄aha da saḥa n̄avehe mí nd̄ji Jonatán. Chí ndáca t̄uhún da mozo da já cáchí da já:

—Á tácu java na n̄aquixi ch̄ichi Saúl jách̄i cún̄i i caja i n̄aman̄i x̄ih̄in na.

Ta íin in da n̄asacuu mozo Saúl jihna ta naní da Siba. N̄acana David da chí cuḥan da n̄u David. Já cáchí David já x̄ih̄in Siba:

—Á c̄o tácu java n̄avehe Saúl viti jách̄i cún̄i i caja v̄aha i saḥa na.

N̄anducú nehe Siba t̄uhun já cáchí da já:

—Íin in jahyi nd̄ji Jonatán joo quíhv̄i nd̄ív̄i saḥa da. X̄ica rénc̄o da —cáchí da.

Ta mí jahyi nd̄ji Jonatán naní da Mefi-boset. Tá n̄asah̄in Mefi-boset uḥun cuiḡḡ já n̄an̄eḡ n̄avehe da t̄uhun n̄ax̄ih̄i Saúl x̄ih̄in Jonatán. Chí in n̄án̄ah̄a ndáá n̄á da ta n̄atiin n̄á da ta n̄acasáh̄a x̄ínu n̄á chí n̄andicava da chí n̄at̄ív̄i saḥa da ta x̄ica rénc̄o da viti.

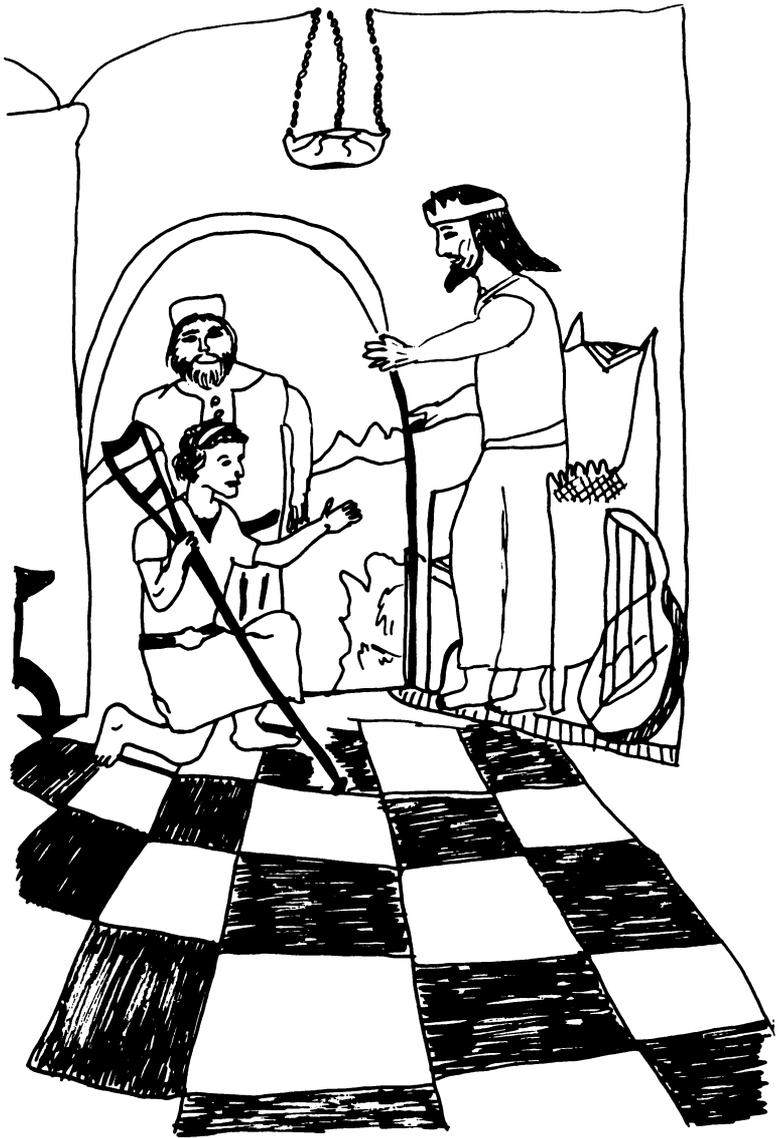
Chí n̄asahnda David chuun ná quixi Mefi-boset n̄u da. Tá n̄acasaa da n̄u David n̄acaxítí da n̄u da. Já cáchí David já x̄ih̄in da:

—A yíhv̄i tohún jách̄i caja cuḥá i n̄aman̄i x̄uhun saḥa tátún Jonatán. Quiḡhva i n̄u yóhó tóco nd̄ihi n̄undáhyi n̄asacuu n̄aha Saúl. Ta viti nini quiv̄i cusún x̄ih̄in mí i —cáchí David x̄ih̄in Mefi-boset.

Ta já cáchí David já x̄ih̄in Siba mí da n̄asacuu mozo Saúl:

—Viti n̄asahan i tóco nd̄ihi n̄aha n̄asacuu n̄aha Saúl n̄u jahyi n̄aní da Mefi-boset. Ta viti mún x̄ih̄in jahyún x̄ih̄in mozún caja nd̄ihi ndó chuun n̄u mí da. Chihin ndó n̄undáhyi da ta jáquee ndó n̄aha mí da. Ta cuxu mí da x̄ih̄in i yóho —cáchí David x̄ih̄in Siba.

Ndúu saḥun jahyi taḡ Siba ta cúú da x̄itoho n̄u oco mozo. Chí n̄acaja chúun nd̄ihi na cuenta Mefi-boset. Chí cuḥan Mefi-boset coo da n̄uu Jerusalén ta n̄ax̄ixi da x̄ih̄in David.



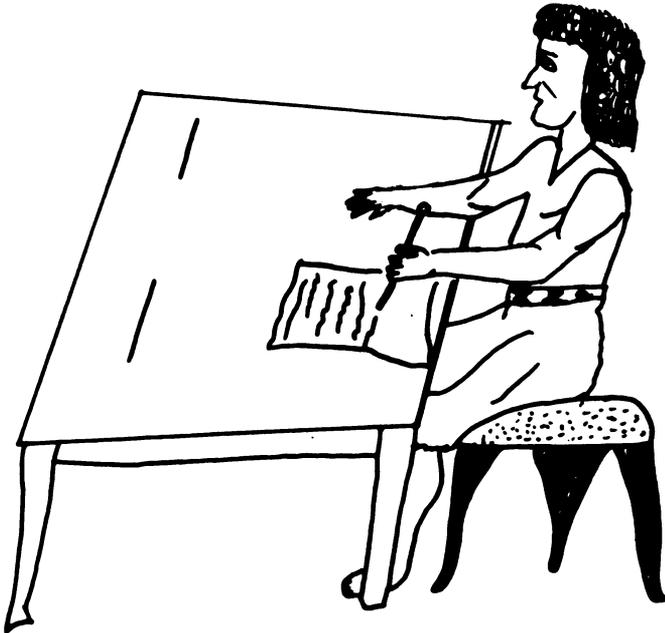
Vaha cája David xihin Mefi-boset.

Tá naquiji David xihin ná Betsabé

(2 Samuel 11—12.24)

Ta tándaa tándaa nū cuiḡḡ caní táhan ndihi rey chí naçhindahá David Joab xihin tóco ndihi soldados caní táhan na. Ta naḡḡee vaḡa na nū ñayivi amonitas joo naçandḡḡ David ñuu Jerusalén.

Ta ndaja coo in ñúú ḡ cuú cuju David chí naḡndaa da jiní vehe da ta xíca nuu da jiní vehe da jáchi iin ndḡḡ uun jiní a. Cán naḡxini da in ñáñáḡ chíchi ná tiçuij inca vehe. Núchí naḡustáhyí cáa ná. Chí naḡḡaḡa tuḡún da saḡḡ ná. Naçachi mozo da ñḡ nani ná Betsabé ta cuú ná ñájíhí in da nani da Urías. Anḡḡ jáví naçhindahá David java mozo da ná quixi nehe na ná nū da. Chí naquiji da xihin ná. Tá naḡndihi cuanúḡḡ va ná. Tá naḡndihi cán naçhindahá ná chuun nū David ñḡ ñúhu jaḡhyi ná naçaja da. Anḡḡ jáví naçhindahá David chuun nū Joab ná quixi Urías nū da. Chí



Cávḡḡa David carta cuḡḡun nū Joab.

nachindahá Joab Urías nu da. Tá nacasaa Urías já nandaca tuhún David da sãhá ñã cája Joab nu cáni táhan na. Tá nandihí cán nachindahá David Urías ná cùhun da vehe mí da jáchí cúní da ná cujú Urías xihín Betsabé ñájíhí mí va da. Joo cõ nanuñu Urías vehe da. Naquiji da yuyéhé vehe David va. Tá nandihí nandaca tuhún David da já cáchí da já:

—Ndaja vaha cõ nasahun vehún.

Nanducú nehe Urías tuhún já cáchí da já:

—Ñayivi Israel cáni táhan na cán ta ndúu na vehe tiyahvá ta ndóho ini na ñã cán queá cúní ndoho ini í tátuhun ndóho ini mí na cán chí a cùhun toho í vehe e cuxu vaha í ta cujú u xihín ñájíhí í —cáchí da.

Tá nandihí naxixi Urías xihín David ta nacaja David ñã naxini va Urías joo inca tucu cõ cúní da nuñu da vehe da. Chí inca quiví itaã nacavaha David in carta ñã chindahá da cùhun xihín Urías tá cùhun da nu Joab mí da cúu jiní nu soldados. Já cáchí mí carta já: “Ná cajún ñamaní ná cani táhan Urías in nu ihví ná quivi da”, cáchí mí carta. Já nacaja Joab chí naxihí Urías. Tá nandihí cán nachindahá Joab tuhún da ñã naxihí Urías. Tá nanehe Betsabé tuhún ñã naxihí Urías yí ñá chí nacandí ini ñá. Tá nandihí cán natandaha David xihín ñá ta nacacu jahyi ñá.

Joo nandicuehe ndivaha ndióxi sãhá ñã nacaja David. Anda jáví nachindahá ndióxi in profeta naní da Natán nu David. Já nandicani da in cuento nu David já cáchí da já:

—Ndúu iví nataa in ñuu. Taçuicá cúu in da ta tandahví cúu inca da. Cuahá ndivaha ndicachi xihín tijúhu jana mí dachuicá. Joo in tílaá ndicachi loho jana mí dandahví. Navehe da quihví ini na rí ta xixáhan rí xihín na ta ñehe ndaa na rí tátuhun jahyi na cúu rí. Ta ndaja coo iin in da xica viaje ta nacasaa da vehe mí dachuicá. Ta mí dachuicá cõ cúní da cahní da jana da ná cuxu mí da xica viaje. Chí natiin da mí rí cúu jana dandahví ta nasahní da rí ná cuxu mí da xica viaje —cáchí Natán xihín David.

Anda jáví jáa ndivaha David xihín mí dachuicá ta já cáchí da já xihín Natán:

—Caxí ndióxi mí dācuicá ndítahan nū da quivi da. Ndítahan nū da quiahva da comi rí nū mí dāndahví jáchi cō tãhnda ini da saha mí dāndahví —cáchi David.

Chí já cáchi Natán já xihin David:

—Mí ndó cúu mí dācuicá. Já cáchi ndióxi já xihin ndó: “Yehe ñajaja i ña cómun cuenta saha ñayivi Israel ta najácaçu yehe yóhó ná a cáhni Saúl yóhó. Cuahá ndivaha ñaha ñasahan i nū mún. Ta cuu quiahva cuaha chaca i ñaha nū mún. Ndaja vaha ñasacu xoo mún ley sãhnda i cajún ta ñacajún in cuachi cáhnu. Ñacajún ña ñaxihí Urías ta ñajaja cuihnún ñájihí da. Ña cán queá viti tá chínuu cani táhan mí va ñavehún jáchi ñasacu xoo mún yehe ta ñaquehún ñájihí Urías. Caja i ña casáa ini ñavehún xuhun”, cáchi ndióxi —cáchi Natán xihin David.

Anda já já cáchi David já:

—Ñajaja i cuachi nū ndióxi.

Já cáchi Natán já xihin da:

—Ñajaja cáhnu ini ndióxi saha cuachi ñajaja ndó ta a quiví toho ndó saha ña. Joo quivi tá quivi jahyi Betsabé —cáchi Natán.

Chí ñaquee Natán cuanúhu va da. Ta ñacasáhá quihvi ndeé jahyi Betsabé ta ndicáhví a. Chí ñaxica tahvi David saha jahyi da ta cō ñaxixi toho da. Nuú cándúhu ndayi da nū ñúhu xica tahvi da nū ndióxi. Quiví usá ñaxihí jahyi da. Tá ñacatúni ini da ñaxihí jahyi da chí ñandacōo da ta ñachichi da ta ñandijama da jáhma da. Já cuahan da veñuhu ñi quití ta ñajaja cáhnu da ndióxi. Tá ñandico cōo da vehe da ñaxixi da. Ñandico túhún ini mozo da ña cája da chí já cáchi na já:

—Cō cándaa ini nde ña ñajaja ndó. Mí já tácu jahyi ndó ñasacu ndivaha ndó ta ñaxijuhun ndó. Joo tá ñaxihí a já ñaxixi ndó ta cō cándii ini ndó —cáchi na.

Já cáchi David já:

—Mí já tácu jahyi i ñaxijuhun i ta ñasacu ndivaha i ná caja ndióxi ñamaní xihin i ná a quiví aloho jahyi i. Joo ñaxihí va a. Vátí candii ini i a cúu caja i ña nditacu tucu a —cáchi David.

Tá nãndihi cân nãquiji David xihĩn Betsabé ta nãcacu inca jahyi taã nã. Nasacu na quivi da nanĩ da Salomón.

Ndaja cáa Absalón da cúu jahyi David

(2 Samuel 14.25-26)

Íin in jahyi David nanĩ da Absalón. Nũchĩ cháca cáa da a juú ca tóco ndihi ñayivi Israel. Cája cáhnu ndivaha ñayivi mí da. Tá ndihi cuiãã in in nu cuiãã jatá da jáchi vee ndivaha ijĩ jini da. Vee ñã tátuhun ivi kilo.

Tá cúni Absalón cacuu da rey nu ñayivi Israel

(2 Samuel 15.1-14; 16.15)

Ta ndaja coo naha tá naha cuãhan Absalón yuhú ñuu Jerusalén nu ndihvi ñayivi ñuu cân ta nini quivi cáhan da xihĩn ñayivi ndái cuu na jáchi cúni na ñã caja víi David saha na. Já cáhan Absalón xihĩn na ta já nãcava da jini cuhá ñayivi ñã ná ndihvi da cacuu da rey nu David.

Ta ndaja coo in quivi cuãhan Absalón xihĩn cuhá ñayivi ñuu Hebrón. Cân nãtaca cuhá ñayivi jáchi cúni na ná ndihvi Absalón cacuu da rey nu David. Andã jávi nãcasãã in na nu David ta nãcaxi tuhun na nu da ñã cája Absalón. Co cúni David ñã jándihi Absalón saha ñuu Jerusalén chí najátaca da nãvehe da ta nãquee na cuãhan na xinu na nu vaxi Absalón xihĩn na xica xihĩn da.

Tá nãndihi cân nãndihvi Absalón xihĩn cuhá na Israel ñuu Jerusalén. Ta cuãhan da vehe tátá da.

Tá nãcani táhan nã cúu cuenta Absalón xihĩn nã cúu cuenta David

(2 Samuel 18—19.15)

Tá nãndihi najátaca cuhá Absalón ñayivi Israel. Chí cuãhan ndihi na ta nãcani táhan na xihĩn David. Nãquee vaha nã cúu cuenta David ta nãsahnĩ na oco mil nã cúu cuenta Absalón.



Naçacuhun yito jini Absalom.

Ta ndaja coo naxini Absalón vaxi java na cúu cuenta David chí cánúu da mula jana da ta xínu da cuahan da. Mí mula naxinu rí cuahan rí tixi in yito cáhnu chí nacacuhun tuun jiní Absalón ndáha ndeé yito nu iin tijihin nu dó joo mí mula cuahan cháca rí chinuu. Chí tácaa Absalón ndáha yito ta a cuú jañi da mí da. Tá nanehe Joab tuhun tácaa Absalón ndáha yito já nasahan da cán ta nasahni da Absalón. Tá nandihí najácana na yiquí cuñu ndji Absalón ini in yávi cúná ta nataán na yuu jata mí ndji ta najácutú ndaa na mí yávi xihin yuu. Chí anda ninu xíca naxinu coo a. Chí nacandíi ini David saha jahyi da. Tá nandihí nandicó coo David xihin na xíca xihin da cuahan na nuu Jerusalén.

Tá David nacahvi da ñayivi Israel (2 Samuel 24; 1 Crónicas 21)

Ta ndaja coo nacaja tñáhá sacuaña ña cúnj David cahvi da ñayivi Israel. Chí nasahnda da chuun nu Joab ná cuhun da cahvi da ñayivi. Joo co cúnj Joab caja da já. Já cáchí da já xihin David:

—Ná caja ndióxi ñamaní xihin ndó ná ndicuahá cháca ñayivi Israel joo a váha toho ña cávatá ndó jáchí cuahá ndivaha cúu na —cáchí Joab.

Joo já co xeén toho David cuni johó da ña nacachi Joab chí nachindahá da mí Joab xihin na cúu capitán nu soldados cahvi na ñayivi Israel. Naxíca nuu na ní cúu nuu ndicó a nación Israel ta nacaja chúun na in yoo oco quivi. Anda jávi najáxinu coo na nacahvi na tóco ndihí ñayivi. Nacaxi tuhun Joab nu David ña cúu na in millón uní ciento mil nataa mí na cúu caní táhan na tátuhun soldados. Anda jávi nandicó coo ini David ta táhnda ini da xihin mí da jáchí nacahvi da ñayivi. Chí já cáchí da já xihin ndióxi:

—Nacaja i in cuachi cáhnu nu ndó joo viti ná caja cáhnu ini ndó saha i. Quíhví nacaja i —cáchí da xihin ndióxi.

Ta inca quiv̄i itaḡan naḡindahá ndióxi in da naní da Gad mí da tiahva ndúcu nehe da tuhun cáhan ndióxi nu ñayivi. Já cáchi da já xih̄in David:

—Jándoho ndióxi ini ndó saḡa cuachi naḡaja ndó. Ña cán queá ná caxi ndó ña cún̄i ndó ndoho ndó. Á cún̄i ndó ña tam̄a ndeé ndoho ñayivi us̄a cuiḡa. Á cún̄i ndó ña ña ih̄vi ndó ndicuita nee na ndóhó un̄i yoḡ. Á cún̄i ndó ña caca nuu in cueḡe ndeé ndivaha un̄i quiv̄i. Ná cachi ndó ña cún̄i ndó ndoho ndó viti —cáchi Gad.

Já cáchi David já xih̄in Gad:

—Ih̄vi ndivaha cúu ñayóho. Vaha chá ña jándoho ndióxi ini í a juú ca ña ih̄vi yo jáchi táhnda ini ndióxi xih̄in yo —cáchi da.

Ña cán queá naḡindahá ndióxi in cueḡe ndeé ndivaha nu ñayivi Israel. Naḡica nuu a tañu ñayivi un̄i quiv̄i ta naḡih̄i un̄i jico uxu mil ñayivi naḡaja mí cueḡe ndeé. Tá naḡasaḡ in tát̄o ndióxi ñuu Jerusalén caja a ña caca nuu mí cueḡe ndeé cán and̄a jávi naḡaji nuu ndióxi nu tát̄o mí a ná a caca nuu ca mí cueḡe cán. Ta mí tát̄o ndióxi cándichi a nu in ñundáhyi in da naní da Arauna nu jáxixi da trigo. Ta naḡaja ndióxi ña naḡini David mí tát̄o ndióxi mí a cáni a ñayivi xih̄in mí cueḡe ndeé. Já cáchi da já xih̄in ndióxi:

—Yeḡe cuití va naḡaja i cuachi. Co toho ña naḡaja ñayivi. Ná caja ndó ñaman̄i caji nuu ndó mí cueḡe ndeé xica nuu viti —cáchi David xih̄in ndióxi.

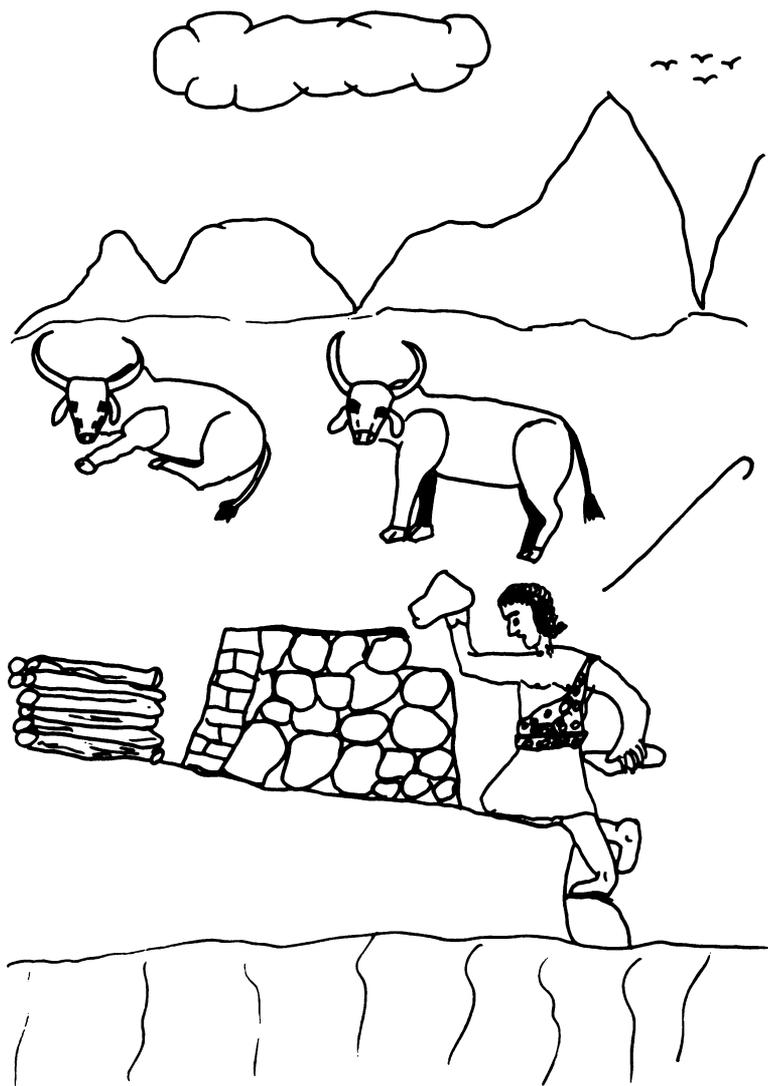
Tá naḡandihi mí quiv̄i já naḡasaḡ Gad nu David. Já cáchi da já:

—Cuhun ndó ñundáhyi in da naní da Arauna ta cán ná cavaḡa ndó in nunáḡ cacuu a cuenta ndióxi cán nu jáxixi mí Arauna trigo —cáchi Gad xih̄in David.

Chí naḡee David cuah̄an da ñundáhyi Arauna. Tá naḡini Arauna vaḡi David naḡaxítí da nu da ta ndáca tuh̄un da já cáchi da já:

—Ndaja vaha naḡasaḡ ndó yóho —cáchi da.

—Cún̄i i cunen i ñundáhyi yóhó nu jáxisun̄ trigo. Yóho cavaḡa i in nunáḡ cuenta ndióxi ña ná caji nuu mí a nu cueḡe xica nuu viti —cáchi David.



Cávghá David nunáa cahní da quítí já cajú cáhnu da ndlóxi.

Anda já já cáchí Arauna já:

—Quiahva i ndá ña ñacuu va cúni ndó. Ná quehe uun va ndó tindiquí jan cahní ndó rí nu ndióxi ña caja cáhnu ndó mí a —cáchí da.

Joo já cáchí David já:

—Cueen tá cueen i rí jáchi a cuú quiahva i ñaha nu ndióxi ña co ñaxeen i ña —cáchí da.

Chí ñaxeen David mí ñundáhyi ta ñaxeen da tindiquí. Ta cán ñacavaha da in nunáa cuenta ndióxi ta ñasahní da mí tindiquí ta ñasahmi da rí nu mí nunáa. Anda jáví ñasaji nuu ndióxi nu mí cuhe ñdeé xíca nuu a.

Tá nanduu Salomón rey nu ñayivi Israel

(1 Crónicas 23.1; 1 Reyes 2.1-12)

Tá ñacayatá ndivaha David já ñacaja da ña nanduu jahyi da Salomón rey nu ndíhi ñayivi Israel.

Tá ñatandaa quivi quivi tá quivi David chí já cáchí da já xihin Salomón:

—Yachi quivi i ña cán queá ná cacomí vahún cuenta saha ñayivi Israel. Ná cajún tóco ndihi ña ñasahnda ndióxi cajún. Ná cajún ña sáhdá ley Moisés. Anda jáví quee vaha tóco ndihi ña cajún. Tá ná cajún tóco ndihi ña ñasahnda ndióxi chí jáxinu coo mí a ña ñasahan mí a tuhun a caja a. Já ñacachi ndióxi já xihin i: “Tá ndinuhu ini jahyún mí na quixi chichún chinuu caja tá caja na ña sáhdá i já caja yehé ña a ndíhi toho cacomí na cuenta saha ñayivi”, ñacachi ndióxi xihin i —cáchí David xihin Salomón.

Tá ñandíhi ñaxihí David ta najánduxu na da ñuu Jerusalén. Ivi jico cuiqa ñasacomí da cuenta saha ñayivi Israel. Anda jáví ñacasahá Salomón cómi da cuenta saha ñayivi Israel.

Yaa Salmos queá yóho

Ñayivi Israel cátóo na cata na yaa cuenta ndióxi. Chí David xihin java ca ñayivi ñacavaha na yaa ta mí yaa cán nani a Salmos. Najátaca mí ña Israel in ciento java mí yaa cuenta ndióxi ta cúu a libro Salmos. Ta najándique táhan na mí libro Salmos xihin libro Yii ña Ndióxi. Cán íin a viti ta cuu cahvi ñayivi ña. Uhun va queá ndaa yóho viti.

Salmo 1

1 Cája ndióxi ñamaní xihin ndá na ñacuu va tá cõ cája na ña cáhí ñayivi quini xihin na

Ta ni cõ catáhan na xihin na ñacaa cája cuachi

Ta ni cõ táca na xihin na sácú ndaa ichi ndióxi.

2 Íin saha cájii ini ndá na ñacuu va cátóo na cája na ña sáhdá ndióxi

Ta ñúhu ini na tuhun ndióxi ndiví ñúu.

3 Nayóho íin tátuhun yító náhnu sáhnu dó yuhú yuta

Ta sáhan dó cuíhi dó tá tiempo dõ

Ta cõ ichi toho ndáha dõ.

Já íin ñayivi tá cája na ña cúni ndióxi.

Ta tóco ndihi ñaha cája na cána vaha.

4 Joo jíin ndaa ñayivi cõ xeen cajú ña cúni ndióxi.

Tá ndaa xehé trigo ña ndáchí cuahan cája tachi já ndaa na jáchi cõ yáhi toho ña cája na.

5 Tá tándaa quivi ndaja ndichi ndióxi tóco ndihi ñayivi

ñasanduu ñuyiví javí chindahá ndióxi na indayía

Jáchi a cuú catáhan na xihin ñayivi ñacaja ña cúni ndióxi.

6 Chindeé ndióxi ñayivi ña cája ña cúni a ta ndaa a na joo

cuhun tá cuhun ñayivi quini indayía.

Salmo 8

- 1 Ndióxi mǎní i, xǐtoho i cúú ndó,
Cáhnú ndivaha quivi ndó níi cúú ñuyívi.
- Ná ndúu indivi cája cáhnú na ndóhó.
2 Nǎvalí viti cája cáhnú na ndóhó
Já queá quee vaha ndó xihin ná ihvi ndó.
Tá cája cáhnú nǎvalí ndóhó já queá cò saha cúú a cahan
núu ná ihvi ndó saha ndó xihin na cò xeén cája na
ná cúnj ndó.
- 3 Ta sǎndehé e indivi xihin tóco ndihi ñaha ñacavaha ndó
Ta sǎndehé e yoo xihin quimi mí ñaha ñasacu ndó
indivi.
- 4 Anda jávi cò cándaq ini i ndá saha cúú a ñuhu ini ndó
saha ñayivi
Ta cò cándaq ini i ndaja vaha ndáá ndó ñayivi jáchi
cáhnú ndivaha ná cúú mí ndó ta ndehé cò yáhi
toho ndé.
- 5 Joo já ñacavaha ndó ñayivi cúú na ná cáhnú chácá a juú
cá java ñaha ñacavaha ndó.
Joo ndóhó cuití va cúú na cáhnú chácá nu ñayivi.
Ta ñacaja ndó ña coo ñayivi toní ñuhú ta sáhdá na
chuun tátuhun rey.
- 6 Ta ñacaja ndó ña sáhdá ñayivi chuun nu tóco ndihi
ñaha ñacavaha ndó
Ta ndúu mí ñaha ndáha ñayivi.
- 7 Sáhdá ñayivi chuun nu ndicachi xihin tindiqi
Xihin tíyúcu viti
- 8 Xihin laa xihin tiyacá xihin tóco ndihi rí ndúu tañuhú
sáhdá ñayivi chuun nu rí.
- 9 Ndióxi mǎní i, xǐtoho i cúú ndó,
Cáhnú ndivaha quivi ndó níi cúú ñuyívi.

Salmo 32

- 1 Ín saḡa cájii ini ndá na naḡuu va tá cája cáhnu ini ndióxi saḡa cuḡchi cája na.
- 2 Ín saḡa cájii ini ndá na naḡuu va tá sa naḡahma na nu ndióxi ta sa naḡaja cáhnu ini a saḡa cuḡchi na.
Já queá nandivií ínima na nu mí a chí cájii ini na.
- 3 Tá naḡicaa jehé e cuḡchi naḡaja i chí tá loho tá loho nandihí saḡa yiquí cuñu i
Jáchí tána i ndijáá ní quivi.
4 Jáchí ndiví ñuú jándoho ndó ini i
Chí nandihí saḡa ndeé e tátuhun ndíhi saḡa t̄icuií ñundáhyi tá ihní ndivaha.
- 5 Tá nu sa nandihí cuíí jáví naḡaxi tuhun i xih̄in ndó ña naḡaja i cuḡchi jáví co naḡicaa jehé ca i cuḡchi naḡaja i.
Naḡahma i saḡa cuḡchi i nu ndó
Ta naḡaja cáhnu ini ndó saḡa cuḡchi i.
- 6 Ña cán queá ná caca taḡvi tóco ndihí ñayivi vaha nu ndo tá ndóho ini na.
Ta chindeé ndó ná tá ndóho na taḡdóhó.
- 7 Mí ndó cúu nu cuḡhun i chicaa jehé e tá ná ndoho ndivaha ini i.
Chindeé ndó yeḡe tá ná ndoho i taḡdóhó.
Xíta i yaa cuenta mí ndó jáchí najácaḡu ndó yeḡe.
- 8 Ta ndióxi cáchí a já: “Ndícani i nu ndó ndaja caca ndó íchí mí i nu ndátahan nu ndó caca ndó.
Cája i ña cándaḡa ini ndó saḡa i
Ta ndáá vaha i ndoḡhó.

- 9 A cája toho ndó tá cája cuáyí á mula jáchí a cõ xíní túní rí.
 Chicaa ñayivi ña ndícaa yúhu rí ná tãhnu rí ña ná camású rí
 Chí tá a cõ a cája toho rí ña cúní na'', cáchí ndióxí.
- 10 Ndítahan nu ñayivi quini ndoho ndivaha ini na.
 Joo ndáá ndióxí ñayivi tá cándeé ini na mí a.
- 11 Ná cajíi ini ndó xihín ndióxí ta ná cãhan vatá ndó na cúu cuenta mí a
 Ta ná cayuhú ndó jáchí cájii ndivaha ini ndó na cája ña cúní ndióxí.

Salmo 34

- 1 Ndiquiahva í tixahvi nu ndióxí tóco ndihi tiempo.
 Caja cáhnu í a ndiví ñuú.
- 2 Ndiquiahva í tixahvi nu a jáchí nacaja cuahá a ñamãni xihín í.
 Ná cuni joho na ndóho ini ña cãhan í já ná cajíi ini na.
- 3 Ná ndiquehe táhan í ndiquiahva ví tixahvi nu ndióxí
 Ta ná caja cáhnu í quiví mí a.
- 4 Naxíca tahvi í nu a ta nacandúsa a caja ñamãni xihín í.
 Já ñatavá a tóco ndihi cuhe náyihví ndácaa ini í.
- 5 Ndáti na ndóho ini ná chindeé ndióxí na ta cájii ini na
 Jáchí mí a ndaa chindeé a na.
- 6 Nandahví xíca tahvi na nu a cãhan na xihín a ta já ndúcú nehe a tãhun nu na
 Ta jácãcu a na tá ndóho ndivaha ini na.
- 7 Ta tátõ ndióxí ndáá ñayivi na cája cáhnu mí ndióxí
 Ta jácãcu tátõ ndióxí na nu iyo ndivaha.
- 8 Ná candaã ini ndó ña vaha cúu ndióxí.
 Tá cándeé ini ñayivi ndióxí já queá íin saha queá cájii ini na.
- 9 Na cúu cuenta mí a ná caja cáhnu na a.
 Na cája ña cúní a cõ camãni ñaha nu na.

- 10 Ndátañu cámanì ñaha cuxu lion ta cuíco rí
 Joo cõ ndímanì ñaha vaha nu na cúu cuenta mí a mí na
 cája ña cúnì a.
- 11 Naha ndó, na cúu jahyi mí ndióxi, ta cuni joho ndó ña
 cahān ì xihìn ndó
 Ta já queá jánaḥa ì nu ndó ndaja caja ndó caja cáhnu
 ndó ndióxi.
- 12 Á cúnì ndó catacu ndó cuḡhá quiṽi ñuyívi.
 Á cúnì ndó canduu nahá ndó ñuyívi caja ndó ña cájii ini
 ndó.
- 13 Tá cúnì ndó ña cáchí ndó ta já queá cuenta coo ndó
 yúhu ndó a cáhān ndó ñanúu
 Ta a jándahvi ndó ñayivi xihìn ña cáhān ndo.
- 14 Ndacoo ndó ñanúu cája ndó. Vaha cháca ná caja ndó
 ñavaha
 Ta ndinuhu ini ndó coo vaha ini ndó xihìn ñayivi.
- 15 Sándehé ndióxi ñayivi cája vaha
 Ta xínì joho a ña xíca ṭahvi na nu a.
- 16 Caja xíxi ndióxi xihìn ñayivi na cája cuāchi
 Já queá tá ná quiṽi na yaçhì ndindójó ñayivi saḡa na.
- 17 Tá xíca ṭahvi ñayivi na cája ña cúnì ndióxi cáhān na
 xihìn a ta xínì joho a ña cáhān na
 Ta jácācu a na tá ndóho ini na.
- 18 Tá cáṭatí ini na íin ndióxi xihìn na
 Ta jácācu a na tá cándíí ini na saḡa cuāchi naçaja na.
- 19 Cuḡhá tañu ndóho ini na cája ña cúnì ndióxi
 Joo jácācu a na tá ndóho ini na.
- 20 Ta ndáá vaha a na.
 Já queá ni in yiquí lásá na a táhny.
- 21 Joo ndóho ndivaha ini na cája cuāchi chí andā quiḡhva
 cahní a na.
 Na cándají naṽaha jándoho ndióxi ini na.
- 22 Na cúu cuenta mí a jácācu a na
 Ta cája cáhnu ini a saḡa cuāchi na tá cándeé ini na mí
 a.

Salmo 139

- 1 Ndióxi maní i, nandaja ndichi ndó yehe ta xini vaha ndó yehe.
- 2 Ta ndóhó sa xini ndó tá iin coo i ta sa xini ndó tá ndicuijn ndichi i.
Vatí iin xicá ndó nu i joo sa xini ndó tóco ndihi ña cáhvi ini i.
- 3 Ta xini vaha ndó nu xica nuu i xihin nu cánduhú u.
Ta sa xini vaha ndó tóco ndihi ña cája i.
- 4 Tá cámanj cahan i in tujun
Joo sa cándaq ini ndó ña cúni cahan i.
- 5 Íin ndó xihin i tóco ndihi nu xica nuu i.
Ta iin i ndáha ndo.
- 6 A cuú candaq ini i ndá saha queá cája ndó já xihin i.
Ta ndíco túhún ini i saha ña cája ndó xihin i.
- 7 Cọ toho nu chíjehé e nu ndo.
Xini ndó yehe ndaja táhan nu iin i.
- 8 Tá ná ndaa i indivi cán iin ndó.
Tá ná nuu i nu ndúu ínima naxihj cán viti iin ndó.
- 9 Tá ná cuu ndachi cama chá i
Ta tá ná cuu cujun i nu iin in tañuhú xicá chaca nu java ca dó
- 10 Joo já cán iin i ndáha ndo
Ta cán ndáa vaha ndó yehe.
- 11 Tá ná cachi i: “Cúni chíjehé e ñuú
Ta ná nduu naá ndivaha nu iin i”,
- 12 Joo já nu mí ndó cọ naá toho ñuú
Ta nu mí ndó yehe ñuú tá yehe ndivi
Jáchj tá cáa ndiví já cáa ri ñuú va nu ndo.
- 13 Tá naçasáhá sáhnú u tixi náná i
Já naçasáhá ndó cávaha ndó yiquí cuñu i xihin xini túni i xihin ínima i.

- 14 Ndíquiãhva ì tìxãhvi nu ndó jáchì ñacavãha vãha ndivãha ndó yehẽ.
Ndícó túhún ini ì tá ndícũhun ini ì ñã ñacavãha vãha ndó yehẽ.
Sã xínì ì ñã tóco ndihi ñãha cávãha ndó ñãvãha cúu ndihi a.
- 15 Nãxini ndó yiquí cũnu yehẽ
Mí já sãhnu jehé e tìxi náná ì.
- 16 Nãxini ndó yehẽ tá jacá cávãha ì tìxi náná ì.
Tá cámanì cacu u
Sã ñasãhan ndó quivì coo ì ñuyívì
Ta ñacãhyi ndó a nu libro ndó.
- 17 Ndióxì maní ì, cájii ini ì tá cándaã ini ì ñã tóco ndihi tiempo ñũhu ini ndó sãhã ì.
A cúu cahvi ì ndaja tañu ndícũhun ini ndó yehẽ in quivì.
- 18 Tá a cúu cahvi ì ñutí yuhú tañuhú ta já ri a cúu cahvi ì ndaja tañu ndícũhun ini ndó sãhã yehẽ.
Tá ndicáxi ini ì tá quivì tá quivì já queá ndóhó ndícũhun yii ini ndó yehẽ.
- 19 Ndióxì maní ì, cúni ì ñã cahni ndó tóco ndihi ñayivi quini.
Cúni ì ñã sãhni ndii ná a cánduu na xihin ì
- 20 Jáchì quini ndivãha cáñahá na xihin ndo
Ta co cáhan na quivì ndó xihin toní ñũhú.
- 21 Cándají ì mí ñã cándají ndóhó, ndióxì maní ì,
Ta co cúni ì ñã ihvi ndó.
- 22 Mí a ndãã cándají ì ñã ihvi ndo.
Ñã ihvi ndó ñanduu na ñã ihvi yehẽ.
- 23 Ná ndaja ndichì ndó yehẽ ná candaã ini ndó ñã cáhvi ini ì.
Ná coto ndojó ndó yehẽ ná candaã ini ndó ñã cúni ì caja ì.
- 24 Ná caja ndó ñã ná a cáca toho ì íchì ñãquini
Joo ná caja ndó ñã ná caca ì íchì mí ndó ná cũhun ì coo ì nu ìin mí ndó ndaja táhan tiempo.

La historia de David, rey de los israelitas

Lo que les sucedió a los israelitas antes de que tuvieran rey

(Josué 1—24; Jueces 2; Hechos 13.19-20; 1 Samuel 1—7)

Después de que Moisés murió, Josué comenzó a guiar a los israelitas para que pudieran tomar posesión de la tierra que Dios les había dado hacía mucho tiempo a sus antepasados. En esa tierra vivían los cananitas, enemigos de Israel. Quienes después de muchos años y de muchas batallas fueron por fin vencidos, se les expulsó de esa tierra y sus imágenes religiosas fueron destruidas.

Tiempo después, siendo Josué anciano, reunió a todo el pueblo y les dijo:

—¡Sigán siempre con mucho cuidado el camino de Dios! Denle todo su amor a él. No se junten para nada con los cananitas aunque algunos de ellos vivan entre ustedes, y mucho menos se casen con ellos; porque si lo hacen, sepan que llegará el día en que Dios los castigue y ya no les ayude. Hará que los cananitas se multipliquen más que ustedes y los echen de esta tierra que Dios les ha dado.

Josué volvió a hablarle a su pueblo y le dijo:

—Deben decidir hoy si van a adorar a Dios o si van a adorar a las imágenes que hicieron sus antepasados.

Los israelitas decidieron entonces adorar a Dios; pero cuando Josué murió, cambiaron y comenzaron a adorar imágenes en vez de adorar a Dios; además, comenzaron a casarse con los cananitas.

Viendo esto, Dios se enojó mucho con ellos y permitió que los enemigos de Israel los dominaran y los gobernaran durante 450 años.

A través de todos estos años, Dios escogió, en varias ocasiones, a algunos hombres para que liberaran a los israelitas de las manos de sus enemigos. Pero a pesar de esto, los israelitas no quisieron adorar solamente a Dios, sino que volvieron a adorar imágenes.

Después de 450 años, Dios escogió a Samuel para que les enseñara a los israelitas muchas cosas sobre él y también para liberarlos. Los israelitas derrotaron de nuevo a los cananitas y los echaron de allí.

Los israelitas piden un rey

(1 Samuel 8)

Cuando Samuel se hizo viejo, les encargó a sus hijos que dirigieran a los israelitas. Su hijo mayor se llamaba Joel y el menor, Abías. Entre los dos dirigían a la gente del pueblo llamado Beerseba; pero no seguían correctamente el camino de Dios, sino que manejaban la justicia para hacerse ricos.

Viendo esto, todos los ancianos de Israel se juntaron y vinieron a la ciudad de Ramá para hablar con Samuel. Y le dijeron:

—Samuel, tú ya estás viejo y tus hijos no siguen el camino de Dios. Será mejor que elijas a alguien para que sea rey y nos gobierne, así como se hace en las demás naciones.

A Samuel le molestó mucho lo que los ancianos de Israel le habían dicho, así que se puso a orar. Y Dios le respondió:

—Escucha lo que la gente de Israel desea, pues no es que ellos ya no quieran que tú los dirijas. Lo que pasa es que ya no quieren que yo los gobierne como su rey. Eso es lo que han venido haciendo desde el día en que los rescaté de los egipcios. Muchas veces me han abandonado para irse a adorar imágenes, y ahora también a ti te abandonan. Así que, haz lo que te piden. Sin embargo, adviérteles cómo los va a tratar el rey que piden cuando ya los gobierne.

Entonces Samuel les comunicó lo que Dios le había dicho:

—Esto es lo que el rey va a hacer cuando los gobierne: tomará a muchos de los hijos de ustedes para su servicio personal y ellos deberán ir delante de él a dondequiera que vaya. Algunos de los hijos de ustedes llegarán a ser jefes de soldados; otros más serán peones que siembren y cosechen las milpas del rey. También tomará a sus hijas para que trabajen haciendo perfumes o pan o masa para él. Además, se apropiará de las mejores tierras que ustedes tengan para dárselas a sus siervos. Ustedes tendrán que dividir sus cosechas en diez porciones y el rey tomará una de estas porciones para repartirla entre los jefes de su ejército y sus siervos. El rey tomará a sus mozos para hacerlos suyos; y les quitará sus burros para quedarse con ellos. Tendrán que dividir sus chivos y sus borregos en diez grupos y el rey tomará uno de estos. De ese modo, ustedes se convertirán en sus siervos. Cuando el rey haga eso, ustedes llorarán y le rogarán a Dios que los ayude, pero en aquel día, él no los oirá.

No obstante, la gente no quiso creer en lo que Samuel le decía, sino que dijo:

—¡Pues nosotros queremos tener un rey que nos gobierne! Así seremos iguales a las demás naciones. Queremos un rey que vaya siempre delante de nosotros cuando haya guerra en contra de las otras naciones.

Después de escuchar lo que querían, Samuel fue a contarle a Dios lo que le habían dicho. Dios le dijo:

—Haz lo que te piden y nombra a alguno de ellos para que los gobierne.

Después Samuel despidió a la gente y la mandó a sus casas.

Dios escoge un rey para Israel

(1 Samuel 9)

En Israel había un hombre llamado Saúl. Saúl era hijo de Cis, y descendiente de Benjamín. Era muy guapo y más alto que todos los demás israelitas.

En una ocasión se perdieron todos los burros de Cis, y éste le dijo a Saúl:

—Vé con un mozo a buscar a nuestros burros.

Así que Saúl fue a buscarlos, pero no los encontró. Entonces fue a la ciudad de Ramá, donde vivía Samuel, para preguntarle si sabía dónde estaban sus burros; pues el poder de Dios permitía que Samuel supiera muchas cosas.

El día anterior Dios le había dicho a Samuel:

—Mañana te voy a enviar un hombre descendiente de Benjamín. Derrama un poco de aceite sobre su cabeza para indicar que él será rey de los israelitas, y que los libraré de los filisteos.

Al día siguiente, cuando Samuel vio venir a Saúl, Dios le dijo:

—Fíjate en aquél que viene allá; él va a gobernar a los israelitas.

Cuando Saúl llegó a donde se encontraba Samuel, le preguntó por los burros de su padre, y Samuel le contestó que ya los habían encontrado. Así que Saúl se quedó con él y al día siguiente Samuel le derramó un poco de aceite sobre la cabeza para mostrar que ahora él era rey de Israel.

Saúl desobedece *(1 Samuel 13.1-15)*

A los dos años de haber comenzado a reinar sobre los israelitas, Saúl escogió a 3,000 hombres como soldados. Poco después, uno de sus hijos, llamado Jonatán, al frente de 1,000 soldados, peleó contra los soldados filisteos y los venció. Cuando esto se supo, un gran número de soldados filisteos se reunió para pelear contra los soldados israelitas. Se juntaron en la ciudad de Micmas y allí esperaron el momento oportuno para pelear. Al ver los israelitas que los filisteos eran muchos, sintieron tanto miedo que comenzaron a correr y a esconderse en cuevas y hoyos. Fue tal el miedo, que hasta en las montañas deshabitadas se fueron a esconder.

Mientras tanto, Saúl se encontraba en el pueblo de Gilgal, porque Samuel le había dicho que esperara allí siete días hasta que él llegara. Saúl esperó allí durante casi siete días, pero Samuel no llegaba para hablar con Dios y para matar animales como ofrendas para adorarle. Para entonces, ya mucha gente lo había abandonado y se había ido a esconder. Por lo que no quiso esperar más y él mismo mató a los animales como ofrenda para adorar a Dios. Estaba terminando de hacerlo cuando Samuel llegó y Saúl fue a saludarlo. Entonces Samuel le dijo:

—Lo que hiciste fue una gran necedad. Eres muy desobediente, pues no quisiste hacer lo que Dios te había mandado; por eso se acerca el día en que tu reinado sobre los israelitas termine. Dios ha escogido a otro para que sea rey y gobierne a los israelitas porque tú eres muy desobediente y no hiciste aquello que Dios te había ordenado.

Entonces Samuel se fue de allí, y Saúl contó a la gente que todavía estaba con él: sólo le quedaban 600 hombres.

Jonatán derrota a un grupo de soldados filisteos
(1 Samuel 14.1-23, 52)

Un día en que Jonatán, el hijo de Saúl, estaba hablando con su siervo, le dijo:

—¡Vamos a donde se encuentran los soldados filisteos! Yo creo que Dios nos ayudará a matarlos, pues Dios puede hacer cualquier cosa aunque nosotros seamos tan pocos.

Así que fueron los dos; pero Jonatán no le avisó a su padre a dónde iban.

Mientras tanto, Saúl estaba junto con unos 600 hombres en uno de los extremos de la ciudad de Gabaa, sin saber que Jonatán se había ido con su siervo.

Jonatán y su siervo fueron al lado opuesto de una profunda barranca que tenía la cuesta muy inclinada. Cuando llegaron cerca de donde estaba un grupo de soldados filisteos, Jonatán le dijo a su siervo:

—Vamos a dejar que esos hombres nos vean. Si nos dicen que nos esperemos hasta que ellos lleguen a donde estamos, los esperaremos hasta que se acerquen; pero si nos dicen que vayamos a donde ellos están, iremos, porque sabremos que Dios ya los ha entregado en nuestras manos para que los matemos.

Entonces los dos se dejaron ver por los filisteos y estos dijeron:

—¡Miren! Los israelitas comienzan a salir. ¡Acérquense!, queremos hablar con ustedes.

Jonatán le dijo a su siervo:

—¡Vamos!, porque Dios ya los ha entregado en nuestras manos.

Entonces, subieron por la empinada cuesta y atacaron a los filisteos. Jonatán los derribaba y en seguida su siervo los mataba. De este modo habían matado cerca de 20 soldados cuando, de repente, Dios hizo que los soldados filisteos se llenaran de miedo. Hizo también que la tierra temblara muy fuerte, y con esto, los filisteos comenzaron a correr de aquí para allá como locos.

Cuando Saúl vio a los filisteos corriendo por todos lados, envió a sus soldados a perseguirlos, y una gran cantidad de soldados filisteos murió. Así fue cómo Saúl ganó, gracias a la ayuda de Dios.

Saúl peleó contra los filisteos durante todo el tiempo que duró su reinado. Por eso, cada vez que veía a un hombre fuerte se lo llevaba como soldado israelita.

Saúl desobedece a Dios otra vez
(1 Samuel 15)

En una ocasión Samuel fue a visitar a Saúl, y le dijo:

—Hace tiempo, Dios me dijo que derramara aceite sobre tu cabeza y así recibiste el cargo de gobernar a los israelitas. Pero escucha bien lo que Dios te dice hoy: “Voy a castigar a la gente de Amalec ahora por haberle estorbado a mi gente hace muchos años, cuando no le permitieron pasar por sus tierras cuando salió de Egipto y se dirigía a esta tierra. Así que vé y destruye a los amalecitas. No tengas lástima de ellos, mata a todos: hombres, mujeres y niños. También mata a todo su ganado,

sus burros y sus borregos. Destruye a todos los amalecitas y todo lo que les pertenece.”

Entonces Saúl reunió a sus soldados y fueron a matar a los amalecitas tal como Dios les había mandado. Sin embargo, Saúl no los destruyó completamente. Conservó vivo a Agag, rey de los amalecitas y a los mejores animales, sólo mató a los que no valían nada, tomando para él el mejor ganado, los mejores burros y los mejores borregos.

Más tarde, Dios le dijo a Samuel:

—Me arrepiento de haber escogido a Saúl como rey de los israelitas; él se ha equivocado y se ha negado a hacer lo que le he mandado.

Samuel se puso muy triste y oró toda la noche por Saúl.

Al día siguiente, al amanecer, Samuel salió y fue a encontrarse con Saúl. Cuando Saúl lo vio acercarse, le dijo:

—Hice todo lo que Dios me ordenó hacer.

Pero Samuel le contestó:

—Si dices la verdad, entonces ¿qué significa ese balido de borregos y ese bramido de vacas?

Saúl le contestó:

—Mis soldados trajeron esos animales. No quisieron matar a los mejores animales sino que prefirieron traerlos y matarlos como ofrenda a Dios para alabarlo. A todos los demás animales sí, los matamos.

Entonces Samuel le dijo:

—Dios te mandó matar y destruir completamente a los amalecitas.

¿Por qué pues, no hiciste lo que Dios te mandó? Trajiste a muchos de los animales para quedarte con ellos, y eso es pecado ante Dios.

Saúl le respondió:

—Yo sí hice lo que Dios me mandó. Fui y maté a toda la gente de Amalec y he traído a Agag, rey de los amalecitas; fueron mis soldados quienes trajeron los mejores animales para matarlos ante Dios.

Pero Samuel le dijo:

—Haber escuchado y hecho lo que Dios te había mandado, hubiera sido mejor que matar animales ante él para alabarlo. Dios prefiere que mejor escuches bien lo que él te dice a que le ofrezcas regalos. Y del mismo modo que Dios reprueba a quien practica la brujería, así reprueba al que es desobediente; así como reprueba al que adora imágenes, también reprueba al que se niega a hacer lo que él quiere. Y ya que tú no quieres hacer lo que te manda, él ya no quiere que gobiernes más a los israelitas.

Saúl le dijo:

—Lo que dices es cierto; pequé, pues no hice lo que me dijiste ni lo que Dios me mandó. Todo esto pasó porque tenía miedo de la gente: por eso hice lo que ellos querían. Perdóname y vuelve conmigo, por favor; entonces adoraré a Dios.

Pero Samuel le contestó:

—No voy a ir contigo porque no quisiste hacer lo que Dios te mandó hacer. Dios ya no quiere que sigas gobernando a los israelitas.

Habiendo dicho esto, Samuel se dio la vuelta para irse y Saúl agarró una orilla de su ropa y rasgó un pedazo.

Entonces Samuel le dijo:

—Así como arrancaste un pedazo de mi ropa, así Dios hará que dejes de ser rey de los israelitas; él ya ha escogido a otro hombre para que sea rey en tu lugar.

—Pequé —dijo Saúl—, pero hazme el favor de honrarme delante de los ancianos y la gente. Ven conmigo para que adore a Dios.

Entonces Samuel fue con él y Saúl adoró a Dios allí.

Luego Samuel mandó traer a Agag, rey de Amalec, y lo mató. Más tarde, Samuel se fue a Ramá y Saúl a su casa en Gabaa. Desde ese día, no se volvieron a ver nunca más. Samuel sentía mucha lástima por Saúl; y Dios se arrepentía de haberlo escogido como rey de los israelitas.

Samuel derrama aceite sobre la cabeza de David

(1 Samuel 16.1-13)

Un día, Dios le dijo a Samuel:

—No estés triste por Saúl, porque ya no quiero que él gobierne a los israelitas. Llena un cuerno de vaca con aceite y vé ahora mismo a la casa de Isaí en la ciudad de Belén, porque yo he escogido a uno de sus hijos para que sea rey.

Así que Samuel se puso en camino. Cuando llegó a la casa de Isaí, vio al hijo mayor de éste, llamado Eliab, y comenzó a pensar:

—Yo creo que él es el que Dios ha escogido.

Pero Dios le dijo:

—No te fijas en su apariencia, porque él no es el que yo escogí. Yo puedo ver cosas que la gente no puede ver. La gente se fija sólo en las apariencias, yo me fijo en cómo es su corazón.

Entonces Isaí llamó a otro de sus hijos, llamado Abinadab, para que pasara delante de Samuel, pero Samuel dijo:

—Este tampoco es el que Dios escogió.

Isaí hizo que siete de sus hijos pasaran delante de Samuel, pero éste le dijo:

—Ninguno de ellos es el que Dios escogió. ¿No tienes más hijos?

Isaí le contestó:

—Aún hay uno; es el menor, y ahora está cuidando a los borregos.

Entonces Samuel le preguntó:

—¿Podrías mandar a alguien para que lo traiga aquí?

Al poco rato David, el hijo menor de Isaí, llegó ante Samuel. Era un joven pelirrojo y muy guapo. Entonces Dios le dijo a Samuel:

—Este es el que yo he escogido. Derrama el aceite sobre su cabeza.

Samuel tomó el cuerno de aceite y lo derramó sobre la cabeza de David. Y todos los hermanos de David vieron lo que Samuel había hecho. A partir de ese momento, el Espíritu Santo llenó el corazón de David. Después de esto, Samuel regresó a Ramá.

David comienza a trabajar para Saúl

(1 Samuel 16.14-23)

El Espíritu Santo abandonó a Saúl y un espíritu malo lo comenzó a atormentar. Entonces sus siervos le dijeron:

—Un espíritu malo es el que lo atormenta. Si usted quiere, podemos buscar a alguien que sepa tocar el arpa; y cuando el espíritu malo lo comience a atormentar, el músico tocará para que usted se sienta mejor.

Saul les respondió:

—Está bien, vayan a buscar a alguien que sepa tocar el arpa y tráiganlo aquí.

Entonces un joven dijo:

—Yo conozco a uno de los hijos de Isaí, de Belén, que sabe tocar el arpa muy bien. Es fuerte, valiente y además pelea bien. Es muy bien parecido, sus palabras tienen mucha sabiduría y Dios está con él.

Así que Saúl mandó a varios de sus siervos para que trajeran a David. Cuando David se presentó ante Saúl, hizo todo lo que se le ordenaba; por eso Saúl lo quiso mucho. Cuando el espíritu malo volvía a molestarle, David tocaba su arpa para que este espíritu se fuera, y Saúl comenzaba a sentirse mejor.

David mata a Goliat

(1 Samuel 17.1-52; 18.1-5)

En una ocasión, todos los soldados filisteos se juntaron y fueron al lugar llamado Socó. Allí esperaban tener oportunidad de luchar contra los israelitas. Saúl también juntó a sus soldados y se fue a Socó para esperar el momento de la batalla. Los filisteos y los israelitas habían acampado cada uno en un cerro, en medio de los cuales había un llano.

Entre los enemigos de Israel había un hombre llamado Goliat, que venía del pueblo de Gat. Era un buen soldado, y era de veras muy alto y fuerte. Medía unos tres metros. Llevaba puesto un gorro y una camisa hechos de metal; la camisa pesaba como unos 80 kilos. Llevaba también un machete muy grande. Este enorme soldado acostumbraba salir del campamento filisteo, e ir hasta el llano y gritarles a los israelitas:

—¿Por qué se niegan a pelear contra nosotros? Escojan a uno de los suyos para que luche conmigo. Si él logra derrotarme y matarme, seremos sus mozos, pero si yo lo derroto y lo mato, ustedes serán nuestros mozos.

Así durante 40 días, mañana y tarde, salió a retar a los israelitas; pero Saúl y sus soldados estaban llenos de miedo.

Sucedió que tres de los hijos de Isaí se encontraban con el ejército de Saúl, y un día, Isaí mandó a David para que les llevara comida a sus hijos. Así que David salió temprano para ir a donde sus hermanos se encontraban. Al estar con ellos, escuchó los gritos de Goliat y vio que los israelitas tenían mucho miedo.

Ellos le comentaban a David:

—Ese enorme hombre habla contra la gente de Israel. El rey Saúl dijo que al que matara a Goliat, le daría a su hija y muchas riquezas más.

Al oír Saúl que David estaba preguntando acerca de Goliat, mandó a buscarlo para que fuera ante él. Cuando David llegó frente a Saúl, le dijo:

—No hay ninguna razón para que la gente tenga miedo y le haga caso a lo que Goliat dice. Yo iré a pelear contra él.

Saúl le dijo:

—Tú no puedes ir porque eres muy joven y él pelea muy bien, pues ha sido soldado toda su vida.

Pero David le contestó:

—Si al estar cuidando los borregos de mi padre, llega un oso o un león y atrapa un borreguito, yo lo mato y rescato al borreguito sacándolo de su hocico. He matado osos y leones; y haré lo mismo con Goliat porque él nos está insultando a nosotros, que somos la gente de Dios. Dios me ha hecho vencer a osos y a leones y del mismo modo, Dios me rescatará de la mano de aquel filisteo.

—Que Dios sea contigo —dijo Saúl.

Así pues, Saúl vistió a David con una camisa de metal, le puso un gorro de metal y le dio su machete. Pero David le dijo:

—No puedo ir a pelear vestido así porque no sé cómo usar estas cosas.

Así que se quitó la ropa de metal, cogió una honda y escogió cinco piedras lisas de un arroyo. Puso las piedras en una bolsa que llevaba con él y fue a pelear contra el filisteo. Cuando Goliat lo vio, se empezó a burlar de él diciéndole:

—¿Crees que soy perro para que vengas y peleés conmigo con una honda? Acércate para que les pueda dar de comer tu cuerpo a los animales y a las aves salvajes.

David le contestó:

—Tú crees que podrás ganarme con el machete que traes, pero yo sé bien que te venceré porque Dios está de mi lado. El es quien puede hacer todas las cosas. Ahora mismo Dios te va a entregar en mi mano, y te mataré y te cortaré la cabeza. Así toda la gente del mundo va a saber que el Dios que nosotros adoramos puede hacer todas las cosas.

Entonces Goliat se acercó para matarlo y David echó a correr hacia el lugar de donde venía el enorme soldado. Mientras corría, sacó una piedra de su bolsa, la colocó en su honda y se la aventó con tal fuerza que la piedra, al pegarle en la frente al filisteo, hizo que cayera al suelo.

Entonces David, tomando el machete del filisteo, le cortó la cabeza. Fue así cómo este enorme hombre murió. Cuando los soldados filisteos vieron que Goliat había muerto, se echaron a correr. Los soldados israelitas, dando un grito de victoria, los persiguieron y mataron a muchos de ellos.

Después de la batalla, Saúl se llevó a David a trabajar para él, y no le permitió regresar a casa de su padre. David iba a donde Saúl lo mandaba, por lo que el rey lo puso como jefe de los soldados; y los israelitas se sentían muy contentos con él.

David y Jonatán, hijo de Saúl, se hicieron muy buenos amigos. Un día, Jonatán le dio su mejor camisa, su camisa de metal y el gorro de metal que usaba en las batallas. Se los dio porque lo quería como a un hermano.

Saúl tiene envidia de David

(1 Samuel 18.6-16)

Después de que David mató a Goliat, fue a vivir a la casa de Saúl. Las mujeres israelitas que venían de todos los pueblos a recibir a Saúl, bailaban y cantaban. Esto era lo que cantaban: “¡Saúl mató a miles de filisteos, pero David mató a muchos miles más!”

Al ver esto, Saúl se enojó mucho, y sintió mucha envidia porque las mujeres israelitas honraban más a David que a él. Al día siguiente un espíritu maligno comenzó a atormentar a Saúl. Este espíritu hacía que desvariara como loco. Mientras tanto, David tocaba el arpa. Entonces Saúl tomó un palo con punta, parecido a un aguijón para buey, y se lo lanzó a David para matarlo. Pero David brincó hacia un lado y el palo no le dio. David lo esquivó dos veces.

Saúl tenía miedo de David porque sabía que Dios lo ayudaba, pero que a él Dios lo había abandonado. Por esta razón, Saúl no dejaba que David se le acercara, y como castigo lo puso por jefe de sólo 1,000 soldados. Sin embargo, a David le iba bien porque Dios permanecía con él. Y aunque Saúl le temía, los israelitas lo amaban mucho.

David se casa con una hija de Saúl

(1 Samuel 18.17-30)

Un día Saúl le dijo a David:

—Te voy a dar a mi hija mayor, Merab, para que te cases con ella, con la condición de que vayas y pelees contra los filisteos.

Saúl hacía esto porque quería que los filisteos mataran a David.

Pero David le contestó:

—¿Quién soy yo delante de usted para que pueda casarme con su hija, si sólo soy el hijo de un hombre pobre?

Saúl debió haberle dado a Merab como esposa a David, porque él había matado a Goliat, pero dejó que Merab se casara con Adriel. Otra de las hijas de Saúl, que se llamaba Mical, amaba mucho a David. Así que cuando le dijeron esto a Saúl, se puso muy feliz porque pensó que podría arreglar las cosas para que los filisteos mataran a David.

Entonces le dijo a David:

—Te voy a dar a Mical, otra de mis hijas, para que te cases con ella.

Más tarde Saúl le dijo a sus siervos:

—Vayan y platiquen en secreto con David y díganle: “Saúl está contento de tenerte a su servicio, sus siervos y sus mozos te quieren mucho; por eso sería bueno que tú fueras su yerno”.

Los siervos de Saúl fueron y le dijeron esto. Pero David les contestó:

—Soy un hombre pobre y no valgo nada.

Cuando los siervos le dijeron a Saúl la respuesta de David, él les dijo:

—Díganle esto a David: “Saúl no quiere que le pagues mucho dinero por su hija. Sólo quiere que mates a cien filisteos.”

Dijo esto porque pensaba que los filisteos podrían matar a David.

Cuando el siervo de Saúl le dijo esto a David, él se puso muy feliz porque quería casarse con la hija de Saúl. Sin tardanza alguna David juntó a sus soldados y se fueron a pelear contra los filisteos. Mataron a 200 filisteos, y de esa manera David le pagó a Saúl por su hija. Así que Saúl dio a Mical a David en casamiento. Entonces Saúl supo que Dios estaba con él por lo que se sintió más asustado. Mical amaba mucho a su esposo, que era el mejor de todos los siervos de Saúl, y la gente también lo quería mucho.

Saúl quiere matar a David

(1 Samuel 19—20)

Un día Saúl le dijo a su hijo Jonatán y a unos mozos que deberían matar a David. Pero Jonatán no estuvo de acuerdo en que lo mataran porque lo quería mucho. Así que Jonatán fue y le dijo a David:

—Mi padre quiere martarte; ten cuidado y escóndete. Voy a ir a hablar con mi padre en tu favor, y después te diré su respuesta.

Jonatán habló con Saúl de David y le dijo:

—No peques contra David porque él no ha pecado contra ti. El siempre te ha servido bien, como cuando mató a Goliat y ganó Israel. No hay razón para que lo mates.

Saúl le hizo caso a su hijo y le prometió que no mataría a David. Así que Jonatán fue y le contó lo que su padre había dicho, y David regresó a trabajar para Saúl.

Tiempo después, Israel volvió a pelear contra los filisteos. Y David y sus soldados salieron a pelear contra ellos, y les ganaron.

Un día en que un espíritu maligno estaba atormentando a Saúl otra vez y David tocaba el arpa para que se calmara, Saúl aventó su palo con punta hacia David para matarlo; pero David brincó hacia un lado y el palo se enterró en la pared de la casa. Entonces David huyó a su casa.

Un poco más tarde, Saúl mandó a algunos de sus siervos para que mataran a David cuando saliera de su casa. Pero Mical sabía cuál era el plan de su padre y le dijo a David:

—Vete esta noche porque si no, mañana te matarán.

Entonces ella lo ayudó a bajar por una ventana de la casa y David pudo escaparse sin que nadie se diera cuenta. Mical tomó luego una estatua que había en la casa, la puso en la cama de David y la cubrió con una cobija de manera que pareciera que David estaba acostado y enfermo. Poco después, llegaron los siervos de Saúl para llevarse a David, pero Mical les dijo que estaba enfermo. Así que, los siervos fueron y le dijeron a Saúl todo eso. Y Saúl les dijo:

—No me importa que esté enfermo. ¡Tráiganlo aquí para que lo pueda matar!

Así pues, los mozos regresaron a casa de David y vieron la estatua que estaba en la cama. Entonces Saúl le dijo a Mical:

—¿Por qué me traicionaste y dejaste que se escapara David, que es mi enemigo?

—El me forzó a que lo dejara ir; si no, me hubiera matado —dijo ella, mintiéndole a su padre.

Mientras tanto, David se había ido a la casa de Samuel en Ramá; pero Saúl se enteró y mandó a sus siervos para que lo capturaran. Al enterarse, David fue a la casa de Jonatán y le preguntó:

—¿Qué hice? ¿Qué pecado cometí en contra de tu padre para que me quiera matar?

Jonatán le respondió:

—No vas a morir. Mi padre siempre me dice sus planes antes de realizarlos y aún no me ha dicho nada.

—Tu padre sabe que somos buenos amigos —contestó—, y no te quiso decir que me quiere matar para que no sufrieras. Sé que falta poco para que muera.

Jonatán le dijo a David:

—Haré lo que tú quieras.

—Mañana va a haber una fiesta porque hay luna nueva y debo ir a comer con tu padre, como ya lo he hecho antes. Pero esta vez voy a esconderme durante los tres días de la fiesta. Tú vé a comer con él y así me podrás decir qué dijo al ver que no fui a la fiesta. Si está enojado porque no fui, sabré con seguridad que me quiere matar.

Jonatán estuvo de acuerdo y le dijo:

—Durante el tercer día de fiesta vete a esconder cerca de donde está la gran piedra llamada Ezel. Más tarde llegaré con un niño, y dispararé tres flechas en dirección a esa piedra. Después mandaré al niño por las flechas y si le digo: “Las flechas están más cerca”, sabrás que mi padre no está enojado contigo. Pero si le digo: “Las flechas están más lejos”, entonces sabrás que sí está enojado contigo y será mejor que te vayas. Prométeme, por la gran amistad que nos tenemos, que el día que seas rey de Israel tendrás misericordia de mí y de mi familia, y no nos matarás.

Entonces David prometió tener misericordia de Jonatán y de su familia, y se fue a esconder.

Durante la fiesta de la luna nueva Saúl estaba sentado comiendo en su casa y vio que David no llegaba, pero no dijo nada. Al segundo día de fiesta, viendo que David no llegaba aún, le preguntó a Jonatán:

—¿Por qué no ha venido David a comer con nosotros?

—Pidió permiso para ir a una fiesta en su casa y se fue —respondió él.

Entonces Saúl se enojó con Jonatán y le dijo:

—¿Qué no sabes que mientras David viva tú no puedes ser rey de Israel? Así que vé y tráelo inmediatamente. ¡Aquí yo sabré cómo castigarlo y matarlo!

—¿Qué hizo? ¿Por qué lo quieres matar? —preguntó Jonatán.

Pero Saúl le arrojó su lanza a Jonatán como respuesta. Y él entendió claramente que su padre quería matar a David. Jonatán, muy enojado, salió y se fue de allí. Ya no quiso comer porque estaba preocupado por David.

Al siguiente día, Jonatán y un niño fueron al campo a donde estaba la piedra Ezel, y Jonatán le dijo al niño:

—Cuando dispare las flechas, tú irás rápido por ellas.

El niño corrió y Jonatán disparó una flecha que cayó en un lugar

adelante del niño. Al llegar éste cerca de donde estaba la flecha, Jonatán le gritó:

—¡La flecha está más lejos!

El niño recogió la flecha y se regresó a donde estaba Jonatán, pero no entendió lo que pasaba. Sólo Jonatán y David sabían lo que esto quería decir. Luego, Jonatán le dio el arco y las flechas al niño y lo mandó de regreso al pueblo. Al irse el niño, David salió de su escondite para ver a Jonatán. Los dos estaban llorando porque sabían que David se tenía que ir. Jonatán le dijo:

—Que Dios te acompañe, y ojalá mi casa y la tuya estén en paz de ahora en adelante.

Entonces David se fue de allí y Jonatán regresó a su casa.

David huye de Saúl

(1 Samuel 21—23)

Poco después David llegó a un pueblo llamado Nob, ya que quería hablar con el sacerdote Ahimelec, quien, sorprendido con su llegada, le preguntó:

—¿Por qué vienes solo?

David le respondió:

—El Rey me mandó con un encargo, pero no le diga usted a nadie de esto. Dentro de un rato voy a ir a reunirme con mis compañeros; mientras tanto, ¿me podría dar cinco panes, por favor?

Ahimelec le contestó:

—Ahorita no hay pan aquí. Sólo hay del pan sagrado, el pan que está delante de Dios en el templo.

Así que el sacerdote le dio a David el pan sagrado porque no había de otro pan. Después David le dijo a Ahimelec:

—¿No tiene por aquí un machete o una lanza? porque Saúl me mandó tan de prisa que no pude recoger el mío.

El sacerdote le respondió:

—Sólo tengo aquí el machete que le quitaste a Goliat el filisteo, cuando lo mataste. Llévate ése porque no hay otro.

—Démelo —dijo David, y salió huyendo.

Pero ahí se encontraba un siervo de Saúl llamado Doeg, que era de la tierra de Edom. Era el jefe de todos los que cuidaban los borregos de Saúl. Doeg había alcanzado a ver a David hablando con Ahimelec; así que fue y se lo dijo a Saúl. Entonces Saúl les ordenó a sus siervos que mataran a todos los sacerdotes de Nob, pero los siervos no quisieron matarlos. Así que le ordenó a Doeg que los matara. Ese mismo día, Doeg mató a 85 sacerdotes, y a las esposas e hijos de los sacerdotes.

Sin embargo, un hijo de Ahimelec, llamado Abiatar, pudo escapar; corrió y se unió con David, y le contó lo que les había pasado a los sacerdotes de Nob.

David se encontraba en una cueva llamada Adulán junto con sus hermanos y su familia además de mucha gente que se fué añadiendo a ellos. Mucha de esta gente sufría, otros debían bastante dinero y otros más estaban amargados. En total eran 400, y David se convirtió en su jefe.

Un día David se enteró que los filisteos peleaban contra aquellos que vivían en el pueblo de Keila y les robaban sus cosechas. Entonces David le preguntó a Dios:

—¿Debo ir y pelear contra los filisteos?

—Vé y ayuda a aquellos que viven en el pueblo de Keila, y pelea contra los filisteos —le contestó.

Pero los compañeros de David tenían miedo y no querían ir. Así que David volvió a preguntarle a Dios, y él le contestó:

—Vé al pueblo de Keila porque yo te voy a ayudar a vencer.

Entonces David y sus compañeros fueron, pelearon y ganaron, matando a muchos filisteos. Así, David ayudó a los habitantes de Keila y luego se quedó a vivir allí unos días. Pero Saúl se enteró en dónde estaba, y juntó a los israelitas para que pelearan contra David. Al enterarse que Saúl había juntado gente para matarlo, David le preguntó a Dios:

—Oí que Saúl está planeando destruir este pueblo por mi culpa. Dime tú si Saúl viene para acá o no.

—Sí, él va para allá —le respondió Dios.

—¿Sería capaz de entregarme la gente de este pueblo en manos de Saúl cuando él llegue?

—Sí, te entregarían en manos de Saúl —respondió Dios.

Entonces David juntó a sus compañeros, que ya eran 600, y se fueron de allí. Saúl siguió persiguiendo a David cada día, pero nunca lo pudo atrapar porque Dios ayudaba a David. Finalmente, David se fue a una montaña deshabitada llamada En-gadi.

Dios entrega a Saúl en manos de David

(1 Samuel 24)

Cuando Saúl se enteró de que David estaba en la montaña llamada En-gadi, juntó 3000 soldados y fue a buscarlo. Al llegar, Saúl entró en una cueva sin darse cuenta de que en el fondo de ella estaban David y sus compañeros. Cuando éstos se dieron cuenta de quién había llegado, le dijeron a David:

—Dios te ha entregado hoy a Saúl para que hagas lo que quieras con él.

David se acercó muy despacio a donde estaba Saúl y le cortó un pedacito de su ropa; después regresó a su escondite en la cueva. Entonces, David se arrepintió y se sintió muy mal por haber rebajado a un rey como Saúl. No obstante, sus compañeros querían aún matar a Saúl, pero David no se los permitió.

Después de un rato, Saúl salió de la cueva y se fue sin saber lo que David le había hecho. Entonces David salió a la entrada de la cueva y llamó a Saúl:

—¡Señor, mi Rey! —Saúl se dio vuelta y David se agachó hasta poner su cabeza en el suelo—. ¿Por qué ha creído usted en las palabras que le dice la gente? La gente dice que yo lo quiero matar, pero eso no es cierto. ¿Ve usted este pedacito de tela? Cuando usted estaba en la cueva yo se lo corté de su ropa, pero no lo maté. Ojalá entienda que no pequé contra usted y que no quiero matarlo.

Saúl se arrepintió y lloró; entonces dijo:

—Tu corazón es mejor que el mío. Tú siempre me has servido bien y a cambio yo sólo te he causado mal. Aunque Dios me había entregado hoy en tus manos, tú no me mataste. ¡Que Dios te bendiga siempre! Ahora sí, estoy seguro de que tú serás el rey de Israel; y, por favor, te pido que protejas a mi familia y me prometas no matarlos.

David se lo prometió. Entonces Saúl se fue a su casa y David y sus compañeros regresaron a la montaña En-gadi.

Nabal ofende a David

(1 Samuel 25)

Cuando Samuel murió toda la gente de Israel se reunió para guardar luto en el pueblo de Ramá, donde lo enterraron. Luego, David se fue a un lugar llamado Parán. Allí vivía un hombre rico llamado Nabal, el cual era dueño de 3000 borregos y 1000 chivos. Nabal estaba entonces en el pueblo de Carmel, porque era tiempo de trasquilar a los animales.

Tenía él una esposa llamada Abigail, la cuál era muy bella e inteligente; aunque él era malvado y muy tacaño.

Muchas veces David había protegido a los animales de Nabal para que los filisteos no se los robaran.

Cuando David se enteró que los mozos de Nabal estaban trasquilando sus borregos, mandó a diez de sus compañeros para hablar con él.

—Primero saluden a Nabal —les dijo David— y díganle: “La paz de Dios sea con usted. Oímos que está trasquilando sus borregos y que hay fiesta. Usted sabe como lo hemos ayudado, así que ¿podría compartir con nosotros ahora un poco de lo que tiene?”

Entonces los compañeros de David se fueron para hablar con Nabal. Cuando los diez llegaron, le dijeron lo que se les había dicho. Pero Nabal les respondió:

—¿Y quién es David? Hay muchos siervos por todos lados que han abandonado a sus dueños; no es bueno que le dé carne y pan a un desconocido.

Los diez regresaron a informar lo que Nabal había respondido, y David se enojó muchísimo. Inmediatamente juntó a 400 de sus compañeros porque quería ir a matar a Nabal.

Mientras tanto, un siervo de Nabal fue a contarle a Abigail todo lo que su esposo Nabal les había dicho a los compañeros de David.

También le contó lo mucho que David había ayudado a Nabal.

Rápidamente, Abigail juntó comida para David: 200 panes, 5 borregos guisados, 5 costales de trigo y muchos higos y uvas secas. Cargó varios burros, los echó adelante y los siguió, pues quería encontrarse a David. Además no le avisó nada a Nabal. Cuando llegó a donde se encontraba David, se bajó del burro e inclinó su rostro ante David diciendo:

—Por favor, escuche usted bien lo que le voy a decir: no haga caso a lo que Nabal le dijo porque es un tonto y actúa como tal. Yo no sabía que sus compañeros habían venido a nuestra casa. Le ruego que acepte esta comida que yo le he traído, y ¡perdónenos, por favor! No hay razón para que usted nos mate. Cuando llegue el día en que Dios lo bendiga grandemente, entonces acuérdesse usted de mí.

—Has actuado y has hablado con cordura. Yo quería matar a toda la familia de Nabal, pero ya no lo haré —le dijo David.

Entonces recibió todas las cosas que Abigaíl le había llevado, y ella regresó a su casa. Ese día había fiesta y Nabal estaba muy borracho. Al día siguiente, cuando ya se le había pasado la borrachera a Nabal, Abigaíl le dijo lo que había hecho en favor de David. En ese momento, el cuerpo de Nabal quedó paralizado y así estuvo hasta que murió diez días después. Cuando David se enteró, dijo:

—Dios lo castigó por el mal que hizo. Fue mejor que Dios lo hubiera castigado a que yo lo hubiera matado.

Después David mandó a un compañero a que le preguntara a Abigaíl si se quería casar con David. Ella aceptó y se convirtió en su esposa, como también otra mujer llamada Ahinoam. Ya antes, Saúl le había dado a Mical, la esposa de David, a otro hombre llamado Palti, del pueblo de Galin.

Otra vez Dios entrega a Saúl en las manos de David

(1 Samuel 26)

Estando Saúl en el pueblo de Gabaa, unos zifeos fueron a verlo. Como querían traicionar a David, le dijeron a Saúl:

—David anda por nuestras tierras y está escondido en una montaña llamada Haquila.

Así que Saúl juntó a 3000 soldados y fue a la montaña deshabitada, llamada Zif, a buscar a David; pero él ya sabía que lo andaban buscando. Una noche, junto con algunos compañeros, se acercó a donde estaban acampando Saúl y sus soldados y se dio cuenta de que Saúl estaba acostado en medio y toda la gente dormía a su alrededor. Había también un hombre llamado Abner, quien era el jefe de todos los soldados. El estaba durmiendo junto a Saúl.

Entonces David y su sobrino, Abisai, se dirigieron con mucho cuidado hacia donde estaba dormido Saúl. Dios puso mucho sueño en los ojos de los hombres; así que no supieron que David y Abisai habían entrado a su campamento. Cuando llegaron a donde Saúl dormía, Abisai le dijo a David:

—Dios ha entregado a Saúl en tus manos. Por favor, ¡deja que yo lo mate ahora!

—No lo mates porque Dios lo ha escogido para ser el rey: si lo matas pecarías contra Dios —contestó David—. Dios es quien sabe cuándo pedir la vida de alguien; así que toma la lanza y el guaje de Saúl, porque ya nos vamos.

Entonces tomaron la lanza y el guaje y se marcharon. Nadie supo que ellos habían estado allí, porque todos estaban profundamente dormidos.

Al rato, de lo alto de una montaña, David gritó burlesco:

—Abner, tú que proteges al Rey para que no muera, ¿en dónde están la lanza y el guaje del Rey? Tú deberías de morir por no estar cuidando bien al Rey.

Saúl reconoció la voz de David:

—¿Eres tú el que habla, hijo mío? —le preguntó.

—Yo soy, mi señor. ¿Por qué me persigue? ¿Qué pecado he cometido? —le contestó David.

—Yo soy quien he pecado. No he hecho el bien. Por favor, hijo mío, regresa conmigo y no te lastimaré —respondió el Rey.

David contestó:

—Aunque Dios lo entregó en mi mano, no quise matarlo porque Dios hace que las cosas les salgan bien a aquellos que hacen el bien. Ahora mande a un muchacho por su lanza.

Después los dos se fueron.

David va a la tierra de los filisteos

(1 Samuel 27)

David, muy preocupado, pensaba:

—Llegará el día en que Saúl me mate. Lo mejor sería que me fuera a la tierra de los filisteos; sólo ahí ya no me perseguiría.

Así que David juntó a sus 600 hombres y a las familias de ellos para irse al pueblo de Gat en la tierra de los filisteos. También las dos esposas de David fueron a vivir con él. Desde entonces Saúl ya no lo volvió a perseguir.

Tiempo después, David fue y habló con el rey de Gat:

—Por favor, déme permiso de vivir, con mi familia y con mis compañeros, en uno de sus pueblos.

El rey de Gat le permitió vivir en el pueblo de Siclag, donde vivieron por un año y cuatro meses. Tiempo después, David y sus compañeros pelearon, y mataron a muchos gesuritas, gezritas y amalecitas, que desde hacía mucho tiempo habían vivido en esas tierras. David mató a toda esta gente y se llevó todo su ganado, sus burros, y sus borregos. Al regresar David a su pueblo, el rey le preguntó:

—¿A qué gente mataste?

David le contestó, mintiendo:

—A gente israelita —para que así el Rey pensara que David había peleado contra los suyos.

El Rey creyó lo que David le había dicho y pensó que los israelitas estarían enojados contra David, por lo que tal vez estaría del lado de los filisteos.

Saúl habla con el espíritu del difunto Samuel

(1 Samuel 28)

Un día todos los filisteos se juntaron para pelear contra los israelitas. Entonces el rey de Gat le dijo a David:

—Ahora tú y tus compañeros deben pelear del lado de los filisteos.

—Está bien —respondió David.

Así que se unieron con los filisteos para pelear contra los israelitas. Los filisteos acamparon en un lugar llamado Sunem mientras que Saúl y los israelitas acamparon en Gilboa. Cuando Saúl vio el campamento de los filisteos, sintió muchísimo miedo, tanto que empezó a temblar. Le

preguntó a Dios qué debía hacer, pero Dios no le contestó. Entonces Saúl les ordenó a sus siervos:

—Vayan a buscar a alguna mujer que tenga espíritu maligno, que sepa hablar con los espíritus de los muertos, para que yo hable con ella.

Un siervo le dijo:

—Nosotros sabemos de una mujer que habla con los espíritus de los muertos. Ella vive en el pueblo de Endor.

Saúl se cambió de ropa y se disfrazó para que la gente no lo reconociera. Esa misma noche, con dos de sus siervos fue a ver a aquella mujer.

—Por favor —le dijo a la mujer cuando llegaron—, haz que se aparezca la persona que yo te diga.

Pero ella le respondió:

—¿Acaso quiere que me muera? Ud. sabe que Saúl mató a toda la gente que sabía hablar con los espíritus de los muertos. Y si yo lo hago me matará.

Ella le contestó así porque no había reconocido a Saúl. Pero Saúl le volvió a insistir:

—Te juro por Dios que no te vas a morir.

—Está bien. ¿Quién quiere que se le aparezca?

—Quiero que se me aparezca el espíritu del difunto Samuel

—contestó Saúl.

Entonces Samuel se apareció a la mujer y ella empezó a gritar:

—¡Me ha traicionado, me ha traicionado, usted es el rey Saúl!

—No tengas miedo —la calmó Saúl—. ¿Qué es lo que ves?

—Veo venir del centro de la tierra al espíritu de una persona muerta —respondió ella.

—¿Cómo es? —preguntó el.

—Es un hombre viejo envuelto en una sarape y viene hacia acá.

Cuando Saúl vio a Samuel se arrodilló y puso su frente en el suelo. Entonces Samuel le dijo:

—Por qué me molestas haciéndome venir ahora?

Saúl le respondió:

—Estoy muy preocupado porque se juntaron muchos soldados filisteos para pelear contra nosotros y Dios me ha abandonado. No quiere hablar conmigo. Por eso te llamé para que tú me digas qué es lo que debo de hacer.

Samuel le contestó:

—¿Para qué me preguntas a mí? Si Dios ya te ha abandonado, ahora tú eres su enemigo. Dios está haciendo contigo lo que te advertió. El ya no quiere que tú seas rey; David va a ser el rey de los israelitas. Todo esto te está pasando por ser tan desobediente y por no querer hacer lo que él te ordenó. Por eso, mañana Dios va a entregar a los israelitas en las manos de los filisteos. Mañana tú y tus hijos morirán y estarán conmigo en el lugar donde viven los espíritus de los muertos.

Saúl cayó en tierra muy asustado y lleno de miedo por lo que oyó de labios de Samuel. Se quedó sin fuerzas porque no había comido en todo un día y una noche. Luego la mujer adivina hizo comida para Saúl y lo obligó a comer, y cuando ya se había recuperado un poco, él y sus dos siervos se fueron de ahí.

Los amalecitas quemaron el pueblo de Siclag

(1 Samuel 29; 30.1-26)

David y el rey de Gat se reunieron con el resto de los soldados filisteos que peleaban contra los israelitas. Pero cuando llegaron, los jefes filisteos no permitieron que David se uniera a ellos, porque él era israelita. Así que David y sus soldados se regresaron a Siclag. Dios permitió esto para que David no peleara del lado de los filisteos.

Cuando regresaban a Siclag vieron que los amalecitas habían quemado el pueblo y se habían llevado a la gente que vivía allí, pero no habían matado a nadie. Los amalecitas se habían llevado a las esposas y a los hijos de los compañeros de David, y también a las esposas de él mismo. Todos los compañeros de David lloraron muchísimo hasta que les faltaron fuerzas para llorar. David estaba muy preocupado porque su gente lo había amenazado con aventarle piedras para matarlo. Pero David volvió a confiar en Dios, y le preguntó:

—¿Persigo a los que se llevaron nuestras cosas? ¿Podremos rescatar a nuestras familias?

Dios le contestó:

—Vé y persíguelos porque podrás rescatar a todas las familias.

Inmediatamente David salió con 400 hombres. Cuando llegaron a donde estaban acampado los amalecitas, vieron que todos estaban comiendo y bebiendo porque estaban festejando el gran botín que habían conseguido. En una noche y un día David mató a la gente amalecita. Rescató a toda su gente y todas las cosas que los amalecitas se habían llevado, y ni una sola persona de las que se habían llevado, murió. Después todos regresaron al pueblo de Siclag.

Saúl y sus hijos mueren

(1 Samuel 31; 1 Crónicas 10)

Mientras tanto, los israelitas peleaban contra los filisteos cerca de la montaña de Gilboa. Los israelitas tenían mucho miedo y por eso huyeron corriendo. Pero los filisteos los corretearon y los mataron. Mataron a Jonatán, Abinadab y a Malquisúa, los tres hijos de Saúl. Durante la pelea una flecha alcanzó a herir a Saúl; y éste le dijo a uno de sus mozos:

—Por favor, mátame con tu machete para que no tenga yo la deshonra de morir a manos de los filisteos.

Pero como el mozo se negaba, Saúl se clavó su machete dejándose caer sobre él.

Ese día muchos israelitas murieron.

Más tarde, enterraron a Saúl y a sus hijos debajo de un árbol en el pueblo de Jabes.

Dios permitió que Saúl muriera porque había pecado y no había hecho lo que Dios le ordenaba. Había pecado al ir a pedirle ayuda a una persona que podía hablar con los espíritus en lugar de haber confiado en Dios solamente. Por eso murió Saúl. Dios permitió su muerte y entonces puso a David para que fuera rey de Israel.

David se entera de que Saúl y Jonatán han muerto
(2 Samuel 1.1-15)

Mientras los israelitas peleaban contra los filisteos, David se encontraba en el pueblo de Siclag. Al tercer día llegó un hombre a Siclag; su ropa estaba rota y su cabello lleno de tierra. Se arrodilló ante David, y él le preguntó:

—¿De dónde vienes?

—Vengo del lugar donde estaban acampados los israelitas. Los filisteos ganaron la batalla; todos los israelitas huyeron y muchos de ellos murieron. El rey Saúl y Jonatán también murieron —contestó el hombre.

—¿Cómo sabes tú que Saúl y Jonatán murieron? —le preguntó David.

—Por casualidad pasé por la montaña de Gilboa y vi que el rey Saúl estaba bastante herido. Los filisteos venían tras él, y el rey Saúl me dijo: “Ven acá y mátame, por favor, porque ya quiero morir”. Así que lo maté porque estaba herido de muerte. Entonces le quité la corona de la cabeza y la traje aquí —dijo el hombre—, pensando que David iba a ponerse muy contento al saber que Saúl había muerto.

Sin embargo, David y sus compañeros se pusieron muy tristes: estuvieron de luto y ayunaron un día en honor de Saúl, de Jonatán y todos los israelitas que habían muerto.

Más tarde David volvió a preguntarle al hombre que había llegado:

—¿De qué pueblo vienes?

—Vengo del pueblo de los amalecitas —contestó él.

—No hiciste bien en matar al rey que Dios había escogido para que gobernara a los israelitas.

Así que David le ordenó a uno de sus siervos que matara al amalecita.

**David es nombrado rey de un grupo de israelitas
descendientes de Judá**
(2 Samuel 2)

Estando David en el pueblo de Siclag, le preguntó a Dios:

—¿Estaría bien si nos fuéramos a vivir a un pueblo en la tierra de los israelitas de aquéllos que son descendientes de Judá?

—Sí, estaría bien que fueran.

—¿A qué ciudad? —preguntó David.

—A la ciudad de Hebrón —respondió Dios.

Entonces David, sus dos esposas y sus compañeros se fueron a Hebrón, y allí vivieron.

Sucedió que un día todos los hombres de Judá se reunieron y derramaron aceite sobre la cabeza de David, para así nombrarlo rey de los de Judá. Y él vivió en la ciudad de Hebrón gobernándolos durante siete años y medio.

Aconteció también que Abner, el jefe de los soldados de Saúl, hizo que Is-boset, hijo de Saul, fuera nombrado rey de otro grupo de israelitas. Cuando Is-boset se convirtió en rey tenía 40 años, y gobernó

a los israelitas por dos años. Por eso, durante mucho tiempo la gente de Saúl estuvo peleando contra la gente de David, pero poco a poco fueron ganando los de David.

Fue por eso que Abner mandó a unos de sus siervos a hablar con David porque ya quería que se acabara la guerra. Decía que si David lo ponía a él como jefe de todos los soldados entonces él, a cambio, haría que David fuera nombrado rey de todos los israelitas. A David le gustó lo que Abner le mandó decir, pero antes que nada David quería que le regresaran a Mical, su primera esposa. Así que Is-boset fue, se la quitó a su segundo esposo y se la dio a David porque él ya había pagado por ella con cien soldados filisteos muertos.

También Abner habló con los ancianos de Israel para convencerlos de que David debería ser rey de los israelitas. Pero cuando ya todo se estaba arreglando, un hombre llamado Joab, jefe de todos los soldados de David, mató a Abner. Fue en venganza porque éste había matado a Asael, hermano de Joab. De todos modos, David no estuvo de acuerdo con lo que Joab había hecho. Estuvo de luto por Abner, y lloró mucho su muerte.

Is-boset muere

(2 Samuel 4)

Cuando Is-boset se enteró que Abner había muerto, sintió mucho miedo y perdió toda su valentía. También todos los israelitas tuvieron miedo. Así que Is-boset ordenó a dos de sus hermanos que fueran los jefes de su ejército. Uno se llamaba Baana y el otro Recab. Un día, Is-boset estaba tomando la siesta porque hacía mucho calor, cuando los dos hermanos entraron y lo mataron. Le cortaron la cabeza y la llevaron por la noche a donde estaba David.

—Mire —le dijeron—, traemos la cabeza de Is-boset, hijo de Saúl, el que lo quería matar. Pero Dios lo ha vengado por medio de nosotros.

—Antes que ustedes —respondió David—, vino un hombre a decirme que Saúl había muerto, pensando que me traía buenas noticias, y lo mandé matar. Ahora ustedes matan a un buen hombre mientras dormía. Ustedes son hombres malos; ustedes son los que pagarán sus pecados.

Entonces David ordenó a algunos siervos que mataran a los dos hermanos. Luego enterraron la cabeza de Is-boset en el mismo lugar donde enterraron a Abner.

David llega a ser rey de todos los israelitas

(2 Samuel 5.1-5; 1 Crónicas 11.1-3)

Un día todos los hombres de Israel se juntaron para ir al pueblo de Hebrón. Ahí, derramaron aceite sobre la cabeza de David y entonces éste fue reconocido como rey de todos los israelitas.

David tenía treinta años cuando empezó a reinar, y fue rey de Israel durante cuarenta años. Los primeros siete años y medio reinó sobre la parte de Israel donde vivían aquéllos que eran descendientes de Judá.

Vivió en Hebrón durante ese tiempo pues era la capital. Después Israel se convirtió en una nación y David los gobernó a todos durante treinta y tres años. En ese tiempo Jerusalén se convirtió en la capital de los israelitas.

David conquista la ciudad de Jerusalén

(2 Samuel 5.6-25; 1 Crónicas 11.4-9)

En aquel entonces, la ciudad de Jerusalén pertenecía a los jebuseos. David pensó en pelear contra ellos, así que se llevó a su ejército. Los jebuseos creían que nada les iba a pasar, pues su ciudad estaba rodeada por una gruesa pared de piedras. Sin embargo, David los venció y conquistó su ciudad.

Allí se construyó una buena casa y llegó a ser un hombre importante porque Dios estaba con él. Se casó con muchas mujeres y tuvo muchos hijos. Volvió a pelear contra los filisteos y de nuevo les volvió a ganar.

David lleva el Arca del Pacto a Jerusalén

(2 Samuel 6; 1 Crónicas 15)

Un día David se acordó del Arca del Pacto y juntó a 30,000 hombres para que fueran por ella. Esta estaba en un templo hecho de pieles de animales en el pueblo de Baala de Judá, a donde iban los israelitas para alabar a Dios. El arca de Dios era para que la gente se acordara de que Dios habitaba entre ellos.

Cuando llegaron, pusieron el arca sobre una carreta nueva que jalaban unos bueyes. El arca iba adelante, y atrás venían la gente y David. Todos estaban felices, y sus músicos iban tocando sus instrumentos durante el camino. Estaban muy felices hasta que llegaron a la milpa de un hombre llamado Nacón; allí se tropezaron los bueyes y el arca de Dios empezó a resbalarse. Entonces un señor llamado Uza trató de detenerla, pero Dios se enojó con él e hizo que cayera muerto al momento. David se enojó con Dios y tuvo miedo de él porque no podía entender la razón por la que había hecho que Uza muriera. Así que no quiso llevar el arca hasta Jerusalén, y la dejó en casa de Obed-edom. Allí estuvo durante tres meses, y Dios bendijo mucho a Obed-edom y a su familia.

Por ese entonces, David entendió por qué estaba Dios enojado. Hacía muchos años Dios había hablado y había dado algunos mandamientos que Moisés había escrito. Entre éstos, Dios dijo que era responsabilidad de algunos hombres descendientes de Leví cargar el arca de Dios sobre dos palos. Entonces, David regresó con los israelitas a recoger el arca para llevarla a la ciudad de Jerusalén. Algunos levitas cargaron el arca tal como Dios había mandado. Todo el pueblo estaba feliz, todos gritaban y cantaban alabanzas a Dios. Se oía el sonido de trompetas y el de los demás instrumentos. Y David bailaba ante Dios con todas sus fuerzas y, a pesar de ser rey, vestía solamente ropas corrientes como las que usaban los sacerdotes. Cuando la gente venía

entrando a Jerusalén, Mical vio a David brincando y bailando para Dios y sintió mucho desprecio hacia él.

David puso el arca de Dios en un templo hecho de pieles de animales que él ya había hecho antes, y allí mató varios animales para alabar a Dios.

Más tarde, cuando David llegó a su casa, Mical se burló de él:

—Qué bien te ves con esa ropa corriente que traes puesta —le dijo—. ¡Es como si anduvieras desnudo!

Entonces David le contestó:

—Estaba bailando para Dios. El me escogió a mí en lugar de tu padre Saúl, y ha hecho que yo gobierne a Israel. Tú piensas que soy un tonto por haber usado ropa corriente y por andar bailando para Dios, pero lo hice para que la gente viera que estaba muy feliz.

Por esta causa, Mical no tuvo ni un solo hijo.

David intenta hacer un templo para Dios

(2 Samuel 7.1-18; 1 Crónicas 17.1-16)

Dios hizo que David dejara de pelear en aquella época contra sus enemigos que vivían en las demás naciones. Y él pasaba el tiempo en su casa, en Jerusalén. Un día le dijo a Natán, el profeta:

—No está bien que yo esté aquí en una buena casa mientras el arca de Dios está en un templo de pieles de animales.

Entonces Natán le dijo a David:

—Haz lo que quieras porque Dios está contigo.

Pero esa noche Dios le habló a Natán diciéndole:

—Vé y dile a David: “No debes construirme un buen templo, aun no he vivido en un buen templo. Mientras anduve con los israelitas, desde que salieron de Egipto hasta ahora, habité en un templo de pieles de animales y yo no me quejé por vivir ahí.” Dile también a David: “Te quité de pastorear borregos y te dí el trabajo de gobernar a los israelitas. Fui contigo a dondequiera que ibas y te ayudé a destruir a tus enemigos. Hice que tu nombre fuera famoso en todo el mundo. Cuando llegue la hora en que mueras yo haré que tu hijo gobierne a los israelitas. Será a tu hijo a quien le toque hacerme un buen templo. Yo haré que tu descendencia gobierne siempre a los israelitas.”

Después Natán fue y le contó a David lo que Dios le había dicho. Entonces David se fue al templo de pieles de animales y estuvo sentado allí ante Dios. Lo alabó y le dio gracias por todas las cosas que le había dicho.

David ayuda a Mefi-boset

(2 Samuel 9)

Un día David se acordó que le había prometido a Jonatán hacerle favores a su familia. Así que le preguntó a sus siervos:

—¿Vivirán todavía algunos descendientes de Saúl?, porque me gustaría hacerles algunos favores.

Había uno llamado Siba quien había sido siervo de Saúl. David lo llamó para hablar con él, y le preguntó:

—¿Sabes si todavía viven algunos de la familia de Saúl? Porque me gustaría hacerles unos favores.

Siba le contestó:

—Hay un hijo del difunto Jonatán que está lisiado de los pies y cojea.

El hijo de Jonatán se llamaba Mefi-boset. Cuando tenía cinco años su familia se enteró que Saúl y Jonatán habían muerto. La mujer que lo cuidaba lo tomó y se fue corriendo, pero se le cayó y sus pies se le quebraron, por eso cojea.

David ordenó entonces que Mefi-boset viniera a verlo. Cuando él llegó se arrojó ante David, y David le dijo:

—No tengas miedo porque yo te voy a hacer muchos favores, por la amistad que tu padre y yo tuvimos. Voy a darte toda la tierra que era de Saúl, y de ahora en adelante comerás conmigo.

Entonces David habló con Siba, el que había sido siervo de Saúl:

—Ya le dí todas las cosas de Saúl a Mefi-boset su nieto —le dijo—. Ahora tú, tus hijos y tus mozos trabajarán para él. Ustedes sembrarán y cosecharán sus milpas. El comerá aquí conmigo.

Siba tenía quince hijos y era jefe de veinte mozos; así que todos trabajaban para Mefi-boset. Mefi-boset se fue, entonces, a Jerusalén, y comía con David.

David se acuesta con Betsabé

(2 Samuel 11—12.24)

En una ocasión en la que todos los reyes iban a pelear, David mandó a Joab y a todos sus soldados a pelear contra los amonitas, y ganaron; pero David se quedó en Jerusalén.

Una noche en que David no podía dormir, subió a la azotea de su casa, que era plana, y anduvo caminando. Desde allí vio a una mujer que se estaba bañando. Era muy hermosa, y David decidió preguntar quién era. Su siervo le dijo que se llamaba Betsabé y que era esposa de un hombre llamado Urías. Entonces David mandó a unos siervos para que fueran por ella. Se la trajeron y David se acostó con ella. Por la mañana ella se fue a su casa. Poco después, Betsabé le mandó avisar a David que estaba esperando un hijo de él. David le ordenó a Joab entonces que le dijera a Urías que viniera a verlo. Cuando Urías llegó, David le pidió que le informara lo que hacía Joab en donde estaban peleando; luego lo mandó a su casa porque quería que durmiera con su esposa Betsabé. Pero Urías no se fue a su casa, sino que se durmió en la puerta de la casa del rey. Cuando amaneció, David le preguntó:

—¿Por qué no te fuiste a tu casa a comer bien y a dormir con tu esposa?

Urías contestó:

—Los israelitas pelean, viven en el campo y sufren, y yo quiero sufrir como ellos; por eso es que no me voy a ir a mi casa a comer buena comida y a dormir con mi esposa.

Al día siguiente Urías comió con David y éste lo emborrachó, pero tampoco fue a su casa. David escribió, entonces, una carta a Joab, jefe de los soldados, y la mandó con Urías. La carta decía: "Durante la batalla pongan a Urías en un lugar donde de seguro muera." Joab obedeció al rey, y Urías murió. Luego, Joab le mandó a decir a David que Urías había muerto. Cuando Betsabé supo que su esposo había muerto, lloró mucho y estuvo de luto. Después David se casó con ella y tuvieron un hijo.

No obstante, Dios se enojó muchísimo contra David por lo que había hecho. Le mandó al profeta Natán, quien le contó lo siguiente:

—Había dos hombres que vivían en un pueblo. Uno era rico y el otro era pobre; el rico tenía muchos borregos y chivos. Pero el hombre pobre sólo tenía un borreguito que su familia quería mucho. Comía con ellos y lo cargaban en sus brazos como si fuera su hijo. Un día pasó por ahí un viajero, y se quedó en casa del hombre rico. El rico no quiso matar a ningún animal de los suyos para darle de comer al viajero; así que le quitó al hombre pobre su borreguito, y lo mató para darle de comer al viajero.

David se enojó mucho al oír lo que el hombre rico había hecho.

—¡Juro por Dios —dijo a Natán— que ese hombre rico deberá morir! Y además deberá darle cuatro animales al hombre pobre porque no tuvo misericordia de él.

Entonces Natán le respondió:

—Tú eres aquel hombre rico y Dios te dice: "Yo te puse para que gobernaras a los israelitas y te rescaté para que Saúl no te matara. Te di muchas cosas y todavía te puedo dar muchas más. ¿Por qué hiciste a un lado mis mandamientos y pecaste? Tú mataste a Urías y pecaste con su esposa. Así que, de ahora en adelante tu familia peleará entre sí porque me hiciste a un lado y tomaste a la esposa de Urías. Yo haré que tu familia sea desobediente."

David dijo:

—He pecado contra Dios.

Natán le respondió:

—Dios ha perdonado tus pecados y no morirás por ellos; pero el hijo de Betsabé sí morirá.

Entonces Natán se fue a su casa, y el hijo de Betsabé se empezó a enfermar gravemente. David oraba por el niño y no comía nada, y por la noche se acostaba en el suelo. Al séptimo día el niño murió. Cuando David supo que ya había muerto, se levantó, se bañó y se cambió de ropas. Luego fue al templo y alabó a Dios. Cuando regresó a su casa, comió. Sus siervos estaban sorprendidos por lo que había hecho y le dijeron:

—No entendemos lo que usted hace. Mientras el niño vivía usted lloraba y ayunaba. Pero al morir, entonces come y ya no está de luto.

David les contestó:

—Mientras el niño estaba vivo ayuné y lloré para que Dios me hiciera el favor de que no muriera, pero murió. Ahora aunque me pusiera de luto no podría hacer que el niño volviera a vivir.

David volvió a dormir con Betsabé y tuvieron otro hijo, y lo llamaron Salomón.

Absalón, hijo de David
(2 Samuel 14.25-26)

Había un hijo de David llamado Absalón. Era el más guapo de todos los israelitas. La gente lo respetaba mucho. Al final de cada año se cortaba el cabello porque le pesaba mucho: como unos dos kilos.

Absalón quiere ser rey de los israelitas
(2 Samuel 15.1-14; 16.15)

Todos los días por la mañana Absalón salía a las orillas de la ciudad de Jerusalén por donde la gente entraba, y hablaba con aquellos que querían que David les hiciera justicia. Al hablar Absalón con la gente, trataba de convencerlos que él debía de ser el rey en vez de David.

Un día Absalón se fue con mucha gente a la ciudad de Hebrón. Se juntaron allí porque querían que Absalón fuera el rey. Entonces alguien fue y le dijo a David lo que Absalón estaba haciendo a sus espaldas. Como él no quería que Absalón destruyera la ciudad de Jerusalén, juntó a su familia y huyó de allí porque Absalón venía con sus compañeros.

Poco después Absalón y muchos israelitas llegaron a Jerusalén, y él se fue a casa de su padre.

Absalón pelea contra su padre
(2 Samuel 18—19.15)

Más tarde, Absalón juntó a muchos israelitas para que fueran a pelear contra David, pero David y los que estaban de su lado les ganaron; ese día mataron a veinte mil soldados de Absalón.

Cuando Absalón vio que algunos de los soldados de David venían hacia él, se subió rápido a su mula y huyó. Pero al pasar por debajo de un árbol muy grande se le atoró el cabello entre las ramas. Su mula siguió corriendo, de modo que Absalón quedó colgando de las ramas y no se pudo bajar. Al enterarse Joab que Absalón estaba colgando del árbol, fue y lo mató. Después aventaron su cuerpo a un hoyo profundo y llenaron el hoyo de piedras, formando un montón muy grande y alto. Cuando David supo de la muerte de su hijo, lo lloró mucho y estuvo de luto. Más tarde David y sus compañeros regresaron a Jerusalén.

David cuenta a los israelitas
(2 Samuel 24; 1 Crónicas 21)

Tiempo después, el diablo hizo que David quisiera contar a los israelitas, así que le ordenó a Joab que fuera a contarlos; pero él se rehusaba hacerlo.

—Que Dios te haga el favor —le decía a David— de que los israelitas se multipliquen, pero no es bueno que te alegres porque son muchos.

Pero David no hizo caso de lo que Joab le había dicho y le ordenó que, junto con los capitanes de los soldados, fuera a contar a los

israelitas. Estos fueron por toda la nación israelita y trabajaron durante nueve meses y veinte días. Hasta entonces acabaron de contar a toda la gente. Joab le dijo a David que había un millón trescientos mil hombres que podrían pelear como soldados. Sólo que entonces David se arrepintió de haber contado a la gente, y habló con Dios:

—He cometido un gran pecado contra ti; por favor, perdóname. Sé que actué tontamente.

Al día siguiente Dios mandó a un profeta llamado Gad a que hablara con David:

—Dios te castigará por tu pecado —le dijo a David—. Así que, escoge qué es lo que quieres que pase: ¿quieres que haya una gran hambre que dure siete años o que tus enemigos te persigan por 3 meses o que sufran una terrible enfermedad por tres días? Dime qué es lo que prefieres.

David le respondió a Gad diciendo:

—Es una decisión muy difícil. Es mejor que Dios nos castigue y no nuestros enemigos, porque él tiene misericordia de nosotros.

Así que Dios mandó una enfermedad muy grave a la gente de Israel por tres días, y murieron setenta mil hombres. Cuando el ángel de Dios llegó a Jerusalén para arrojar ahí la enfermedad, Dios lo detuvo para que no lo hiciera. Estaba el ángel parado en la milpa donde trillaban trigo, que pertenecía a un hombre llamado Arauna, cuando Dios permitió que David viera al ángel.

—Yo soy el único que pecó, no fue culpa de la gente. Por favor, detén esta enfermedad —le pidió David a Dios.

Más tarde, ese mismo día, Gad volvió con David.

—Vé a la tierra de Arauna —le dijo—, y haz ahí un altar para Dios donde se separa el grano de trigo de la paja.

David se fue a la tierra de Arauna, y cuando él vio venir al rey se arrodilló ante él y le preguntó:

—¿Por qué vino aquí?

—Quiero comprar la tierra que usas para trillar. Voy a hacer un altar para Dios, a fin de que se acabe esta enfermedad —le respondió el Rey.

Entonces Arauna contestó:

—Le daré lo que usted quiera. También tome esos dos bueyes y mátelos para alabar a Dios.

—Tengo que comprarlos —volvió a responder David— porque no le puedo ofrecer a Dios algo que no me haya costado.

Así que David compró la tierra y los bueyes. Construyó un altar para Dios, mató a los bueyes y los quemó en el altar. Entonces Dios acabó con la grave enfermedad.

Salomón, el nuevo rey

(1 Crónicas 23.1; 1 Reyes 2.1-12)

Cuando David ya estaba viejo hizo que su hijo Salomón fuera nombrado rey de Israel.

El día en que de seguro David moriría, le dijo a Salomón:

—Pronto moriré; gobierna bien a los israelitas. Haz todo lo que Dios te ha ordenado, obedece los mandamientos de Moisés, y todo lo que hagas te saldrá bien. Si haces todo lo que Dios te ha ordenado, él cumplirá todas sus promesas. Dios me ha dicho: “Si tus descendientes de veras hacen lo que yo les mando, yo haré que jamás dejen de reinar sobre Israel”.

David murió después de haber sido rey de Israel durante cuarenta (40) años, y lo enterraron en Jerusalén. Salomón fue entonces el nuevo rey de los israelitas.

Los Salmos

A la gente de Israel le gustaba cantarle canciones a Dios. Por eso David y algunos otros israelitas hicieron canciones que se llamaron salmos. De esa manera, los israelitas juntaron ciento cincuenta (150) canciones que son las que forman el libro de Los Salmos. Si desea leer todos los salmos, los puede encontrar en la Biblia; aquí sólo se presentan cinco (5).

Salmo 1

El justo y los pecadores

- 1 Bienaventurado el varón que no anduvo en consejo de malos,
Ni estuvo en camino de pecadores,
Ni en silla de escarneadores se ha sentado;
- 2 Sino que en la ley de Jehová está su delicia,
Y en su ley medita de día y de noche.
- 3 Será como árbol plantado junto a corrientes de aguas,
Que da su fruto en su tiempo,
Y su hoja no cae;
Y todo lo que hace, prosperará.
- 4 No así los malos,
Que son como el tamo que arrebató el viento.
- 5 Por tanto, no se levantarán los malos en el juicio,
Ni los pecadores en la congregación de los justos.
- 6 Porque Jehová conoce el camino de los justos;
Mas la senda de los malos perecerá.

Salmo 8

La gloria de Dios y la honra del hombre
Al músico principal; sobre Gitit. Salmo de David.

- 1 ¡Oh Jehová, Señor nuestro,
Cuán glorioso es tu nombre en toda la tierra!
- Has puesto tu gloria sobre los cielos;
- 2 De la boca de los niños y de los que maman, fundaste la fortaleza,
A causa de tus enemigos,
Para hacer callar al enemigo y al vengativo.
- 3 Cuando veo tus cielos, obra de tus dedos,
La luna y las estrellas que tú formaste,
- 4 Digo: ¿Qué es el hombre, para que tengas de él memoria,
Y el hijo del hombre, para que lo visites?
- 5 Le has hecho poco menor que los ángeles,
Y lo coronaste de gloria y de honra.
- 6 Le hiciste señorear sobre las obras de tus manos;
Todo lo pusiste debajo de sus pies:
- 7 Ovejas y bueyes, todo ello,
Y asimismo las bestias del campo,
- 8 Las aves de los cielos y los peces del mar;
Todo cuanto pasa por los senderos del mar.
- 9 ¡Oh Jehová, Señor nuestro,
Cuán grande es tu nombre en toda la tierra!

Salmo 32

La dicha del perdón
Salmo de David. Masquil.

- 1 Bienaventurado aquel cuya transgresión ha sido perdonada, y cubierto su pecado.
- 2 Bienaventurado el hombre a quien Jehová no culpa de iniquidad,
Y en cuyo espíritu no hay engaño.
- 3 Mientras callé, se envejecieron mis huesos
En mi gemir todo el día.
- 4 Porque de día y de noche se agravó sobre mí tu mano;
Se volvió mi verdor en sequedades de verano.
- 5 Mi pecado te declaré, y no encubrí mi iniquidad.
Dije: Confesaré mis transgresiones a Jehová;
Y tú perdonaste la maldad de mi pecado.

Selah

Selah

- 6 Por esto orará a ti todo santo en el tiempo en que puedas ser hallado;
Ciertamente en la inundación de muchas aguas no llegarán estás a él.
7 Tú eres mi refugio; me guardarás de la angustia;
Con cánticos de liberación me rodearás.

Selah

- 8 Te haré entender, y te enseñaré el camino en que debes andar;
Sobre ti fijaré mis ojos.
9 No seáis como el caballo, o como el mulo, sin entendimiento,
Que han de ser sujetados con cabestro y con freno,
Porque si no, no se acercan a tí.
10 Muchos dolores habrá para el impío;
Mas al que espera en Jehová, le rodea la misericordia.
11 Alegraos en Jehová y gozaos, justos;
Y cantad con júbilo todos vosotros los rectos de corazón.

Salmo 34

La protección divina

*Salmo de David, cuando mudó su semblante delante de
Abimelec, y él lo echó, y se fue.*

- 1 Bendeciré a Jehová en todo tiempo;
Su alabanza estará de continuo en mi boca.
2 En Jehová se gloriará mi alma;
Lo oirán los mansos, y se alegrarán.
3 Engrandeced a Jehová conmigo,
Y exaltemos a una su nombre.
4 Busqué a Jehová, y él me oyó,
Y me libró de todos mis temores.
5 Los que miraron a él fueron alumbrados,
Y sus rostros no fueron avergonzados.
6 Este pobre clamó, y le oyó Jehová,
Y lo libró de todas sus angustias.
7 El ángel de Jehová acampa alrededor de los que le temen,
Y los defiende.
8 Gustad, y ved que es bueno Jehová;
Dichoso el hombre que confía en él.
9 Temed a Jehová, vosotros sus santos,
Pues nada falta a los que le temen.
10 Los leoncillos necesitan, y tienen hambre;
Pero los que buscan a Jehová no tendrán falta de ningún bien.
11 Venid, hijos, oídme;
El temor de Jehová os enseñaré.

- 12 ¿Quién es el hombre que desea vida,
Que desea muchos días para ver el bien?
- 13 Guarda tu lengua del mal,
Y tus labios de hablar engaño.
- 14 Apártate del mal, y haz el bien;
Busca la paz, y síguela.
- 15 Los ojos de Jehová están sobre los justos,
Y atentos sus oídos al clamor de ellos.
- 16 La ira de Jehová contra los que hacen mal,
Para cortar de la tierra la memoria de ellos.
- 17 Claman los justos, y Jehová oye,
Y los libra de todas sus angustias.
- 18 Cercano está Jehová a los quebrantados de corazón;
Y salva a los contritos de espíritu.
- 19 Muchas son las aflicciones del justo,
Pero de todas ellas le librará Jehová.
- 20 El guarda todos sus huesos;
Ni uno de ellos será quebrantado.
- 21 Matará al malo la maldad,
Y los que aborrecen al justo serán condenados.
- 22 Jehová redime el alma de sus siervos,
Y no serán condenados cuantos en él confían.

Salmo 139

Omnipresencia y omnisciencia de Dios

Al músico principal. Salmo de David

- 1 Oh Jehová, tú me has examinado y conocido.
- 2 Tú has conocido mi sentarme y mi levantarme;
Has entendido desde lejos mis pensamientos.
- 3 Has escudriñado mi andar y mi reposo,
Y todos mis caminos te son conocidos.
- 4 Pues aún no está la palabra en mi lengua,
Y he aquí, oh Jehová, tú la sabes toda.
- 5 Detrás y delante me rodeaste,
Y sobre mí pusiste tu mano.
- 6 Tal conocimiento es demasiado maravilloso para mí;
Alto es, no lo puedo comprender.
- 7 ¿A dónde me iré de tu Espíritu?
¿Y a dónde huiré de tu presencia?
- 8 Si subiere a los cielos, allí estás tú;
Y si en el Seol hiciere mi estrado, he aquí, allí tú estás.
- 9 Si tomare las alas del alba
Y habitare en el extremo del mar,

- 10 Aun allí me guiará tu mano,
Y me asirá tu diestra.
- 11 Si dijere: Ciertamente las tinieblas me encubrirán;
Aun la noche resplandecerá alrededor de mí.
- 12 Aun las tinieblas no encubren de ti,
Y la noche resplandece como el día;
Lo mismo te son las tinieblas que la luz.
- 13 Porque tú formaste mis entrañas;
Tú me hiciste en el vientre de mi madre.
- 14 Te alabaré; porque formidables, maravillosas son tus obras;
Estoy maravillado,
Y mi alma lo sabe muy bien.
- 15 No fue encubierto de ti mi cuerpo,
Bien que en oculto fui formado,
Y entretejido en lo más profundo de la tierra.
- 16 Mi embrión vieron tus ojos,
Y en tu libro estaban escritas todas aquellas cosas
Que fueron luego formadas,
Sin faltar una de ellas.
- 17 ¡Cuán preciosos me son, oh Dios, tus pensamientos!
¡Cuán grande es la suma de ellos!
- 18 Si los enumero, se multiplican más que la arena;
Despierto, y aún estoy contigo.
- 19 De cierto, oh Dios, harás morir al impío;
Apartaos, pues, de mí, hombres sanguinarios.
- 20 Porque blasfemias dicen ellos contra ti;
Tus enemigos toman en vano tu nombre.
- 21 ¿No odio, oh Jehová, a los que te aborrecen,
Y me enardezco contra tus enemigos?
- 22 Los aborrezco por completo;
Los tengo por enemigos.
- 23 Examíname, oh Dios, y conoce mi corazón;
Pruébame y conoce mis pensamientos;
- 24 Y ve si hay en mí camino de perversidad,
Y guíame en el camino eterno.

se terminó de imprimir este libro
el día 30 de septiembre de 1981
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
Hidalgo 166, México 22, D.F.

ISBN 968-30-0120-3